

UBI SCIENTIA, IBI PATRIA

# ATENEEO

REVISTA DEL ATENEEO DE EL SALVADOR

CIENCIAS  
IDIOMA  
LETRAS  
ARTES

Programa de Labores en Desarrollo

◆ CICLO DE CONFERENCIAS SEMANALES ◆ CONFERENCIAS POR  
DELEGACIONES EN EL PAIS ◆ EXTENSION CULTURAL POR RADIO  
◆ ESTIMULO AL NORMALISTA INTELIGENTE ◆ JUEGOS FLORALES  
ESCOLARES ◆ EXPOSICION DEL LIBRO INEDITO ◆ ANTOLOGIA  
CENTROAMERICANA ◆ UNIVERSIDAD DEMOCRATICA PARA  
DIFUSION DE CULTURA ◆ CONCURSOS LITERARIOS Y  
ARTISTICOS ◆ INSTITUTO EN EL SENO DEL ATENEEO.

1956

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

ABRIL A DICIEMBRE

Año XLIV

Números 209-210-211

IV Epoca

# SUMARIO

|  | Páginas |
|--|---------|
| <u>Junta Directiva</u> del ATENEO DE EL SALVADOR y Comisiones<br>Especiales en el año 1956 .....   | 1       |
| Miembros Activos y Honorarios de la Institución .....  | 2       |
| Correspondientes en Centroamérica y el Exterior .....  | 3       |
| Editorial—CENTENARIO DE LA GUERRA NACIONAL.....  | 5       |
| Teniente Coronel José María Lemus, Presidente de El Salvador.<br>(fotograbado)   |         |
| Veratrum Viride L y Helleborus Viride L—Por el Dr. Leonidas<br>Alvarenga .....   | 7       |
| Escribir y escribir bien—Por el Dr. Manuel Zúñiga Idiáquez.  | 9       |
| Educación para la Democracia—Por el Dr. Napoleón Rodrí-<br>guez Ruiz .....   | 11      |
| El Moisés de Miguel Angel—Por el Presbítero Vicente Vega<br>Aguilar .....  | 17      |
| Las maravillas del tiempo y el automatismo visual de Presen-<br>cia y Lucidez—Por el Prof. Gilberto Valencia Robleto...  | 18      |
| Apuntes de Medicina Social—Por el Dr. Aristides Palacios...  | 26      |
| El Fin del filibustero y de los héroes de la Guerra Nacional—<br>Por el Br. Jorge Lardé y Larín .....  | 54      |
| El arte de los africanos—Por José Sanz y Díaz .....  | 55      |
| Algunos telegrafistas dignificadores de su profesión en Usulu-<br>tán: Luis Estupinián Molina—Por el Prof. Francisco R.<br>Osegueda .....                            | 59      |
| Los Caballos de la Victoria—Por Agenor Argüello .....  | 61      |
| DISCURSO—Presentación del Dr. Julián N. Guerrero—Por el<br>Presbítero Vicente Vega Aguilar .....   | 64      |
| LIBROS—Por Juan Felipe Toruño .....  | 66      |
| Concurso "José María Villafañe" .....  | 75      |
| Primer premio—CANTO A CENTROAMERICA—Por José María<br>Alas (Nelsium) .....   | 76      |
| Segundo premio—CANTO A CENTROAMERICA—Por Ricardo<br>Alas (Azul) .....  | 79      |
| Tercer Premio—CANTO A CENTROAMERICA—Por Evelio<br>Maldonado (Rouvadín) .....   | 82      |
| Primer premio (prosa) VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LA<br>UNION CENTROAMERICANA—Por Rolando Monterrosa<br>(Roldán) .....   | 85      |
| INICIATIVAS EN EL PRIMER CONGRESO CENTROAMERICA-<br>PANAMA DE HISTORIA EFECTUADO EN SAN JOSE DE<br>COSTA RICA—Presentadas por el Dr. Manuel Alfonso<br>Fagoaga. .... | 88      |
| INFORMACION GENERAL .....  | 91      |
| Directiva del ATENEO DE EL SALVADOR, para 1957:.....   | 92      |



## JUNTA DIRECTIVA DEL ATENEO DE EL SALVADOR EN 1956

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Presidente .....         | Dr. H. C. Juan Felipe Toruño                    |
| Vice-Presidente .....    | Dr. Manuel Zuñiga Idiaquez                      |
| Secretario General ..... | Don Braulio Pérez Marchant                      |
| Pro-Secretario .....     | Presbítero Vicente Vega Aguilar                 |
| Secretario Adjunto ..... | Dr. Napoleón Rodríguez Ruiz                     |
| Bibliotecario .....      | Dr. Manuel Alfonso Fagoaga                      |
| Tesorero .....           | Profesor Gilberto Valencia Robleto              |
| Síndico .....            | Dr. Arístides Palacios                          |
| Primero Vocal .....      | Dr. Arnoldo Hirlemann                           |
| Segundo Vocal .....      | Cnel. e Ingeniero Simeón Angel Alfaro           |
| Tercer Vocal .....       | Prof. Antonia Portillo de Galindo               |
| Cuarto Vocal .....       | Dña. Graciela Huevo P. de Gutiérrez<br>(Irisol) |
| Quinto Vocal .....       | Dr. Rosendo Morán Monterrosa.                   |

## COMISIONES ESPECIALES 1956

|                       |  |
|-----------------------|--|
| EDUCACION .....       | Doctor Manuel Vidal, Profesor Gilberto Valencia Robleto, Profesora Antonia Portillo de Galindo, Profesor Alfredo Betancourt. |
| FILOSOFIA Y LETRAS .. | Dr. H. C. Juan Felipe Toruño, Dr. Napoleón Rodríguez Ruiz, Profesor Alfredo Betancourt, Don Luis Gallegos Valdés.            |
| ARTE .....            | Dr. Manuel Zúñiga Idiaquez, Doña Graciela Huevo P. de Gutiérrez (Irisol), Don Manuel José Arce y Valladares.                 |
| CIENCIAS .....        | Dr. Arístides Palacios, Dr. Arnoldo Hirlemann, Dr. Rosendo Morán Monterrosa, Dr. Manuel Alfonso Fagoaga.                     |
| HISTORIA Y GEOGRAFIA. | Dr. Manuel Vidal, Bachiller Jorge Lardé y Larín, Presbítero Vicente Vega Aguilar.  |
| CIENCIAS MILITARES .. | Teniente Coronel José María Lemus, Coronel e Ingeniero Simeón Angel Alfaro y Coronel José María López Ayala.                 |
| PROTOCOLO .....       | Don Braulio Pérez Marchant.  |

## MIEMBROS ACTIVOS DE LA INSTITUCION

### SAN SALVADOR

|                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| Alfaro              | Coronel e Ingeniero don Simeón Angel |
| Arce y Valladares   | Don Manuel José                      |
| Betancourt          | Profesor don Alfredo                 |
| Claros              | Presbítero Dr. don Rafael F.         |
| Fagoaga             | Dr. Manuel Alfonso                   |
| Gallegos Valdés     | Don Luis                             |
| Hirlemann           | Dr. don Arnoldo                      |
| Huezo Paredes de G. | Doña Graciela (Irisol)               |
| Lemus               | Teniente Coronel don José María      |
| López Ayala         | Teniente Coronel don José María      |
| Masferrer           | Prof. Manuel                         |
| Mendieta            | Dr Salvador                          |
| Morán Monterrosa    | Dr. don Rosendo                      |
| Palacios            | Dr. don Aristides                    |
| Pérez Marchant      | Don Braulio                          |
| Portillo de Galindo | Profesora doña Antonia               |
| Rodríguez Ruiz      | Dr. don Napoleón                     |
| Toruño              | Dr. H. C. don Juan Felipe            |
| Valencia Robleto    | Profesor don Gilberto                |
| Vega y Aguilar      | Presbítero don Vicente               |
| Vidal               | Dr. don Manuel                       |
| Zúñiga Idiaquez     | Dr. don Manuel                       |

### DEL INTERIOR

|            |                         |            |
|------------|-------------------------|------------|
| Barrios    | Dr. Gerardo             | Santa Ana  |
| Román Peña | Presbítero Miguel       | San Martín |
| Osegueda   | Prof. Dn. César Augusto | San Miguel |
| Osegueda   | Prof. don Napoleón      | Usulután   |

### HONORARIOS

|                   |                        |              |
|-------------------|------------------------|--------------|
| Arrieta Rossi     | Dr. Reyes              | San Salvador |
| Avila             | Dr. Julio Enrique      | San Salvador |
| Chávez y González | Arzobispo Luis         | San Salvador |
| Guerrero          | Dr. don J. Gustavo     | Francia      |
| Molina            | Prof. José Lino        | San Salvador |
| Osegueda          | Prof. don Francisco R. | Usulután     |
| Soriano           | Dr. Nazario            | San Salvador |
| Toruño            | Dr. H. C. Juan Felipe  | San Salvador |
| Valencia Robleto  | Prof. Gilberto         | San Salvador |
| Villafañe         | Don José María         | San Salvador |

## CORRESPONDIENTES EN CENTRO AMERICA

### GUATEMALA

|                  |                       |           |
|------------------|-----------------------|-----------|
| Arévalo Martínez | Sr. don Rafael        | Guatemala |
| Girard           | Don Rafael            | Guatemala |
| Mathus           | Prof. don J. Conrado  | Guatemala |
| de John Osborne  | Señora Lilliy         | Guatemala |
| Recinos          | Licenciado don Adrián | Guatemala |

### HONDURAS

|                  |                        |                 |
|------------------|------------------------|-----------------|
| Gómez Romero     | Señor Dr. don Antonio  | Tegucigalpa     |
| López Villamil   | Lic. don Humberto      | Tegucigalpa     |
| Mejía Colindres  | Dr. don Vicente        | Tegucigalpa     |
| Mejía            | Señor don Vidal        | Tegucigalpa     |
| Navas            | Señor don Alejandro    | Tegucigalpa     |
| Ochoa Alcántara  | Señor don Antonio      | Tegucigalpa     |
| López Pineda     | Dr. don Julián         | Tegucigalpa     |
| Urrutia          | Lic. don Ricardo de J. | Tegucigalpa     |
| Zúñiga           | Lic. don Luis Andrés   | Tegucigalpa     |
| Zúñiga           | Dr. don Manuel G.      | Tegucigalpa     |
| Gamero de Medina | Señora doña Lucila     | Danali, Paraíso |
| Padilla          | Señorita Visitación    | Tegucigalpa     |
| Turcios R.       | Señor don Salvador     | Comayagüela     |

### NICARAGUA

|            |                   |         |
|------------|-------------------|---------|
| Argüello   | Señor don Agenor  | Managua |
| Avilés     | Señor don Juan R. | Managua |
| Barreto P. | Señor don Mariano | Managua |
| Guerrero   | Doctor Julián N.  | Managua |
| Rivas      | Señor don Gabry   | Managua |
| Robledo    | Señor don Hernán  | Managua |
| Soriano    | Señorita Lola     | Managua |
| Terán      | Señor don Ulises  | León    |
| Vanegas    | Dr. don Juan D.   | León    |

### COSTA RICA

|                 |                        |          |
|-----------------|------------------------|----------|
| Vincenzi        | Señor Prof. don Moisés | San José |
| Cruz Meza       | Lic. don Luis          | San José |
| García Monge    | Señor don Joaquín      | San José |
| Del Valle       | Dr. don Miguel         | San José |
| Zeledón (Bill)  | Señor don José María   | San José |
| Zúñiga Montúfar | Lic. don Tobías        | San José |

## CORRESPONDIENTES EN EL EXTERIOR

### ARGENTINA

|                  |                    |              |
|------------------|--------------------|--------------|
| De Gandía        | Señor don Enrique  | Buenos Aires |
| González Arrilli | Señor don Bernardo | Buenos Aires |

### BOLIVIA

|                |                   |        |
|----------------|-------------------|--------|
| Díez de Medina | Señor don Eduardo | La Paz |
|----------------|-------------------|--------|

### BRAZIL

|           |                         |                |
|-----------|-------------------------|----------------|
| Bocanegra | Sr. Ingeniero don Silio | Río de Janeiro |
| Ruiz      | Sr. don Gustavo A.      | Sao Paulo      |
| Castaldi  | Sr. don Joao            | Sao Paulo      |

### COLOMBIA

|            |                     |        |
|------------|---------------------|--------|
| Morales    | Señor don J. Angel  | Bogotá |
| Sanín Cano | Señor don Baldomero | Bogotá |

### CHILE

|               |                        |          |
|---------------|------------------------|----------|
| Lillo         | Don Samuel A.          | Santiago |
| Marín         | Dr. don Juan           | Santiago |
| Vega          | Señor don Daniel de la | Santiago |
| Trujillo      | Señor don Luis         | Santiago |
| Palacios Bate | Señor don Eugenio      | Santiago |

### ECUADOR

|                |                                      |       |
|----------------|--------------------------------------|-------|
| Barrera        | Dr. don Isaac J.                     | Quito |
| Muñoz          | Dr. don José E.                      | Quito |
| Andrade Coello | Sra. Dña. M <sup>a</sup> . Esther de | Quito |
| Yepez del Pozo | Doctor Juan                          | Quito |

### ESPAÑA

|                  |                     |        |
|------------------|---------------------|--------|
| Figueroa         | Ing. Pbro. don José | Madrid |
| García Ontiveros | Dr. don Luis        | Madrid |
| Sanz y Díaz      | Señor don José      | Madrid |

### ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA

|                  |                    |                   |
|------------------|--------------------|-------------------|
| Cerón Camargo    | Señor don P.       | Washington, D. C. |
| Correira Pacheco | Dr. don Tomás      | Washington, D. C. |
| Fortuol Hurtado  | Doctor Armando     | Washington, D. C. |
| Urbizo Vega      | Señor don Benjamín | New York          |
| Jiménez          | Don Juan Ramón     | New York          |

### FRANCIA

|                 |                        |       |
|-----------------|------------------------|-------|
| García Calderón | Señor don Ventura      | París |
| Coll            | Señor don Pedro Emilio | París |

### INGLATERRA

|       |                  |         |
|-------|------------------|---------|
| Angel | Señor don Norman | Londres |
|-------|------------------|---------|

### MEXICO

|                   |                       |                          |
|-------------------|-----------------------|--------------------------|
| Cravioto          | General Adrián        | S. Pedro Los Pinos D. F. |
| Cházaro           | Don Gabriel           | México, D. F.            |
| Valle             | Dr. Rafael Heliodoro  | México, D. F.            |
| Núñez y Domínguez | Dr. don José de J.    | México, D. F.            |
| Rosado Vega       | Don Luis              | México, D. F.            |
| Torrea            | General don J. Manuel | México, D. F.            |
| Portes Gil        | Licenciado don Emilio | México, D. F.            |
| Guandique         | Dr. don Salvador      | México, D. F.            |

### PARAGUAY

|        |                      |          |
|--------|----------------------|----------|
| Campos | Prof. don Alfonso A. | Asunción |
|--------|----------------------|----------|

### REPUBLICA DOMINICANA

|                |            |                 |
|----------------|------------|-----------------|
| Moreno Jiménez | Dr. Emilio | Ciudad Trujillo |
|----------------|------------|-----------------|

### URUGUAY

|                |                      |            |
|----------------|----------------------|------------|
| García Santos  | Sr. don Francisco    | Montevideo |
| Genta          | Gral. Edgardo Ubaldo | Montevideo |
| Martínez       | Sr. don Alfredo E.   | Montevideo |
| Sabat Erceasty | Prof. Carlos         | Montevideo |
| Vaz Ferreira   | Doctor C.            | Montevideo |

### VENEZUELA

|       |                         |         |
|-------|-------------------------|---------|
| López | Sr. don Casto Fulgencio | Caracas |
|-------|-------------------------|---------|

# ATENEEO

ORGANO DEL ATENEO DE EL SALVADOR

— UBI SCIENTIA, IBI PATRIA —

Director: Dr. H. C. JUAN FELIPE TORUÑO

Redactores: Don BRAULIO PEREZ MARCHANT — Dr. ROSENDO MORAN MONTERROSA

AÑO XLIV

San Salvador, El Salvador, C. A.—De Abril a Diciembre de 1956.

Nos. 209, 210 y 211

## EDITORIAL

### CENTENARIO DE LA GUERRA NACIONAL

*En el año 1856 conmovió a Centroamérica la invasión del filibusterismo encabezado por William Walker, siendo sus primeros avances en Costa Rica y Nicaragua.*

*Fue entonces que la solidaridad centroamericana se manifestó.*

*Las disgregaciones existentes en aquel año, las desavenencias entre los políticos de los cinco países, como la falta de entendimiento entre ellos fueron medio propicio para que Walker, —profesional de la medicina y el derecho, con títulos universitarios,— quisiera someter a pueblos y erigirse en magnate, esclavizándolos, difundiendo otra religión y otro idioma y establecerse como único señor de vidas y de haberes. Pero le salieron al paso los hombres que colocaron, sobre las diferencias partidistas, la necesidad de arrojar del suelo al intruso. Y los que estaban divididos se solidarizaron en la batalla hasta terminar con la amenaza.*

*EL ATENEO DE EL SALVADOR quiso conmemorar el Centenario de la hazaña del 1856, denominada Guerra Nacional. Por medio de su Comisión de Geografía e Historia dispuso los actos públicos.*

*Al doctor Salvador Mendieta, Miembro Activo de la Institución, Apostol del unionismo centroamericano, se le encomendó la primera disertación, el 20 de marzo de 1956, fecha centenaria de la batalla de Santa Rosa, en Costa Rica, en la que peleó personalmente el Presidente de dicho país, don Juan Rafael Mora. El doctor Mendieta enfocó los distintos aspectos de toda la lucha, comenzando por hechos pre-independencia, post-independencia hasta englobar la Guerra Nacional, en una conferencia brillante y magnífica.*

*El 11 de abril fue la conmemoración de la batalla de Rivas, ya en Nicaragua el suceso por el que se le ha dado el título de héroe al costarricense Juan Santamaría.*

*En esta segunda Sesión Extraordinaria del Ateneo, pronunció una conferencia documentada, el representante de la ODECA, licenciado Mario Díaz Bustamante analizando punto por punto el encuentro entre dos fuerzas.*

*La Tercera Sesión Extraordinaria Pública, se desarrolló el 21 de septiembre de este año 1956, conmemorando la Batalla de San Jacinto efectuada el 14 de septiembre de 1856.*

*Esta sesión fue pospuesta por el ATENEO al 21 debido a que en la fecha centenaria se desarrollaban los actos de la transmisión de la Presidencia de la República en San Salvador.*

*Para esta Sesión Extraordinaria llegó exprofesamente de Managua, Nicaragua, el Miembro Correspondiente doctor Julián N. Guerrero quien disertó acerca de "La Batalla de San Jacinto en la Guerra Nacional".*

*En esta disertación plantó puntos principales que antecedieron al combate de San Jacinto, demostrando que era ineludible el encuentro, allí o en otro lugar, para la batalla decisiva.*

*También demostró con documentos la importancia que ella tuvo, y la invalidez de las aseveraciones del historiador nicaragüense Lic. Jerónimo Pérez, quien procedió impulsado por enemistad personal con el vencedor en el encuentro, coronel José Dolores Estrada, publicando su desahogo cuando éste había fallecido; aseveraciones del historiador Pérez que ni el mismo Walker, en sus referencias, las toma como material propicio para demostrar la ninguna importancia de tal encuentro en San Jacinto.*

*Con esa conferencia, culminó el ciclo organizado por el ATENEO DE EL SALVADOR, ratificando que la institución permanece atenta a lo que constituye la formación de la civilidad, la cultura y el desenvolvimiento de éstas.*

*Para la primera conferencia del doctor Mendieta, el Presidente de la Comisión de Historia, doctor Manuel Vidal dió lectura a la presentación que del doctor Mendieta hizo en 1917 don Alberto Masferrer. Para la del Licenciado Díaz Bustamante, el Secretario General don Braulio Pérez Marchant presentó al disertante y para la tercera, El Presidente del ATENEO designó al presbítero Vicente Vega Aguilar, de la Comisión de Geografía e Historia, para que presentara al doctor Gurrero.*



## CORRESPONDIENTES EN EL EXTERIOR

### ARGENTINA

|                  |                    |              |
|------------------|--------------------|--------------|
| De Gandía        | Señor don Enrique  | Buenos Aires |
| González Arrilli | Señor don Bernardo | Buenos Aires |
| Marasso Roca     | Dr. don Arturo     | Buenos Aires |

### ALEMANIA

|          |                 |        |
|----------|-----------------|--------|
| Bjorkman | Dr. C. V. E.    | Berlín |
| Bjorkman | Señora María de | Berlín |

### BOLIVIA

|                |                   |        |
|----------------|-------------------|--------|
| Díez de Medina | Señor don Eduardo | La Paz |
|----------------|-------------------|--------|

### BRASIL

|           |                         |                |
|-----------|-------------------------|----------------|
| Bocanegra | Sr. Ingeniero don Sílio | Río de Janeiro |
| Ruiz      | Sr. don Gustavo A.      | Sao Paulo      |
| Castaldi  | Sr. don Jaoa            | Sao Paulo      |

### COLOMBIA

|               |                     |        |
|---------------|---------------------|--------|
| Jirón Camargo | Señor don Gabriel   | Bogotá |
| Morales       | Señor don J. Angel  | Bogotá |
| Nieto         | Señor don Ricardo   | Bogotá |
| Prado         | Señor don Manuel A. | Bogotá |
| Santín Cano   | Señor don Baldomero | Bogotá |

### CHILE

|               |                        |          |
|---------------|------------------------|----------|
| Lillo         | Don Samuel A.          | Santiago |
| Marín         | Dr. don Juan           | Santiago |
| Vega          | Señor don Daniel de la | Santiago |
| Trujillo      | Señor don Luis         | Santiago |
| Palacios Bate | Señor don Eugenio      | Santiago |

### ECUADOR

|                 |                           |       |
|-----------------|---------------------------|-------|
| Barrera         | Dr. don Isaac J.          | Quito |
| Muñoz           | Dr. don José E.           | Quito |
| Viteri Lafronte | Dr. don Romero            | Quito |
| Andrade Coello  | Sra. doña María Esther de | Quito |

### ESPAÑA

|                  |                          |        |
|------------------|--------------------------|--------|
| Figueroa         | Ingeniero Pbro. don José | Madrid |
| García Ontiveros | Dr. don Luis             | Madrid |
| Sanz y Díaz      | Señor don José           |        |
| Vehils           | Dr. don Rafael           | Madrid |

## ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA

|                  |                    |                   |
|------------------|--------------------|-------------------|
| Correira Pacheco | Don Armando        | Washington, D. C. |
| Cerón Camargo    | Dr. don Tomás      | Washington, D. C. |
| Fortuol Hurtado  | Señor don P.       | Washington, D. C. |
| Urbizo Vega      | Señor don Benjamín | Washington, D. C. |
| Gregg            | Dr. John Robert    | New York          |
| Halier           | Dr. J. P.          | New York          |
| Jiménez          | Don Juan Ramón     | New York          |

## FRANCIA

|                 |                        |       |
|-----------------|------------------------|-------|
| García Calderón | Señor don Ventura      | París |
| Coll            | Señor don Pedro Emilio | París |

## HOLANDA

|         |                    |           |
|---------|--------------------|-----------|
| Dausted | Dr. Antonio Pietri | Amsterdam |
|---------|--------------------|-----------|

## HUNGRIA

|      |              |          |
|------|--------------|----------|
| Thot | Dr. Ladislao | Budapest |
|------|--------------|----------|

## INGLATERRA

|       |                  |         |
|-------|------------------|---------|
| Angel | Señor don Norman | Londres |
|-------|------------------|---------|

## ITALIA

|      |                  |       |
|------|------------------|-------|
| Osso | Señor don Pietro | Milán |
|------|------------------|-------|

## MEXICO

|                   |                       |                     |
|-------------------|-----------------------|---------------------|
| Gravioto          | General Adrián        | San Pedro Los Pinos |
| Cházaro           | Don Gabriel           | México, D. F.       |
| Valle             | Dr. Rafael Heliodoro  | San Pedro Los Pinos |
| Núñez y Domínguez | Dr. don José de J.    | México, D. F.       |
| Rosado Vega       | Don Luis              | México, D. F.       |
| Torrea            | General don J. Manuel | México, D. F.       |
| Palavicini        | Ingeniero don Félix   | México, D. F.       |
| Portes Gil        | Licenciado don Emilio | México, D. F.       |
| Aburto            | Profesor don Porfirio | México, D. F.       |
| Salcedo Ledezma   | Señor don Enrique     | México, D. F.       |
| Ochoa Ravizé      | Señor don Alfredo     | México, D. F.       |
| Guandique         | Dr. don Salvador      | México, D. F.       |

## PARAGUAY

|        |                         |          |
|--------|-------------------------|----------|
| Campos | Profesor don Alfonso A. | Asunción |
|--------|-------------------------|----------|

## REPÚBLICA DOMINICANA

|               |                      |            |
|---------------|----------------------|------------|
| Morel         | Señor don Eduardo    | Montevideo |
| García Santos | Señor don Francisco  | Montevideo |
| Martínez      | Señor don Alfredo E. | Montevideo |
| Vaz Ferreiro  |                      |            |

## VENEZUELA

|          |                         |         |
|----------|-------------------------|---------|
| Arguedas | Señor don Alcides       | Caracas |
| López    | Sr. don Casto Fulgencio | Caracas |



**TENIENTE CORONEL JOSE MARIA LEMUS  
PRESIDENTE DE EL SALVADOR.**

El 14 de septiembre del año 1949, el Teniente Coronel José María Lemus leyó su discurso, **SIMBOLOS PATRIOS** acreditando su incorporación de Miembro Activo al **ATENELO DE EL SALVADOR**. Aún no se perfilaba, siquiera, como futuro candidato a la Presidencia de la República. Era entonces Ministro del Interior del Gabinete del Consejo de Gobierno Revolucionario.

Hombre de disciplinas intelectuales y de ética, estas cualidades las ha demostrado en sus estudios acerca de Bolívar, como es lo que corresponde a **ETICA MILITAR** y **PENSAMIENTO SOCIAL DE DON BOSCO**. Lo mismo en su cartilla para los Alcaldes de El Salvador, recomienda limpia conducta, orden, honestidad en el manejo de los fondos y desvelo por el mejoramiento de sus correspondientes municipios. También tiene un ensayo sobre **CARLOS I DE ESPAÑA Y V DE ALEMANIA**.

Al llegar a la Primera Magistratura de El Salvador, se sintió inmediatamente la proyección hacia una nueva etapa administrativa que difiere de la anterior.

Han sido acertados sus acuerdos. Se verá si en lo sucesivo la mano firme del Gobernante dirige bien el timón estatal, es decir: si así como ha comenzado continuará, cual es de esperarse, dada la contextura moral del Teniente Coronel José María Lemus. Si vence los oleajes tempestuosos y las dificultades que se presentan a un mandatario, podrá triunfar dejando un lapso ejemplar en la historia de los gobernantes del país.

Como miembro Activo del **ATENELO DE EL SALVADOR**, por estas líneas le patentizamos nuestra satisfacción anhelando para él lo mejor que pueda obtener un gobernante.

Las letras y las artes, habrán de sentir el estímulo de quien cultiva las primeras.

Además de Miembro Activo, pasa conforme disposición estatutaria, a ser **MIEMBRO HONORARIO** del Ateneo de El Salvador, el Teniente Coronel José María Lemus.



## Veratrum Viride L. y Helleborus Viride L. (1)

Escribe: Dr. LEONIDAS ALVARENGA

Las Ciencias Naturales, por la precisión de sus datos, pueden considerarse incluidas en las Ciencias Exactas y a tal grado, que su conocimiento debe de hacerse de manera aquilatada; esto ofrece confianza y garantía en sus aplicaciones. Una equivocación en su conocimiento puede conducir a resultados funestos; tal le acontecería a quien confundiere la pequeña cicuta (*Aethusa Cynapium L.*) con el perejil (*Apium petrocelinum L.*), plantas de la familia de las Umbelíferas. Los caracteres botánicos de plantas son parecidos.

Este preámbulo obedece a las líneas que encontramos en la revista científica comercial, de gran circulación, "El Farmacéutico", órgano periodístico de difusión de los

productos farmacéuticos y drogas de los laboratorios más acreditados de la Unión Norteamericana, publicado por los editores del "Exportador Americano". En las página 35 de mayo de 1955, encontramos lo siguiente:

"Verabore Penik (alcaloides amorfos especiales de *Veratrum Viride*). Una nueva mezcla de alcaloides de *Veratrum viride* para el tratamiento de Alta Presión Sanguínea.

"El Verabore representa los potentes principios hipotensivos del *Eléboro Americano o Eléboro verde (Veratrum Viride)* en forma purificada. La actividad terapéutica de Verabore se determina realísticamente por el nuevo método aprobado de ensayo biológico que

---

(1)—El doctor Leonidas Alvarenga falleció el primero de abril del año en curso. Este artículo que publicamos de él, fué el último que entregó para ATENE O.

El fallecimiento del distinguido facultativo, fue motivo de duelo para numerosos elementos de la sociedad salvadoreña.

Cerca de la familia doliente se congregaron múltiples discípulos del que supo mantener el entusiasmo desde la cátedra y en las letras.

En 1955, le fue entregado el premio de diez colones que el Ingeniero y coronel Simeón Angel Alfaro instituyó por ese año en el Ateneo de El Salvador, para el mejor artículo que se publicara en la revista. Dicho artículo tenía por título "Malthusianismo".

En este año de 1956, era bibliotecario de la institución el ilustrado fenecido. No obstante su padecimiento del reuma y del corazón, a las diez de la mañana, diariamente, estaba en la oficina, chequeando canjes, ordenando listas y manteniendo el entusiasmo y el optimismo. Apreciado y querido por cuantos lo trataron, en el ATENE O DE EL SALVADOR su figura era familiar, altamente estimada y querida, de modo que su muerte no sólo consternó a su familia sino que repercutió hondamente en el sentimiento de los Miembros de nuestra institución.

En el momento de ser depositado su cuerpo en la tumba, el doctor Manuel Vidal pronunció a nombre de la Entidad una sentida oración fúnebre.

El artículo que insertamos, fué así, el último que nos entregó. Es la despedida de los lectores de ATENE O y como manifestación de su constante fervor por el arte, por la ciencia y por la institución a la que perteneció por más de dos lustros.

mide sus efectos sobre la presión sanguínea de perros anestesiados.

"Por su acción fisiológica se sugiere el asociar el Verabore a la Rauwolfia serpentaria y a sus componentes activos en el tratamiento de los desequilibrios de la presión arterial".

El párrafo anterior nos habla de manera ostensible de la importancia del *Veratrum viride*.

Todo lo que se refiere a los cambios observados en la presión arterial, ya en uno u otro sentido, interesa al médico y de manera directa, al paciente que es hipertenso o hipotenso; quien sabe de las penas sufridas por el hipertenso, de sus abstenciones, de las amenazas de una tragedia de corto plazo o de una sorpresa a largo plazo, apreciará el valor de la exactitud de los datos concernientes a los medicamentos preconizados para conjurar el peligro que le amenaza y que si no lo curan de manera radical le olvidarán y le hacen la vida tolerable.

Conocedores de todo lo anterior e hipertensos, como somos, creemos de gran utilidad el hacer las aclaraciones que siguen.

La Historia Natural médica reconoce la existencia del *Helleborus viridis* L., planta de la familia de las Ranunculáceas, tribu de las arquelegiadas y la del *Veratrum viride* L. o veratro verde, de la familia de las Colchicáceas.

Desde el punto de vista botánico la primera planta es una Dicotiledónea; los veratros son Monocotiledóneos; pero lo más interesante es lo que se refiere a principios activos. La parte rizomatosa de los heleboros (negro, verde, fétido...), contiene un narcótico, la heleborina, que se presenta en agujas incoloras; un glucósido tóxico,

la heleboreína; ácido aconílico, etc.; aplicada la rizoma fresca a la piel, ocasiona su enrojecimiento y es hasta vesicante; ingerido el polvo de la rizoma ejerce la acción de un purgante drástico; una dosis mayor conduce a la muerte; aplicado el polvo a las fosas nasales es estornutatorio.

La rizoma del *Veratrum viride* L. muy distinta de la de los heleboros, contiene veratrina, alcaloide tóxico; es un purgante drástico y un emético de acción fuerte.

En la literatura norteamericana se habla del heleboro americano o heleboro verde, al cual científicamente llaman *veratrum viride*.

Estos renglones son los que pueden conducir a dificultades en el uso medicinal de las plantas citadas.

En la literatura científica francesa aparece el *veratrum viride* L., orquidácea y el *Helleborus viridis* L., ranunculácea; son dos plantas distintas; no hay ninguna confusión al usar de las dos especies.

En el *Veratrum viride* se encuentra la veratrina, alcaloide, tóxico junto con otros principios.

La veratrina se halla en plantas de las familias Ranunculáceas y Colchicáceas.

Se ha preconizado la veratrina en los cambios cardio—vasculares que dependen de la hipertensión arterial en el corea, en el bocio exoftálmico, etc.

La veratrina no es una especie química; es una mezcla de especies químicas.

Concluimos recomendando mantener la distinción entre los heleboros, de la familia de las Ranunculáceas y los veratros, que pertenecen a la familia de las Colchicáceas.

Febrero 26 de 1956.

## ESCRIBIR Y ESCRIBIR BIEN

(Escribe el Dr. ZUNIGA IDIAQUEZ)

Vicepresidente

Encontramos en el interesantísimo libro de la FAO: PARA ENSEÑAR MEJOR ALIMENTACION, preparado por Jean A. S. Ritchie, 2 páginas de gran valor constructivo para los escritores, por lo cual consideramos muy oportuno traducirlas, con el objeto de iluminar así el asunto de parte de ellos y del lado también de los lectores, que seguramente encontrarán muy de su agrado las nociones dadas para la mejor preparación del

### MATERIAL ESCRITO

Tal es el título de la parte reproducida; dice así:

"La palabra escrita es una parte esencial de muchas ayudas y materiales para la enseñanza. Unos pocos comentarios acerca del arte de escribir pueden ser apropiados, por consiguiente, aquí; pero es obvio que un asunto tan complejo no puede ser adecuadamente discutido en una publicación técnica de esta naturaleza. Cabe agregar que estos comentarios son aplicables al material educativo más que a los escritos para otros propósitos".

"El buen escritor es llano, conciso y fácilmente comprendido. Es axiomático que mientras más sencillo y más claro sea un escrito, mayor trabajo habrá habido que poner en él. Pocas personas llegan a comprender el duro trabajo que hay dentro de la presentación de un simple folletito de 4 páginas que presenta con éxito una idea".

"Las personas capaces de escribir han aprendido usualmente a hacerlo mediante la escritura y la crítica. La capacidad para aceptar la crítica es importante en un escritor que prepara materiales para

las actividades de un grupo o de un programa. Su producto debe ser pasado en forma de borrador a varias de las personas encargadas del programa, debiendo incorporársele todas las sugerencias y correcciones válidas que se le hagan. Un escritor con excesivo orgullo de autoridad o mala voluntad para trabajar con el grupo, es de muy escaso provecho".

"Pocas reglas universales se pueden dar para escribir de manera efectiva. Un material escrito debe ser juzgado tan pragmáticamente como una pieza de maquinaria adecuada para un uso específico — ¿trabaja?— Los medios para conseguir escritos explotables son tan variados como las personalidades de las gentes que escriben. Unos pocos escritores profesionales pueden pensarlo todo de antemano y ponerlo en claro en una copia definitiva inmediatamente; pero la mayoría de ellos, aun profesionales, desarrollan el tema a medida que escriben. Pueden reescribir varias veces antes de obtener una copia utilizable. Algunos escritores ponen todo en borrador, por menudos detalles, antes de comenzar a escribir; otros encuentran que un borrador rígido les destruye la flexibilidad que sienten que deben tener".

"El escritor debe comprender su objeto y a su auditorio. Cuanto menos educado es el auditorio, la presentación debe ser más sencilla. Sin embargo, el pecado de "escribir bajo", para el pueblo, debe ser abolido siempre y en todo lugar".

"Al escribir cualesquiera publicaciones con fines de enseñanza, el autor deberá atenerse a la contestación de las siguientes preguntas:"

"¿A quién se dirige? ¿Cuáles son los problemas de estas gentes? ¿Sus intereses? ¿Sus creencias? ¿Su situación eco-

nómica? Una vez que el auditorio esté claramente apercibido se pueden escoger los conceptos que se hallen dentro de su experiencia y que le traigan el deseado mensaje".

"¿Cuál es el propósito de la publicación? ¿Es para estimular el interés inicial acerca de un asunto? ¿Contestar a una pregunta específica? ¿Explicar un proceso particular? ¿Efectuar una acción definida? Todo lo que no sea pertinente al propósito debe ser recortado sin contemplación. Si algún material apreciado no puede usarse aquí, quizá pueda usarse en otra parte".

"¿Qué es lo que debe contener la publicación? ¿Es un material práctico, oportuno, interesante? Un lápiz azul bien manejado se puede necesitar para circunscribirse a las cosas básicas".

"¿Cómo debe ser arreglado? Cualquier material escrito, ya sea para una hoja o para un libro, debe tener su arreglo y su estructura. Debe tener siempre un principio, su desarrollo progresivo y movimientos hacia una conclusión lógica. Diferentes personas desarrollan los temas de diferentes maneras. Comúnmente lo mejor para un escritor consiste en desarrollar el asunto según su propia manera, tomando en consideración al auditorio, los hechos contenidos y el objeto que se desea alcanzar. Y al estar el material en borrador puede ser sometido al juicio crítico de los demás. Luego después, pasada la revisión necesaria, puede impulsarse hacia el siguiente paso: la publicación".

Como se ve, se necesitan dos condiciones para llegar a escribir bien: larga práctica constante, bien dirigida y la aceptación de la crítica depuradora, máxime cuando se tra-

te de un grupo o de escribir para un programa, al grado de sentar esta afirmación incontestable: "Un escritor con excesivo orgullo de autoridad o mala voluntad para trabajar con el grupo, es de muy escaso provecho".

Y es que si para algo debe mantenerse una atención constante, un cuidado meticuloso permanente, es en el propósito firme de escribir las cosas cada vez mejor, sirviéndose como base de la hermosa sentencia del Maestro en que define la única manera de hacerlo bien: "Sentir hondo, pensar alto y hablar claro", sobre todo, naturalmente, cuando se necesite conseguir la exacta comprensión de los lectores; cuando se trate de algo didáctico o sea dirigido a personas de una preparación deficiente, en armonía con los asuntos que hayan de darse a conocer.

Hay quienes tienen la pretensión, especialmente entre los periodistas, de sentarse frente a la máquina de escribir con el papel ya dispuesto, sin siquiera haber escogido el asunto por desarrollar, ni el tema a que deben referirse, cuando lo lógico será meditarlo antes, dándole la ordenación correspondiente, haciendo la selección de las ideas que más convenga incluir y hasta calculando con bastante aproximación el tamaño que habrá de tener, de acuerdo con la importancia del tema y la preparación de los posibles lectores.

San Salvador, 12 de Julio de 1956.



## EDUCACION PARA LA DEMOCRACIA

Por el Dr. NAPOLEON RODRIGUEZ RUIZ

(Secretario Adjunto)

**Conferencia dictada por el Dr. Napoleón Rodríguez Ruiz, Secretario Adjunto, con ocasión de celebrarse el Primer Seminario Centroamericano para la Enseñanza de los principios y objetivos de las Naciones Unidas.**

Mucho se ha hablado y escrito en el mundo acerca de la democracia. No quiero repetir aquí conceptos que, aspirando a forjar una ideología masiva, han devenido lenguaje cursivo, de todos los días, en el cual nadie se detiene a meditar. No he de hablar tampoco de las doctrinas filosóficas que tratan de explicar la democracia. No he de referirme, en fin, a la fenomenología política que se produce en los laboratorios de la democracia. Deseo únicamente exponer ante vosotros el pensamiento desnudo del hombre desconocido, del hombre que se diluye entre la multitud y percibe los estremecimientos nerviosos del alma colectiva. Despojado de la investidura académica, que a veces refrena la verdad, quiero hacer la paráfrasis de cómo piensa y siente la democracia el ciudadano común, ese que debe ser, por excelencia, el sujeto titular de los derechos humanos. Si —aunque sea teórica pura por la corrupción de la doctrina democrática —el demos ejerce la función de gobernar, si es su consensus el que da origen a las leyes y crea las instituciones, si es él el que tiene el derecho de rebelarse cuando sus mandatarios, —que son los que desempeñan las funciones públicas— traicionan su confianza, precisa conocer cómo mira él la democracia.

Y en este proceso de conocimiento se llegará al averiguamiento de si puede o no existir una educación para la democracia.

Ante todo partamos de este principio apodíctico; el pueblo no razona, sino intuye. La intuición suple a la dialéctica, y le permite juzgar con rapidez y exactitud. Cuando los hombres de Estado, los políticos, están aún enredados en contiendas especulativas, ya el pueblo ha llegado a conclusiones que lo ponen en situación de adelantarse a la ocurrencia de los hechos. Inténtese definir o explicar este apriorismo, y se fracasará rotundamente. Hay una a manera de videncia, una especie de luz interior que ilumina desde dentro y pone de manifiesto lo que va a venir. Si al pueblo se le deja libre, su propia intuición lo guiará para elegir con acierto a las personas que han de gobernar. Y esa misma intuición lo hará abstenerse de elegir a los ineptos aunque pertenezcan al nivel intelectual del votante. Recuérdese que en Roma los plebeyos podían ser electos para el ejercicio de funciones públicas y el pueblo tenía derecho de elegirlos y sin embargo muy rara vez los elegía. Así mismo en Atenas, las magistraturas podían proveerse de todas las clases sociales, pero nunca se dió el caso de que los incapaces aspiraran a aquellas.

Se desprende de lo dicho que el ciudadano, que el hombre de la calle, el que forma el elemento masivo de la República, y en quien reside — por ser mayoritario— principalmente la soberanía, no llega a la democracia como objeto cognoscitivo, por medio del razonamiento. Llega a través del sentimiento. De ahí que hasta el ser más ínfimamente ignorante pueda sentir la democracia, y sea hábil para escoger entre la libertad y el despotismo, entre la monarquía y la República.

Si esto es así, ¿será posible hablar de una educación para la democracia, expresión que yo interpreto como preparación para vivir la democracia? Aceptando el concepto Kantiano de que educación “es el desarrollo, en el hombre, de toda la perfección de que es capaz su naturaleza”, sí es factible una educación para la democracia. Pero si se quiere hacer de la educación una serie de procesos mas o menos mecánicos de enseñanza, como se estudia el álgebra o la geometría, indudablemente no. El sentimiento patriótico, el amor a la virtud —no virtud moral ni cristiana, sino política— y a la libertad, nos enseñan. Forman parte del patrimonio espiritual del individuo y nada más. La educación lo único que podrá hacer es conservar o estimular todas esas facultades anímicas. Es absurdo pensar que podrá crearlas.

De ahí que, la educación para la democracia —tomada en el sentido supradicho— no pueda ceñirse a moldes rígidos, ni obedecer a una sistemática metodológica uniforme. Esta —la metodología— variará según la idiosincrasia peculiar de cada pueblo. Y sus reglas —si es que las tiene —no se encontrarán jamás en la pedagogía. Por esa razón, un maestro por grandes que sean sus aptitudes didácticas, por altos que sean sus conocimientos pedagógicos, no podrá nunca enseñar la democracia si no siente él mismo correr por su sangre y agitar su espíritu ese fluido vivificador que genera el sentimiento democrático. Sería trágico imaginar a un maestro de la Corte de Luis XIII, enseñando democracia. Y más trágico aún es ver en nuestros días, pretendiendo enseñarla, a maestros cuya actuación ciudadana ha sido una continua negación del hacer democrático.

En consecuencia, en esta variabilidad metódica de que vengo hablando, ocupa lugar cimero la ejemplificación. El ejemplo que trae la emulación, y centra la fé en la doctrina, es a mi juicio elemento crucial en la educación para la democracia. Y el ejemplo deben darlo, ante todo, aquellos hombres que por la posición que ocupan en la Sociedad o por la autoridad de que son titulares, están encargados de hacer vivir la democracia como sistema político de gobierno. No hay que olvidar que cada individuo está sujeto a tres clases de influencia educativa: la de los padres, la de los maestros y la del mundo. Esta última es decisiva porque a veces hace cambiar los principios de las otras. Los pueblos antiguos aventajaban a los modernos en que la educación estaba siempre acorde con el hacer ciudadano.

Epaminondas, dice un autor, al final de su existencia, hacía, decía, escuchaba, veía las mismas cosas que en la edad en que empezó a instruirse.

Si hemos de aceptar, con Montesquieu, que los fundamentos esenciales de toda democracia son la virtud política, la frugalidad, la probidad, la igualdad y el respeto absoluto a todas las leyes, es innegable que sobre tales respetos debe ejemplarizar el que ostenta una posición destacada en la República. Así el adolescente aprenderá a amar los principios que a diario ve practicar por gobernantes y gobernados. Su espíritu siempre inclinado a la idealización, se irá forjando al calor de la vivencia de las cosas que verá trascender del mero campo especulativo al vasto panorama de las realizaciones prácticas. Y entrará más tarde al consor-

cio de los mayores con la convicción de que cada quien vale por lo que piensa y hace.

Pero si desde que la inteligencia va desalojando al instinto, ese adolescente principia a darse cuenta de que los gobernantes corrompen el poder, de que el derecho a la vida, a la libertad, y el respeto a la personalidad humana solo figuran en la letra inerte de las leyes, y de que las instituciones son tan solo piezas de una maquinaria que el titular del poder mueve a su capricho y antojo, entonces, desprecia la democracia, pierde su fé en ella, y se acostumbra a considerarla como una palabra hueca, vacía de sentido, que únicamente sirve para disfrazar las ambiciones y las pasiones de los que se valen del poder para satisfacerlas.

“Cuando la virtud desaparece —dice Montesquieu en el *Espíritu de las leyes*, hablando del principio de la democracia— la ambición entra en los corazones que pueden recibirla y la avaricia en todos los corazones. Los deseos cambian de objeto; se deja de amar lo que se amó, no se apetece lo que se apetecía; se había sido libre con las leyes y se quiere serlo contra ellas; cada ciudadano es como un esclavo prófugo; cambia hasta el sentido y el valor de las palabras; a lo que era respeto se le llama miedo; avaricia a la frugalidad”.

Lo mismo que ocurre al adolescente sucede al hombre mayoritario, al hombre de la calle, al ciudadano masivo de que he hablado antes. Perdida la fé viene la indiferencia, el apagamiento, la inercia, un renunciamiento que se traduce en un dejar hacer. Pero de repente, cuando nadie se lo espera hay un sacudimiento total, hay un despertar de fuerzas que se creían dormidas y llega entonces la revolución. Se remozan temporalmente las instituciones, parece que al fin va a vivir la democracia y el hombre multitudinario enciende nuevamente los cirios en el altar de su fé. Pero el encantamiento dura poco. Bien pronto se subvierten los valores, ha fallado una vez más la clase gobernante que no está educada para la democracia. Y vuelve el hombre a la inútil espera, con un desengaño mas prendido del corazón.

Igual que con la clase gobernante ocurre con los que por su inteligencia, sin ser titulares de autoridad, ocupan sitio relevante en la Sociedad. Si el pueblo ve claudicar a sus mejores hombres, a aquellos en quienes cifró sus esperanzas de redención, si los vé en una constante palinodia de los principios que otrora sustentaron, qué le queda sino morir, qué le queda sino pensar que la democracia es una mentira y una hipócrita mascarada de despotismo? No nos asustemos de que piense así. Demostremos que está equivocado, rectificando líneas de conducta, cambiando sistemas, dándole evidencia biológica al derecho, que es el supremo regulador de los Estados.

Por otra parte, la escuela, el poder público, deben esforzarse por despertar el sentimiento democrático en los hombres, deben hacerle conocer sus deberes cívicos al par que sus derechos.

A este propósito, permitidme traer a cuento, el único régimen político, verdaderamente democrático que ha existido en El Salvador, y que duró desgraciadamente poco tiempo.

Me refiero al primer gobierno popular que surgió después de la proclamación de la independencia. Nuestros próceres mantuvieron enhiestos los principios que habían sustentado mientras militaban en las filas de la revolución. Y cuando, de simples conjurados pasaron a ejercer la función de legisladores en la primera Asamblea Constituyente, fué su empeño más premioso incorporar en las leyes los postulados de una democracia desnuda de artificio por la cual habían luchado con todas las fuerzas del espíritu. Pero a la vez comprendieron que de nada servirían

las leyes si los ciudadanos no estaban capacitados para ejercer los derechos por ellas concedidos. Ya desde 1811, cuando tuvo lugar el primer levantamiento, preocupaba a Arce y a Delgado el comportamiento de las masas ante la practicidad de la doctrina democrática. Y como quiera que el sufragio es la principal función que el ciudadano desempeña en toda democracia, ellos estudiaron los alcances de aquella función y la trascendencia del voto. Para ellos el voto era una figura conceptual, no una simple mecánica de opinión. Lo concebían, como un acto de gobierno, y al sufragista como un funcionario que necesita ser preparado para su función. De otro modo —decían— “votar, aunque el voto sea libre nada significa. Este voto puede ser inconsciente; puede ser erróneo; puede ser injusto; puede ser venal”.

Como consecuencia, la función no principia y se agota con el acto de votar. Necesita un proceso retrospectivo de preparación. Una vivencia estructurada de los intereses de la colectividad. Examen de personas y de hechos. Y luego, la solución final: el voto. Pero, puesto que los antecedentes son parte de la función, ellos deben estar dentro de la ley. Y por consiguiente juzgaron que era impostergable la dictación de una ley de preparación del voto, que preparara al pueblo para el ejercicio del sufragio. Y fué así como la primera Asamblea Federal Constituyente de las Provincias Unidas del Centro de América, dictó el Decreto de 8 de agosto de 1823, introduciendo en tal forma, en la historia política de Centro América, un rasgo esencialmente original en la democracia americana.

En síntesis la ley disponía la formación de sociedades políticas por medio de los municipios bajo cuya protección estarían.

En tales sociedades los socios tratarían y discutirían de toda clase de materias políticas; conferenciarían sobre la mejor manera de llenar las necesidades nacionales, tomando en cuenta las medidas adoptadas por las naciones cultas de la tierra; se someterían al análisis de la crítica los medios puestos en práctica para resolver los problemas de la República. Celebran sesiones semanalmente y podía presenciarse cualquier ciudadano. En cada sesión se leía el acta de la anterior y a seguidas el Secretario leía los decretos emanados de la Asamblea Nacional y los papeles públicos nacionales y extranjeros. A continuación los oradores hacían uso de la tribuna, y luego venía la discusión. El secretario tomaba nota de todo lo discutido y resuelto y lo asentaba en un acta. Estaba prohibido tratar asuntos religiosos y exponer en público la conducta privada de los ciudadanos. Había censores que velaban por el cumplimiento de esa regla. Se llevaba un libro en el cual se apuntaba los nombres de los socios que se hubieran distinguido por su honor y patriotismo, haciendo mención también de “los discursos elocuentes, proyectos útiles, acciones recomendables que hubiesen distinguido a un socio”.

Esas sociedades mantuvieron perfectamente organizado el partido Independiente que ya desde 1813 había comenzado a formarse. Y de ellas surgió el cuerpo electoral que designó a los hombres que irían al desempeño de las principales funciones gubernativas.

El sistema esbozado se llevó a la práctica durante los tres años subsiguientes a la promulgación del decreto citado, y pudieron por tanto, apreciarse los resultados.

La democracia se aprende, pues, practicándola. El maestro y la escuela pueden hacer mucho para inculcar en el niño, y aún en el adulto, el amor a los principios democráticos, y el rechazo al despotismo y a la tiranía. Esto se puede lograr con frecuentes pláticas alusivas, y con el enalzamiento de las virtudes cívicas de los hombres de la independencia que han sido ya juzgados por la historia.

Los escritores, que poseen el don de expresar las ideas bellamente, están en habilidad de divulgar con sus obras, ya las cualidades, ya los defectos de la democracia, para que el ciudadano pueda juzgar y decidir. En El Salvador se ha distinguido por esa labor, nuestro máximo pensador don Francisco Gavidia. En casi todos sus trabajos literarios figura como punto nuclear la preocupación por la democracia. Cito para ejemplos: "Ursino" que predica la paz entre las clases sociales exponiendo cuadros de los días que precedieron a la independencia; "Júpiter", que presenta la necesidad de una educación especialmente encaminada a servir de sostén y fundamento a la democracia; "Torre de Marfil" que pone de manifiesto todos los vacíos de la democracia en el continente americano. La Comedia "Amor e interés" en la que pinta los desastrosos efectos de hacer de las lides electorales, luchas de bandos armados.

El mismo maestro Gavidia, hablando de la necesidad de llevar la democracia a la conciencia de los pueblos, y de la inconveniencia de valerse para ello de terminología técnica, se expresa así: "Pero todos los términos técnicos tienen, para la extensión o educación de la democracia, el mismo defecto. Es el poeta, es el artista, como en Grecia, el encargado de esta dura labor, de encarnar en el mármol de la palabra, en la línea, en la forma, estas ideas, que se recogen, como una ciencia hermética, en las Universidades. Y solo entonces, esas grandes masas, aunque se trate de naciones civilizadas, podrán ser el sostén del inmenso acervo de ideas redentoras que nosotros, los salvadoreños, tenemos la honra de haber consagrado con las mas bellas páginas de nuestra historia".

Así, el escritor cumple su misión y sirve de fuego sagrado para conservar encendida de perennidad la ideología que los forjadores de la nacionalidad legan a los pueblos en testamento de sangre y espíritu.

Para ello se valdrá de la novela, del drama, de la biografía, del verso, de la comedia. Auspicará las representaciones teatrales con actores del país que sientan y hagan sentir los sentimientos del personaje que representan.

Así mismo, el artista debiera inspirar sus producciones en motivos alegóricos a la idea democrática. El músico, el pintor, el escultor, darían una función social a su arte, despertando con sus creaciones la admiración y la devoción por el ideal de justicia, de libertad y de igualdad.

La escuela se valdría entonces de todos esos medios para impartir una educación para la democracia. E influenciaría el hogar para que el niño tuviera siempre ante sus ojos algo que le sugiriera el amor a la patria y a los que nos la dieron libre.

Voltaire, hablando de los pueblos antiguos, dice que a los niños no se les enseñaba mas desde la cuna, que fábulas, alegorías, emblemas, los cuales se convertían en regla, pauta, pasión de toda su vida.

Esto implica que la escuela debe extenderse hasta el hogar. Y hacer en él lo que los padres no pueden hacer por no haber sido educados en esos principios.

Implica también que debe hacer un estudio exhaustivo de la psicología del pueblo en que va a actuar. Los pueblos antiguos, principalmente los orientales daban, por ejemplo, a la música un valor decisivo en las costumbres. Y Platón no vaciló en afirmar que todo cambio en la música se refleja en la constitución del Estado. En el libro III de la República, dice: "Damón os dirá cuales son los sonidos que hacen nacer en el alma la bajeza, la insolencia y las virtudes contrarias".

Habría, en consecuencia, que dar a la literatura y a las artes un carácter funcional con una finalidad predestinada. Lo cual no sería limi-

tarlas, sino inclinarlas a la prestación de un servicio social, en beneficio de la comunidad.

Hay que imprimir a la historia un sentido distinto del que hasta hoy ha tenido. De historia militar, con narraciones sangrientas, de guerras y revoluciones que siempre han sido, debe convertirse en un examen crítico del proceso biológico de toda República, en su fase espiritual, intelectual y filosófica. Así mismo debe cambiarse la manera de enseñar la historia, desterrando para siempre la estéril pnetotécnica, y procurando un mayor graficismo en el aprendizaje. Y destacar el hecho de que, según la historia misma, las dictaduras, los regímenes que gobiernan de espaldas al pueblo, no son duraderos, porque si bien es cierto que incrementan las obras materiales, descuidan o relegan la formación espiritual; y de ahí que, tarde o temprano se derrumban, trayendo casi siempre como consecuencia la anarquía.

Precisa, en fin, que se estudien cuidadosamente los medios de llevar a toda costa la democracia a la conciencia de los pueblos —como dice el maestro Gavidia, ya citado— y arraigarla, virtud por virtud, derecho por derecho, deber por deber, idea por idea, satisfacción por satisfacción y gloria por gloria, en cuyas palabras está sabiamente resumido todo lo que debe hacerse.

### CONCLUSIONES

I.—Aceptando como concepto de educación el desarrollo, en el hombre, de toda la perfección de que es capaz su naturaleza, que ya he dejado expuesto, es posible una educación para la democracia.

II.—La educación para la democracia debe inspirarse:

a.)—En la realidad del ambiente psicológico de cada pueblo, auscultando el pensamiento de las grandes masas respecto a la vivencia de la democracia.

b.)—En la variabilidad de niveles intelectuales y anímicos que existe en el conglomerado humano de todas las naciones.

c.)—En un estudio sociológico de la población para determinar que leyes sería necesario dictar para vigorizar el conocimiento y mantenimiento de la democracia.

III.—La educación para la democracia es un problema universal, y por lo tanto, no puede adscribirse únicamente a la Escuela.

IV.—Hay que orientar a la literatura y a las bellas artes hacia un desenvolvimiento funcional al servicio de la democracia.

V.—Debe auspiciarse en el teatro escolar la representación de obras que tengan como tema nuclear la idea democrática.

VI.—Debe predicarse, sin descanso por el maestro, el repudio a la tiranía, al despotismo y al irrespeto a las leyes, —Y el amor a la libertad, a la justicia y a la armonía social.—

VII.—Debe cambiarse el sistema de enseñanza de la historia, abandonando el memorista, y adoptando el de representación gráfica de la Historia.

VIII.—La Escuela debe extender sus prédicas democráticas aún al seno de los hogares, ya sea valiéndose de las Sociedades de Padres de Familia o provocando juntas en los locales escolares, —en donde se dictarían pláticas sobre las ideas democráticas abriendo discusión sobre las mismas.—

## EL MOISES DE MIGUEL ANGEL

Por el Pbro. VICENTE VEGA Y AGUILAR

(Prosecretario)

Leyendo los "Hechos de los Apóstoles", encontramos el pasaje en que el Apóstol San Pedro, fue encarcelado por orden de Herodes, poco después del martirio del Apóstol Santiago como para tener la predicción de la doctrina del Crucificado. Pero el mismo texto refiere que fue milagrosamente librado de la cárcel, dejando las cadenas con que estaba aprisionado, las cuales fueron trasladadas como una reliquia a la ciudad de Roma. Para guardar estas cadenas, se levantó un suntuoso templo, que fue denominado San Pedro ad Vincula. En el altar mayor de esta Iglesia se guardan dentro de una bellísima urna de plata sobredorada, teniendo en las aristas de dicha urna pequeñas estatuas de soldados romanos en actitud de custodiarla.

En ese mismo templo, está hacia la derecha, la famosísima estatua de Moisés hecha por el genial artista Miguel Angel, quien, al concluir la, en un arranque de complacencia y de vanidad artística, dicen, que tomó un martillo, y golpeó una de sus rodillas, exclamando: "Por qué no hablas Moisés?". La estatua es realmente gigantesca, como para contemplarse a distancia y su acabado ha origi-

nado ante la crítica los más variados y laudables comentarios.

Es de admirar al Depositario de las tablas de la Ley, en su actitud maravillosa, comprimiéndolas entre su mano derecha y su costado. Esa misma mano aparece extendida entre el ropaje, y tan visible, que se aprecia el curso de las arterias, capaz de analizarlas en un estudio anatómico. La actitud de su mirada hacia la izquierda, así como el manto que formando pliegues, le cae sobre sus rodillas, en parte descubiertas, que contrastan con sus luengas barbas, dando un aire al conjunto de su persona, de una rara energía varonil, que el genio de Miguel Angel, supo imprimir en el mármol duro, hasta el punto de hacer sus carnes flácidas, haciendo de este modo, el Moisés del artista genial, cantado a través de la Historia, una de las obras más perfectas de la galería prodigiosa del connotado escultor, pintor e ingeniero con que contara la Iglesia Católica en su época, como cooperador en el arte cristiano, que el gran Papa Julio II, escogiera, protegiera y estimulara, para la mayor gloria de Dios y del prestigio, que, ante la historia, aportara la Iglesia a la cultura en los siglos transcurridos, a pesar de las oposiciones y conmociones humanas.

## Las Maravillas del Tiempo y el Automatismo Visual de Prescencia y de Lucidez

Por GILBERTO VALENCIA R.

(Tesorero)

El tiempo ha llegado a ser uno de los instrumentos fundamentales que usa el hombre para planear y realizar la mayoría de sus actividades terrenales; es su conciencia mortal; no es otra cosa que el movimiento o el devenir de las cosas según piensa Aristóteles.

Sobre estos movimientos o tiempos concretos de las cosas, heterogéneas y diferentes en cada una de ellas, formando el concepto ideal de tiempo, sucesión continua y homogénea mensurable, según una medida común, y que sirve de medida a toda sucesión o tiempos concretos, estando de acuerdo Leibniz con Aristóteles.

El tiempo **real**, el concreto, es la continuidad sucesiva de los movimientos de los seres: el tiempo comenzó con las cosas y terminará con ellas.

El tiempo **absoluto**, el ideal, el matemático, es la posibilidad del movimiento extensible indefinidamente en el pasado y en el porvenir, divisible en instantes infinitos; es una construcción geométrica o especial del tiempo. El **intrínseco**, es el movimiento de las cosas mismas; **extrínseco**, es la duración uniforme de un movimiento elegido como medida común de todos los movimientos. El que pasa es la sucesión de instantes, la selección de tres porciones, la relación abstracta de estas sucesiones en tres posiciones: **pasado** y **futuro** separados por el instante presente. Cuando decimos el **tiempo dura**, damos a entender la permanencia de los seres y principalmente la persistencia del espíritu, que relaciona las tres posiciones del devenir y del tiempo que pasa.

La solución más plausible, conforme al análisis psicológico y ontológico de la idea de tiempo, es que ésta no posee una realidad absoluta, ni es tampoco construcción puramente subjetiva: el tiempo es una idea de relación, y ésta es construcción del espíritu, pero fundada en la realidad; este fundamento real son los cambios y movimientos de los seres. El tiempo absoluto no es nada real fuera de las cosas mismas en su fieri; comenzó con las cosas y terminará con ellas, puesto que no es distinto realmente de ellas mismas.

La fórmula del tiempo es la misma de toda idea universal y de relación, equidistante del objetivismo absoluto y del subjetivismo.

El tiempo es la oposición de la eternidad; limita el espacio y así para cumplir con un compromiso, decimos, espero el tiempo para obrar, operar, hacer, ejecutar, infinitivos éstos, así como todos, los que constituyen el alma de los idiomas, pues por las conjugaciones denotamos el tiempo en que se hizo, se hace o se hará algo.



En medicina, los tiempos principales son cuatro: principio, aumento, estado y declinación. En música, constituye una de las tres partes de la medida, que consiste en levantar o bajar la voz determinadas veces, interin se cuenta y se lleva el compás. La última tecla del piano produce 16 vibraciones por segundo, las que necesita el oído para poder registrar una sensibilidad, y el ojo, para fijar un panorama que tiene de frente.

Por medio de la revolución del Sol, contamos de un medio día a otro.

El tiempo astronómico lo acomodamos a los usos de la sociedad civil, dividido en años, meses y días que se cuentan de medio a medio día.

Al contemplar el firmamento, pensamos en el tiempo periódico en que un cuerpo celeste invierte en hacer una revolución completa en derredor de un punto; y, el que emplea un planeta en recorrer su órbita; el **sideral**, tiempo regulado por el movimiento de la esfera celeste.

Nosotros debemos de soportar, con buen ánimo, las contrariedades de la vida y lisonjear al que tiene mucho poder y seguir sus dictámenes, al haber oportunidad. Pensemos en este refrán: "Cual el tiempo, tal el tiempo", pues éste nos aconseja la prudencia en acomodarse a las circunstancias y al tiempo.

No debemos estar de acuerdo con el pensamiento "Dejar al tiempo una cosa", porque esto es levantar la mano a un negocio, o ver si el tiempo lo resuelve, es la inutilidad, el mayor fracaso y dejadez del hombre.

Cuando vemos claro el Cielo, exclamamos: "está despejado el tiempo"; es el momento cuando admiramos su grandeza, cuando pensamos en la Providencia, y luego, deducimos que la gradación de seres, elevándose desde el ligero átomo hasta el Sér Supremo, escala del infinito, excita nuestra admiración; pero cuando la examinamos atentamente, se desvanece ese gran fantasma, como antiguamente las apariencias se desvanecían al rozar la aurora y sonar el canto del gallo.

Del presente nace el porvenir. Los acontecimientos se encadenan unos con otros por invencible fatalidad o por resultante de felicidad.

El sistema de la necesidad y de la fatalidad fué inventado en los tiempos modernos por Leibnitz, con el nombre de **razón suficiente**; y sin embargo es muy antiguo. No es cosa moderna el que no haya efecto sin causa, ni el que muchas veces la causa más pequeña produzca los mayores efectos.

Si estudiamos las situaciones de todos los pueblos del universo, nos convenceremos de que llegaron a establecerse por una serie de hechos que no tienen relación entre sí aparentemente, pero que en realidad están ligados unos a otros. Todo es rodaje, poleas, cuerdas y resortes en esta inmensa máquina.

No hay un pequeño átomo cuyo movimiento no haya influido en el arreglo actual del mundo entero; deduciendo que no hay accidente, por pequeño que sea, ya en los hombres, ya en los animales, que no constituya un eslabón esencial de la cadena del destino. Todos los efectos tienen evidentemente su causa. Podemos remontarnos de causa en causa hasta el laberinto de la eternidad; pero toda causa no tiene su efecto, si descendemos hasta el fin de los siglos. Si del pasado nace el presente, del presente nace el futuro.

En la antigüedad, las poblaciones no sabían escribir y el reducidísimo número de hombres que sabían, no se tomaban el trabajo de anotar las fechas con exactitud.

Es verdad que se conservan las observaciones celestes de los chinos y de los caldeos, pero estas observaciones sólo se remontan unos dos mil años más allá de la era vulgar. Los primeros anales se limitan a de-

cirnos que hubo un eclipse, según determinado principio, nos demuestran que ese principio existía, pero no quien lo sentó.

Los chinos cuentan entero el año de la muerte de un emperador, aunque muera el primer día del año, y la fecha del sucesor, el año siguiente con el nombre de su predecesor. Digno de aplauso es respetar de ese modo a los antepasados, pero esta manera de computar el tiempo es falsa, si la comparamos con las naciones modernas. Los chinos empiezan a contar su ciclo exagenario desde el Emperador Hiao, 2.357 años antes de la era vulgar. El tiempo anterior que precedió a esa época, está envuelto en profunda obscuridad.

Los hombres para calcular se contentaban con el "poco más o menos". Antes de inventar los relojes, sabían poco más o menos la hora que era de día y de noche. Conocemos poco más o menos a nuestros vecinos inmediatos. No nos extrañamos que en los pueblos antiguos existía verdadera cronología. La de los chinos es extraordinaria, si la comparamos con la de otras naciones. Ignoramos la de los indios, la de los persas y casi nada de los primeros egipcios. Los sistemas expuestos en la historia de esos pueblos, son tan contradictorios como los sistemas metafísicos.

Las olimpiadas de los griegos empiezan 728 años antes de que se introdujera nuestra manera de contar; y en esos tiempos de obscuridad profunda, solo se veía brillar, de vez en cuando, alguna luz, la de Navonassar, como la guerra de Lacedemonia y de Messena, y todavía se disputa sobre la época en que ocurrieron.

Tito Livio no se atrevió a decir el año en que comenzó Rómulo su supuesto reinado, pues los romanos saben que es incierta esa época, se hubieran burlado de él, al fijarla. Es un cálculo falso el reinado de los siete primeros reyes de Roma, a quienes atribuyeron 240 años.

Los cuatro primeros siglos de Roma están absolutamente desprovistos de cronología; y si los cuatro siglos del Imperio más memorable del Mundo forman un montón indigesto de acontecimiento mezclados con fábulas, sin casi ninguna fecha, qué sucederá a pequeñas naciones?

Los babilonios decían: "Contamos 13.460 años de observaciones celestes".

Más tarde un parisién, dijo: "vuestra cuenta es exacta; vuestros años se componían de un día solar y equivalente a 1.297 de los nuestros, desde Atlas, rey de Africa, quien era gran astrónomo, hasta la llegada de Alejandro a Babilonia".

Son ridículas esas cronologías fantásticas; no es posible computar todas las épocas de la vida de un hombre, sin saber si ese hombre existió.

Recordemos que se realizó un milagro en favor del Rey Ezequías, respecto a su reloj que de Archaz, el más sorprendente del mundo. En la tierra nos dimos cuenta de que se desordenaba para siempre el curso de los astros, y particularmente los eclipses de sol y de luna. Este prodigio sucedió por segunda vez.

Josué había parado el sol al medio día en Gabaón, y la luna en Agadón. La primera es una ciudad de Palestina, en la tribu de Benjamín. Y lo hizo para tener tiempo de matar a los soldados amorreos, que había ya aplastado la espesa lluvia que había caído. El sol, en vez de pararse ante el Rey Ezequías, se volvió hacia atrás, lo que es, poco más o menos, la misma aventura, pero combinada de otra manera.

Isaías dijo a Ezequías, quien estaba enfermo: "El Señor Dios os manda que pongáis en orden vuestros asuntos, porque morirás, y no volveréis a vivir".

Ezequías lloró y su llanto conmovió a Dios, que mandó que Isaías le dijera que viviría aun 15 años, y que dentro de tres días estaría bueno

para ir al templo. Entonces Isaías hizo traer un cataplasma de higos, lo aplicaron a las úlceras del Rey, y se sanó.

Ezequías preguntó si podría tener una señal para saber si estaba completamente curado; y entonces Isaías le hizo esta pregunta: Quiéres que la sombra del Sol se adelante diez grados?

Ezequías le contestó: Es fácil que la sombra avance; yo deseo que retroceda.

El Profeta Isaías invocó al Señor e hizo retroceder la sombra en el reloj de Archaz los diez grados que había adelantado. (Libro de los Reyes, IV, Cap. xx).

Preguntamos, qué era el reloj de Archaz, si lo había construido un relojero de ese apellido o si era un regalo que hicieron antiguamente al Rey Archaz?

Se ha cuestionado mucho sobre dicho reloj; los sabios han probado que los judíos no conocieron nunca ningún reloj, ni siquiera el reloj del Sol, antes de estar cautivos en Babilonia, única época en que aprendieron algo de los caldeos y empezaron a saber leer y escribir. En su lengua no tenían ninguna voz que expresara las palabras reloj, cuadrante, geometría y astronomía; y en el el Texto del Libro de los Reyes, el reloj de Archaz se llama la hora de la piedra.

Averigüemos cómo el Rey Ezequías, quien poseía ese cuadrante de sol, o esa Hora de la Piedra, dijo que era fácil hacer que avanzara el Sol diez grados, cuando es tan difícil hacerlo avanzar como hacerlo retroceder, trastornando su movimiento ordinario.

Las dos proposiciones eran extrañas: la del Profeta y la del Rey. Esto podría decirse de una ciudad como Laponia que está en la región del Norte de Europa, dividida en Sueca y Rusa. Es un país cubierto de hielos y poco productivo, pero la pesca suple la falta de fertilidad. La parte allende el círculo polar, helada durante nueve meses del año; goza de un sitio corto y caluroso. La Capital de Laponia Sueca tiene un día de seis semanas y una noche de igual duración. La estatura de los lapones no pasa de un metro, cuarenta milímetros. Son poco amantes de la instrucción y carácter desconfiado. Forman dos clases: pastores y pescadores. Estos últimos son rudos y muy pobres. Todos ellos hacen el comercio de pieles. Para ellos, el día más largo del año tiene 20 horas.

En Jerusalén, el día más largo del año, no tiene más que 14 horas y media.

Un milagro verificaron el Profeta y el Rey, pues el Poder Divino todo lo logra.

Es difícil averiguar en qué tiempo se escribió esa historia; pero solo pudo escribirse cuando los judíos empezaron a conocer, confusamente, los relojes de sol; y sabido es que solo adquirieron conocimiento imperfecto de estas ciencias durante su cautividad en Babilonia, sobre el Eufrates; en donde habían cien puertas de bronce en su vasto recinto; allí se encontraban admirables monumentos, entre los cuales figuraba el **Templo de Belus**; sus jardines colgantes eran una de las siete maravillas del Mundo. Herodoto la consideraba como la primera ciudad del Universo, cuya fundación se remonta, según algunos historiadores, el año 2.640 antes de Jesucristo.

Según Kant, el espacio y el tiempo, son representaciones o intuiciones del espíritu; la supresión de éste en el mundo, traería consigo la desaparición del espacio y del tiempo. Esta concepción del espacio y del tiempo, subjetivista, es general en la filosofía moderna: en unos, como idea de forma a priori; en otros, como elaboración subjetiva de los datos de la experiencia.

El tiempo, espacio y mente afectan las actividades cotidianas.

Al respecto, dice Leibniz, el espacio y el tiempo absolutos, anteriores y fuera de las cosas que existen en el espacio y duran en el tiempo, carecen de realidad, son conceptos del espíritu; pero tampoco son puros conceptos, sino que éstos tienen un fundamento en la extensión y en la sucesión real de las cosas.

El gran Luis Pasteur, dijo: "esta inmensa bóveda estrellada" y los "espacios tiempos y magnitudes sin límites".

No es suficiente que la ciencia afirme que, una vez lanzados los gigantes cuerpos de los astros por el espacio vacío, nada se opone a su movimiento perpétuo, pues realizan algo así como una caída eterna. Nuestra inteligencia quiere que se le explique por qué este movimiento, una vez empezado por toda la eternidad, los hace volver al mismo punto después de un tiempo definido, es decir, les hace recorrer un circuito cerrado, una órbita ¿Por qué son tan exactas las evoluciones de los cuerpos celestes que los astros pueden predecir su situación años de antemano? ¿Por qué vuelven a encontrarse tres o cuatro de ellos en la misma relación después de un ciclo fijo de tiempo que puede contarse a veces por centenares de años?

Pasteur se refirió a estas preguntas, y dijo: "Ante tal orden, el espíritu se anonada, y no le queda otra cosa sino prosternarse, reconociendo la intervención de una Inteligencia Superior y toda Poderosa y admitir con otro sabio francés, Carlos Normann, del observatorio de París, quien escribió lo siguiente: "La ciencia nos revela la existencia en el universo de una armonía y de una disposición que son de carácter divino".

¿Y qué diremos de la precisión absoluta que la tierra comparte con los demás astros, y con la que ejecuta su circuito gigantesco alrededor del Sol en 365 días y seis horas, menos algunos minutos, al mismo tiempo que incesantemente gira sobre sí misma en revoluciones que duran 24 horas?

Nos extendemos, al hablaros de tiempo, a la historia, la que no puede existir, sin fijar fechas. Es por esto que ahora les recordaremos de la primera Bestia: Babilonia. Era un león y tenía alas de águila. Ciertamente ella puso de manifiesto, en sus conquistas, las características que le atribuían los profetas, la rapacidad y la rapidez.

La segunda bestia, Medo-Persia, fué semejante al oso. Al estudiar el pecho y los brazos de plata de la gran estatua, deducimos que ellos no carecieron de fuerza. Lo que caracterizan al oso no es su debilidad, sino su torpeza y falta de agilidad en los movimientos. Este oso de la profecía recibía orden de devorar mucha carne. Se distinguía por su crueldad.

La tercera bestia, en Grecia, fué un tigre y tenía cuatro alas de ave en sus espaldas y cuatro cabezas. Si las dos alas de águila en el lomo del león babilónico representaba la celeridad con que realizó sus conquistas, los dos pares de alas del leopardo simbolizan la doble rapidez con que Alejandro de Macedonia estableció su dominio sobre la tierra.

La cuarta bestia, en Roma, espantosa y terrible y en gran manera fuerte. En estas breves y vigorosas pinceladas del Profeta, reconocemos inmediatamente el retrato de Roma: la cuarta monarquía que ejerciera dominio sobre todo el Mundo conocido en su tiempo. Su estatua representaba las piernas de hierro, es la encarnación más sublime de la fuerza y el monumento más grandioso que haya sido dado a los hombres establecidos en el Planeta.

Declara Daniel que la característica de la cuarta bestia hicieron tanta impresión en su ánimo que deseó explicaciones especiales de ella. Le contestaron: "La cuarta bestia será un cuarto reino de la tierra, el cual será más grande que todos los otros reinos, y a toda la Tierra la devorará y la hollará, y la despedazará". Roma fundada por Rómulus, 753

años antes de Jesucristo. El intérprete Divino decía: los diez cuernos significan que de aquel reino se levantarán diez reyes.

Durante el siglo V, diferentes tribus bárbaras traspasaron las fronteras, antes inviolables, y fundaron reinos independientes.

El primero fué el de los alemanes, entre 300 y 455, y se establecieron desde el Meno hasta el lago Constanza al Sur, y hasta el Morela al Oeste.

El segundo, los francos que, entre 351 y 455, se establecieron en el Rin, el Mosela y el Loira.

El tercero, los burgandíos que, entre 400 y 476, se establecieron a ambos lados de Jura y sobre ambas orillas del Ródano, de Basilea a Marsella.

El cuarto, los suevos, entre 409 y 466, se apoderaron de lo que es hoy Galicia y Portugal.

El quinto, los vándalos que, en 409, ocuparon España, y luego, en 429, el norte de Africa hasta Cartago.

El sexto, los visigodos que, entre 419 y 466, se establecieron en ambas vertientes de los Pirineos, entre Loira y Gibraltar.

El séptimo, los sajones, que, en 449, pasaron a Gran Bretaña.

El octavo, los ostrogodos que se establecieron, de 453 a 489, entre el Danubio, el Po y el Adriático, en Panonia, Iliria y Lombardía.

El noveno, los lombardos que, en 453, ocuparon la Nórica (Australia actual) para bajar a Italia después de la desaparición de los herélos y ostrogodos.

El décimo, los hérulos que, en 475, fundaron un reino en Italia.

Es entonces que el Profeta vió "que otros cuernos pequeños subían entre ellos, y delante de él fueron arrancados tres cuernos de los primeros". Luego el personaje que le dio la interpretación, lo explicó así: "Tras ellos se levantará otro, el cual será mayor que los primeros, y a tres reyes derribará".

En la historia encontramos la contra parte que corresponde a estos rasgos.

En primer lugar, al poco tiempo de haberse establecido, cayeron los hérulos, los vándalos y los ostrogodos, tres reinos arruinados.

En 493, termina, bajo los ataques de Teodorico, el dominio de los hérulos; en 534, el Emperador Justiniano acaba con el reinado de los vándalos; en 535, el mismo atacó a los ostrogodos y su general Belisario se apodera de Roma; en 553, Narses, el sucesor de Belisario, apresó y mató al último rey de los ostrogodos. Los arraianos son expulsados de Roma, y la potencia eclesiástica para la cual eran un estorbo entra en el ejercicio de su largo período.

En segundo lugar, el cuerno tenía ojos. Entonces al ejercicio del poder temporal se unía. Estaba dotada de una sagacidad, de una clarividencia mayor que la de los estados meramente políticos. Es así como se creó un órgano de visión que se extiende por el mundo entero, y que se llama el **confesionario**.

En tercer lugar, anota el Profeta: "una boca que hablaba grandezas, y palabras contra el Altísimo. Y la potencia Eclesiástica desde su sede de Roma, se arrogó títulos Divinos, el **Derecho de Perdonar pecados y la infalibilidad en materia de fe y de religión**."

En cuarto lugar, el Profeta declaró su "parecer mayor que el de sus compañeros". No solo se logró sus pretensiones a la hegemonía espiritual sino también la descripción de sus pompas, del fausto de sus ceremonias, de las riquezas acumuladas por esa potencia para comprobar que cumplió también ese detalle.

En quinto lugar, “hacia guerra contra los santos y los vencía. Más de una vez hicieron a “los santos del Altísimo víctimas de las violencias sistemáticas, dirigidas como antaño desde Roma, más ya en el nombre de Cristo que ordenó a los hombres que amasen hasta a sus enemigos. No hay duda que esas gigantescas expediciones de la Edad Media, llamadas **Cruzadas**, ordenadas en nombre de la religión cristiana, bastarían, cuando se dirigieran contra los infieles a quienes se debía convertir por el Evangelio y no por la espada, para denunciar el origen humano y no Divino de la potencia que las inspiraba”.

En sexto lugar, “pensará en mudar los **tiempos** y la ley. Es en esta ocasión cuando se intentó cambiar los **tiempos**. En el Decálogo original se ordenaba la observancia de un día de reposo por semana, es decir, el séptimo de la semana, y la mayoría observa hoy como día de reposo el primero de la semana”.

En séptimo lugar y último, surge al ejercicio del poder temporal entre 533 a 538, cuando Justiniano cedió a la cabeza de la jerarquía eclesiástica como sede particular la ciudad de Roma, de la que sus generales Belisario y Narses expulsaron a los herejes arrianos. El ejercicio de ese poder cesó cuando en 1798, las tropas del general Bertheir entraron en Roma y se llevaron al desierto al personaje que entonces encabezaba dicha jerarquía, infligiendo así una herida mortal a su poder temporal, después que éste durara 1.260 años.

La profecía le había concedido “**tiempo, tiempos y la mitad de un tiempo**”. Es por esto que Gesenio nos dice: “Un año, dos años y medio año.” Este período abarcaría 42 meses, los que computados a 30 días cada uno según la costumbre bíblica, durarían 1,260 días. Y afirmar que esos 1.260 días representaban otros tantos años históricos no es cometer ninguna heregía de exégesis, pues la regla trazada por Dios mismo para interpretar los períodos simbólicos indicados a sus profetas es esta: “**Día por año te lo he dado**”. De manera que 1,260 años de su permanencia representada proféticamente por el **cuerno pequeño**, corresponden perfectamente al período de “**Tiempo, tiempos, y la mitad de un tiempo**, que le había sido asignado, todo esto de acuerdo con la obra de Fayard, “Hacia la Edad de Oro”.

El tiempo es uno de los instrumentos fundamentales que usamos para planear y realizar nuestras actividades terrenales. Hemos procurado que vuestras mentes se trasladaran a una inmensa distancia, recordando las cosas realizadas en tiempos concretos expuestos, admirando las cosas de la **Divinidad**, economizando tiempo y logrando que éste sea útil. Así como hemos querido emplear las grandes fuerzas de tiempo, espacio y mente, para que logremos algunos beneficios en la vida y ojalá les hubiese proporcionado base excelente para seguir las huellas de **presciencia** y de **lucidez**. (\*)

Con un poco de disposición **psíquica** se llega a obtener la visión de las cosas pasadas o futuras, o sea la **presciencia**, palabra que aunque dignifica la facultad de poner los acontecimientos futuros, se le aplica también a la facultad de ver los acontecimientos pasados. A la **visión** de las

(\*) Los relojes, en todas partes, funcionan siguiendo idéntico ritmo, pero el sentimiento de la duración es otro. La del norteamericano, los intervalos de tiempo, son más cortos que los del mexicano, de ahí que ellos se fastidien al permanecer largo tiempo en estos países centroamericanos. Les sobreviene aburrimiento porque el ritmo del tiempo no crea una melodía propia a la persona y a las circunstancias. Es por esto que distinguimos la historia de los pueblos por el **soplo del tiempo** dentro de la vida y sus actos.

En el europeo, el tiempo sopla desde el pasado. A esto débese que en la trage-

cosas presentes, pero lejanas, se le llama **Lucidez**. Estos fenómenos "son mensajes transmitidos a la conciencia personal por la conciencia general bajo la forma de **imágenes**".

La **clarividencia** es una facultad que ejerce en el factor **tiempo** y en el factor **espacio**, y tenemos que cuando la **clarividencia** obra en el **tiempo**, nos proporciona la **visión** de aquellos hechos que ya han pasado o que han de venir, los cuales, como puede apreciarse, pertenecen a la influencia y transcurso del **tiempo** que los separa o los acerca o sean las cosas ya pasadas o cosas que han de suceder. Y en cuando nos proporciona la **visión** de cosas presentes, pero lejanas; cosas que están sucediendo al momento en el espacio, ya sea sobre la vida, ya sea sobre los elementos atmosféricos, y sea sobre el orden puramente básico de la tierra, pero todos son hechos sobre los cuales el **tiempo** no determina nada porque no son pasados, ni futuros, ni presentes, instantáneos al momento de la **lucidez**.

De manera que el que ve y lo que ve es futuro o pasado, experimenta la facultad de **automatismo visual de presencia**, y el que ve cosas presentes, pero lejanas, tiene facultad de "**automatismo visual de lucidez**".

Siendo que la vida Psicológica se desenvuelve en dos planos diferentes: o dirigida por una idea consciente y deliberada que orienta el proceso psíquico a un fin, o según las leyes espontáneas de asociación psicológica; cuando falta lo primero, como en los sueños y en el sonambulismo, en los hipnotizados y los histéricos, las ideas y los actos se suceden fatalmente, en pleno automatismo.

El **automatismo psicológico** ha sido generalizado en psicología para designar la vida psicológica producida según las leyes espontáneas de asociación, en ausencia de toda actuación deliberada de la conciencia.

La luz de la conciencia ilumina el interior de los hechos psicológicos en que se hace presente el espíritu. Y Dios es Espíritu Santo, y debe ser adorado en espíritu y en verdad, empleando el **automatismo visual de presencia**, pues El está en todas partes y el "**alma hecha para Dios**", según San Agustín.

San Salvador, 10 de julio de 1956.

dia de **Esquilo**, el pasado se yergue amenazador sobre el presente; es torturado y acaba sumiéndose en la nada. En las furias de Esquilo se esconde el **pasado**.

Recordemos el concepto europeo en "Novedad", en filosofía como Bergson. Para este pensador, la Novedad de la vida no es otra cosa que el **tiempo pasado** que fecundiza y florece en la primavera del presente.

En el hindú, el tiempo sopla desde el **pasado** hacia el **futuro**, pues cree que el **presente** es más bien un engaño. Esta intuición hindú es la base del **Karma**. Ellos piensan que el hombre viene de la tierra con el peso moral de sus pasadas existencias, peso formado por culpas que éste debe expiar antes de alcanzar su reabsorción dentro de la vida de Dios. Para ellos la vida es un puente que une el **pasado** con el **futuro**, **futuro**, que se hunde en el seno mismo de la Divinidad. Es por esto que el hindú cumple el progreso a través de las dimensiones propias del **ritmo del tiempo**.

El norteamericano siente que el tiempo sopla desde el **futuro** y se desplaza desde allí, con rapidez en el **presente**. En cambio, el latinoamericano siente que el **tiempo** sopla desde el **futuro** y desde ese **futuro** corre a hundirse en el **pasado**.

La preteridad y futuridad de los continentes de Europa y América es la distinción entre los dos continentes.

El anglo-americano detiene en el **presente** el soplo que viene desde el futuro, mientras el latino-americano lo deja pasar de largo hacia el **pasado**. De esto se puede obtener conclusiones con respecto al destino de las Américas, y que sea este Centro de estudios el primero de abrir los ojos a los errados, haciendo el bien a gran parte de la humanidad.

## APUNTES DE MEDICINA SOCIAL

Por el Dr. ARISTIDES PALACIOS

(SINDICO)

Este trabajo fue escrito, con ligeras modificaciones, para el Certamen promovido por el Ministerio de Cultura de El Salvador en 1955, como contribución en la Sección de Medicina, donde aportaciones mejores merecieron el galardón de los premios.

Básicamente expresa mi idea, la cual he externado siempre que he tenido ocasión de hacerlo, que una de nuestras primeras faenas en la lucha por la superación individual y nacional debería consistir en combatir las lacras que nos empobrecen económica, física y moralmente, y entre las que se destaca con caracteres muy gruesos el alcoholismo, bajo cualesquiera de sus múltiples modalidades, desde el simple huacal de la popular chicha hasta la copa más rubia del mas fino champagne. Le sigue en grado la ignorancia, aunque esta se oculte bajo el conocimiento de varias lenguas extranjeras o consista simplemente en el desconocimiento craso de los elementos más esenciales de higiene rudimentaria.

Creemos con firmeza que en una tierra que Dios hizo chica y sobrepoblada habría que tomar ventaja de esas condiciones para verterlas en provecho general. Tenemos también verdaderas calamidades que habría que reconocer con valentía para tratar de hallarles soluciones que nos permitan vivir bien, a pesar de ellas o mediante su eliminación. Entre estas cuentan hasta hoy como factores muy desfavorables la escasez de trabajadores especializados y de maestros, tanto de primaria como de las enseñanzas secundaria y universitaria. Hasta la fecha no estamos aprovechando plenamente las nuevas fuentes que la técnica moderna nos ofrece para salvar los valladares que así se oponen a nuestro progreso. A menudo hemos insistido en que el uso de la radiodifusión y televisión para nuestras tareas educacionales aliviarían maravillosamente nuestras condiciones culturales. La pequeñez territorial, la condensación de población y las facilidades de aprovechamiento de energía eléctrica podrían explotarse magníficamente para disminuir nuestra ignorancia.

En las páginas que siguen se trata de todos estos temas con miras a aportarles soluciones prácticas y bien a nuestro alcance, y que por otra parte a pueblos —aun sin nuestras ventajas naturales— han producido resultados dichosos.

Es posible que se califique de artificioso o antojadizo el título de “Apuntes de Medicina Social” dado a estas notas, pero si se analiza detenidamente el material contenido en ellas, se verá que ningún otro nombre les conviene mejor pues se trata en realidad del estudio de males sociales que afligen a nuestros pueblos. En ellas se hacen consideraciones de tipo etiológico, fisiopatológico, pronóstico y terapéutico, siguiendo el plan de estudio de cualquier enfermedad, con la diferencia que se trata de enfermedades padecidas por conglomerados y que deben ser estudiadas en con-



junto para sentar medidas profilácticas o curativas que tengan alguna esperanza de éxito.

No se nos escapa tampoco que si la presentación de estos problemas puede ser hecha por un simple médico, su ataque ordenado ha de solicitar el concurso de muchos individuos intensamente preocupados y conectados con los engranajes administrativos, políticos y sociales de los países a los cuales se intenta beneficiar con las medidas preventivas y terapéuticas aquí apuntadas.

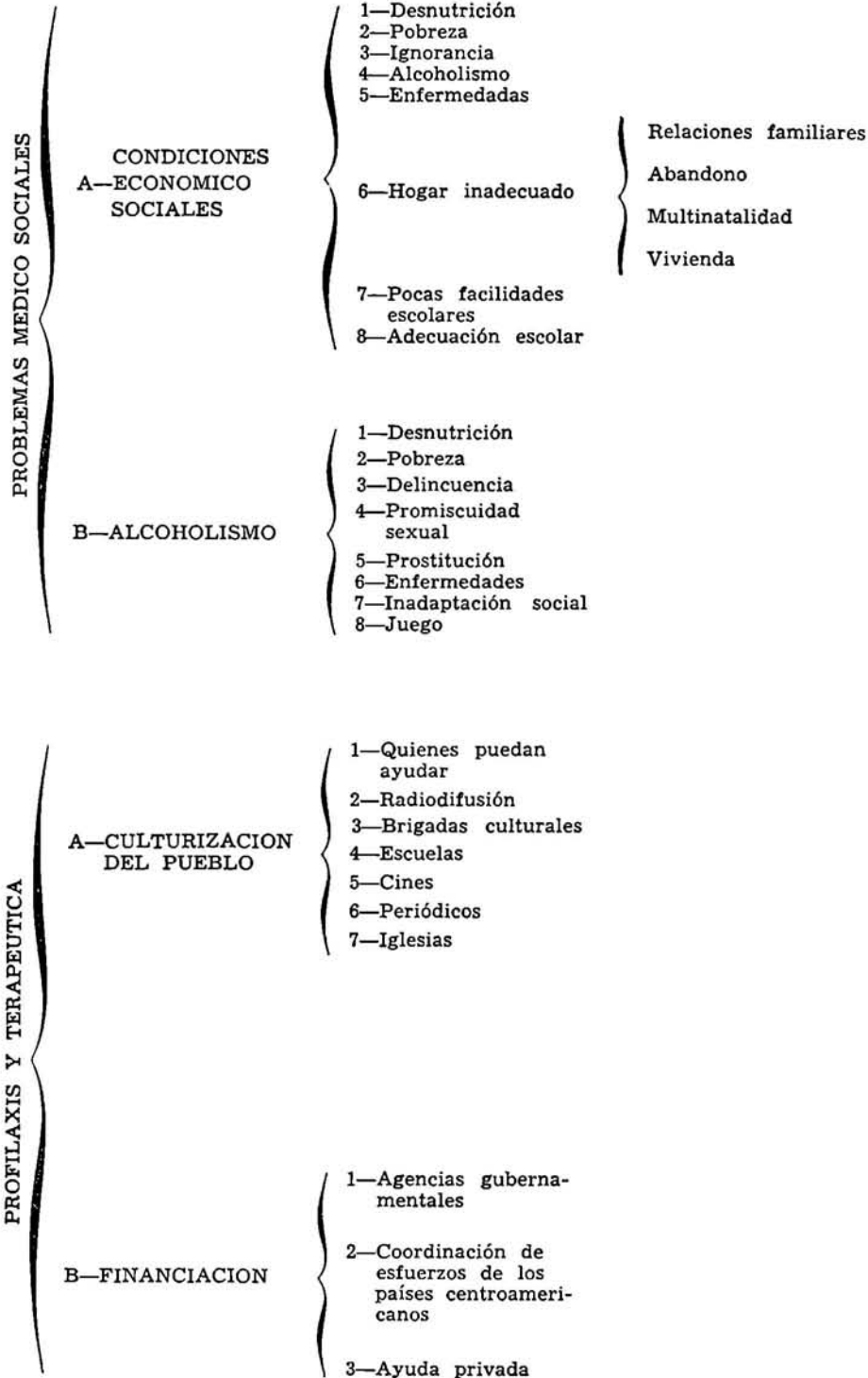
Sabemos que esta presentación va a chocar inmediatamente con rutinas tradicionales de medicina social y con muchas otras disciplinas de tipo político-social. En realidad no se presenta nada nuevo, pues casi todos los diversos puntos de vista estudiados aquí ya han sido objeto de consideraciones más o menos profundas, recientes o antiguas, efectuadas en nuestro medio o en otros países. Sí —creemos sinceramente— que si se tiene el valor de encarar estos problemas con decisión, honradez y una serena y justa visión del futuro, se podría hacer bastante por aportar un valioso remedio, de efectividad más o menos radical, a las masas populares afligidas por estas dolencias. Condición precisa para contribuir ventajosamente a su estudio y sobre todo a su tratamiento, es no estar ligado ni física ni mentalmente a los enfoques de tipo utilitarista que nos han llevado a la presente situación.

Cualquiera que haya vivido y estudiado los problemas sociales más apremiantes, no solo de los países centroamericanos, sino también de casi todos los latinoamericanos y aun de muchos otros países del globo, podrá ordenarlos para su estudio en el mismo plan que nosotros presentamos en este trabajo.

Al especialista y al lego les impresiona, al estudiar la situación de las masas humanas de estos países, la enorme pobreza y la profunda ignorancia que, íntimamente concatenadas, las han llevado a ese grave estado de desnutrición que los hace vegetar sin ningún aliento de mejora para ellos mismos y sin siquiera la energía de clamar porque otros les ayuden.

Estas son en esencia las enfermedades básicas de que adolecen nuestros conglomerados y haremos lo posible por tabularlas de manera a facilitar su discusión, con miras a una solución justa y práctica.

En el siguiente cuadro hacemos una presentación ordenada de los problemas más salientes y las medidas profilácticas y terapéuticas aconsejables:



## CONDICIONES ECONOMICO SOCIALES

El campesinado centroamericano constituye alrededor del 75% de la población total de estos países y el estudio de sus condiciones de vida da una idea franca de las enormes dificultades del problema a atacar, si se piensa hacer algo efectivo por su mejora.

Este campesino trabaja rara vez de manera fija en un mismo lugar. Habitualmente deambula por todos los ámbitos de su propio país y aun de los países vecinos con el objeto de asegurarse trabajo y subsistencia. Viviendo como un nómada, prácticamente no tiene hogar fijo y raras veces familia determinada. No todo el tiempo tiene seguridad de trabajo y tiene de manera habitual un desapego enorme a la familia y aun a su propia existencia. Trabaja para el día y a menudo no tiene la sensación del mañana, ni le importa tampoco. Muchas veces no tiene seguridad de adquirir el sustento diario y eso no le arredra porque a menudo su régimen alimenticio ha sido bastante irregular. Como no se preocupa de él y muy poco o nada de sus familiares, no piensa ni tiene oportunidad de ahorrar. Si encuentra una compañera, vive con ella tanto tiempo como le conviene y después la deja sin saber siquiera su nombre completo, ni su paradero, ni se indaga si de esas relaciones vino o no descendencia.

A la mujer le pasa lo mismo. Está tan acostumbrada a que sus hijos no tengan padre reconocido que le es igual que el que los engendró sea Juan o Pedro y no le importa tampoco saber si aquél vive aún y donde trabaja, porque de manera regular no espera nada de él. Estos niños, sin más protección que el débil amparo de una madre que no tiene ella misma mucho que ofrecerles, no siempre viven mucho tiempo y la dolorosa realidad muestra que un alto porcentaje de ellos mueren antes de los 5 años de edad, sin haber tenido una alimentación adecuada ni haber recibido mucho afecto materno porque la madre no ha podido ofrecerles ni lo uno ni lo otro. Por lo general, lo que gana esta madre, trabajadora intensa, no alcanza para mucho ni muchos, y si no fuera porque la mayor parte de los hijos mueren a temprana edad, su prole y sus dificultades serían enormes. Las relaciones sexuales son casi su única diversión y las ve así, como una diversión, sin importarle mucho las consecuencias. La mayor parte de esta gente se ha criado así, sin una sensación franca de lo que significa el calor del hogar. El amor paternal es una palabra hueca que habitualmente no tiene ningún sentido para esta pobre gente. La madre hace lo que puede por sus hijos, pero no puede hacer mucho, absorbida como está a todas horas tratando de ganar el sustento diario. Se siente bastante dichosa cuando sus niños, criados por la abuela enfermiza o tolerados en el lugar donde trabaja, no hacen muchas travesuras que los hagan insoportables y aumenten sus problemas. Muchas de estas criaturas solo conocieron la leche que la madre les pudo proporcionar de unos senos desnutridos que poco tenían que ofrecer. Los amamanta hasta que no puede más. Después, la leche de vaca es un artículo de lujo que no les es permitido a sus escasos recursos. Estos niños viven de milagro y ni sus padres ni ellos saben lo que es una alimentación balanceada. Comen lo que pueden, y pueden comer únicamente lo que es más barato, y así parecen llamitas alimentadas solo con hidrocarbonados, a quienes consume el fuego de la primera enfermedad que prende en ellos. Esta es una vida milagrosa a base de una alimentación que se sustrae a todas las indicaciones científicas para proveer los alimentos indispensables que han de dar energía a la fibra muscular, a la célula cerebral y a los demás nobles órganos, es la base esencial del mantenimiento de estos cuerpos.

Sus problemas psicológicos parecen poco complicados pues casi nunca han conocido el amor, pero rebalsan con abundancia de amargura. Cuando el amor aparece, es una cosa tan nueva que viene con suma violencia o con extrema indiferencia. Es más que todo un pretexto para engendrar y multiplicarse, rompiendo así la monotonía de la existencia.

Para esta pobre gente no tiene ningún sentido la adquisición de conocimientos de cualquier tipo que sean: utilización juiciosa de sus energías para producir más y mejor trabajo, adquisición —al menor precio posible— de los alimentos más adecuados, defensa contra las enfermedades que diariamente los acechan en las condiciones deplorables en que viven, gozo de la vida mediante la búsqueda del equilibrio emocional que haga descansar sus cuerpos y sus almas, etc.

Y sin embargo, esta gente es la base de nuestras naciones. Si la dejamos perecer, pereceremos como individuos y como pueblos. Si la levantamos, veremos estos países surgir fuertes y honorables. Pero la tarea no es fácil. Estos individuos ya no creen en promesas y no les interesará ningún canto de sirena que les proponga una vida mejor. Solo será posible que den crédito y colaboren en cualquier promesa que demuestre que en realidad contiene algo efectivo para su resurrección. Los únicos que pueden ayudarles son aquellos que están en condiciones un poco mejores que ellos mismos es decir, el 25% restante de la población, de la cual ellos constituyen la gran masa y las más desheredada. Y de ese otro 25%, alrededor del 20% no está en condiciones mucho más favorables que el campesino mismo: los trabajadores del taller y la mayor parte de los empleados privados y públicos no gozan de un nivel de vida muy envidiable.

Es una pequeña minoría la que ha sido agraciada, muy a menudo desde su nacimiento, con situación económica holgada. A otros pocos Dios regaló desde el principio con un espíritu y capacidad de mejora admirables, individuos que salidos del foco campesino más humilde o del mesón más sucio, no se han resignado nunca a su suerte y a través de esfuerzos constantes han logrado atraer hasta ellos el "Dios te ayudará" del proverbio popular, que así quiere favorecer a los que ellos mismos se ayudan.

Ahora, la clave de la cuestión sería despertar la conciencia de todos aquellos que puedan dar una ayuda, material o espiritual, pequeña o grande, para que lleven otra vez la fé y la esperanza a todas esas masas humanas que vegetan sin más horizonte salvador que la muerte. Es preciso no olvidar que son esos muchos individuos, que apenas parece que viven, los que hacen la vida más fácil a esos otros pocos que están en capacidad de gozarla mejor y quienes podrían hacer algo por los primeros.

Llámesese caridad, generosidad o como se quiera, esta ayuda a los desposeídos de la suerte, llevaría por carambola a todos a una vida más abundante. Esta no es una quimera irrealizable, pues día a día se le ha visto hacerse realidad en otras partes del mundo donde la visión interesada de unos pocos con cerebro, corazón y dinero, han hecho surgir grandes naciones.

Con la excepción de Costa Rica y Panamá, cuyo dato oficial de analfabetismo alcanza alrededor del 20 y 30% —respectivamente— de la población general, en los demás países centroamericanos el oscurantismo es enorme, y ésto en lo que se refiere a la escolaridad primaria; podría asegurarse que el 63% de analfabetas (dato dado por los organismos internacionales) posiblemente solo se refiere en realidad a que el 37% de la población puede leer y escribir, pero no asegura tampoco ni cómo lee ni cómo escribe.

No hay que olvidar que muchísimos de los niños campesinos que acuden a la escuela nunca pasan del primer grado y jamás después tienen

alguna posibilidad de no olvidar lo poco que en ese breve contacto con la escuela han aprendido. Con la organización actual de la mayor parte de nuestras escuelas no hay que esperar que durante ese primer año puedan haber aprendido mucho de lo exigido por el programa escolar correspondiente, programa escolar que en la mayor parte de estos países no enseña ni pretende enseñar a ninguno de sus alumnos algo de lo mucho esencial en la vida: cómo alimentarse propiamente, cómo disminuir la incidencia de las enfermedades evitables y mucho menos inculcar desde el principio a sus alumnos algo de las pequeñas o grandes ideas elementales del derecho de la propiedad ajena y del respeto a las otras personas, elementos esenciales de economía práctica para comenzar a imbuirles desde el principio ideas del ahorro y aspiraciones de mejora.

Los gobernantes de estas parcelas deben comprender que con una población en ese estado de ignorancia, es difícil que estos pueblos se levanten de la situación de atraso que mantienen y deben comprender también que con los sistemas actuales de culturización de las masas que forman parte de los programas oficiales vigentes, no se podrá sacarles de esa precaria situación. Se necesitará atacar el problema tomando en cuenta la situación actual con toda su crudeza, reconociendo que ni la escuela actual ni las campañas de alfabetización seguida con los planes actuales podrán conseguir mucho. Se necesitan enfoques más apropiados que hayan demostrado su eficacia en otras lugares y que lógicamente ofrezcan las mayores posibilidades de éxito. No esperamos que los Ministerios de Educación abandonen su enfoque general actual, pero sí sería deseable que se hiciera una revisión total de la manera cómo se está conduciendo la escuela en la actualidad, que evaluaran los resultados que se están obteniendo y que en vista de esa información se pensara seriamente en la conveniencia de hacer algo que diera mejores frutos.

No se olvide por supuesto que esta posible revisión y reforma se referirá a la situación escolar tal como se la ha venido entendiendo y considerando durante muchos años, y que todo el tiempo prácticamente ha dejado a un lado toda la población infantil que no es alcanzada por la acción escolar regular y que abandona la casi totalidad de la población adulta del campo, sobre todo aquella que habita en lugares apartados. Es para estos últimos, adultos y niños, que se necesita un ataque que en realidad no se ha emprendido nunca entre nosotros y que debe hacerse con una visión realista, tomando en cuenta las necesidades de todos los días y empleando todos los medios modernos a la mano que pudieran intentar remediarla.

No hay duda que desde este punto de vista, la radio ofrece el medio más barato y más práctico para alcanzar hasta los últimos rincones de estos países. Sus resultados serán tanto más efectivos cuanto más adecuadamente se organice. Todas aquellas localidades grandes o pequeñas donde pase un alambre con corriente eléctrica, ya tiene el medio esencial para establecer una escuela de esta clase y solo se tratará de acondicionar el lugar y arreglar las facilidades de atracción y control, posiblemente con la colaboración de los pequeños grupos que en las diversas localidades se presten a ayudar, y de las brigadas culturales que visitándolos de manera periódica evalúan la labor efectuada y aconsejan la forma más conveniente para proseguirla exitosamente. En algunos lugares los puntos de reunión podrían ser las alcaldías, los templos, las casas de las personas que buena mente las presten para ello, las casas de las fincas o haciendas donde se conglomeren los campesinos y los peones para distribución de las tareas o del pago. Para horarios, habría que consultar las necesidades y modalidades de cada diversa localidad con el objeto de que la enseñanza sea lo más pro-

vechosa posible y los programas deben también variar con las necesidades de la población campesina en general, tendiendo a cubrir las modalidades particulares de tal o cual región.

No hay que esperar que una acción de esa naturaleza, que posiblemente va a cubrir cerca del 90% de la población total de estos países, se vaya hacer con limosnas. No. Es conveniente que se piense en ello, los gobiernos deben invertir allí por lo menos una cantidad semejante a la que en la actualidad están consumiendo sus Ministerios de Educación. Y no parece sumamente alejada la fuente de donde deban encontrar esos dineros.

Al tratar separadamente cada uno de los capítulos que aparecen en el cuadro de la página 28 se anotará que la interrelación entre uno y otros de estos capítulos es tan estrecha que a menudo se tendrá la sensación que se está refiriendo al mismo tema. Todos están tan íntimamente entrelazados que constituyen un solo problema y la terapéutica va a tener una amplia base a partir de la cual se van a tener que dar toques especiales para combatir tal o cual modalidad de la enfermedad general básica.

Por ejemplo, en lo que respecta la desnutrición en particular, la primera idea que llega a la mente es que todos estos individuos comen tan mal por que no tienen con que adquirir los alimentos adecuados, o que muchas veces, aún estando en condiciones de poder gastar cantidades adecuadas en alimentación, no escogen para comer aquello que más y mejor podría fortalecer sus organismos. En éste como en otros aspectos, el círculo vicioso y las posibilidades son interminables. La pobreza irá unida a la ignorancia, a la facilidad de difusión de enfermedades evitables y no evitables y a todas las otras dificultades y miserias que a menudo se presentan en los hogares de estos individuos pobres y a menudo inadaptables socialmente.

La mejor enseñanza dirigida a través de maestros privados, de televisión, de escuelas, de radiodifusión, no podrá hacer nada sino se saca a estas gentes de la extrema pobreza que los obliga a dedicar sus minutos disponibles a la consecución del pan diario, y mientras la difícil consecución del pan diario no permita a estos individuos sacarlos del desequilibrio nutricional en que viven, no tendrá fuerza para salir de la pobreza y la pobreza nuevamente no les permitirá salir de la ignorancia. De manera que hay que comenzar con algo y el medio más apropiado y práctico consiste en atraerlos con el halago de la música, del canto, de la historia, del cine, a los lugares en que la enseñanza que los va a sacar de la ignorancia y de la pobreza sea martillada frecuente y agradablemente a través de los mismos medios que a ellos los atrae y los divierte. Con la música, el canto, la historia, las pequeñas reuniones de tipo social en las cuales se puede cultivar el baile, en las pequeñas fiestas, etc., en todas partes, se debe llevar la enseñanza que se desea impartir.

No hay duda que la palabra hablada a través de la radio no será suficiente para que estas gentes se impregnen de la enseñanza y habrá que repetirla y repetirla combinada con la acción de las brigadas que podrán con nuevos enfoques contribuir a que la enseñanza transitoria y volante de la palabra, se pueda convertir en una enseñanza permanente con ayuda de la palabra escrita. Que esta gente comprenda que es ventajoso no solo que la enseñanza entre por los oídos, aun cuando hubiere posibilidad de oirla muchas y muchas veces hasta que se impregnara en las mentes, sino que es provechoso y conveniente que esa enseñanza se pueda leer en la expresión escrita. No muchos van a querer tomarse el esfuerzo adicional de aprender por lo menos a leer, si no están convencidos de la enorme ventaja que significa poder refrescar en la lectura el dato interesante y provechoso que en un momento dado se necesita revisar. Es muy posible

que convencerlos de la necesidad de aprender a escribir sea todavía un problema mucho más arduo, y será solamente cuando ellos sientan esa necesidad para poder transmitir a otras sus propios pensamientos, sobre todo enviar las preguntas que les interesa les sean contestadas, ya sea a través de la misma palabra hablada de la radio o de los boletines escritos que pudieran completar la acción de ella. Pero mucho antes de empezar a convencer a las gentes de la necesidad de comenzar a hacer el esfuerzo de aprender a leer y escribir, hay que mostrar las posibilidades y ventajas que tal aprendizaje pueda traer con relativa facilidad. El día que se convenza a esta gente que es posible a través del conocimiento mejorar sus condiciones de vida, será mucho más fácil que ellos mismos busquen las oportunidades de aprender, aun con las molestias que puedan significar la búsqueda de centros apropiados y de los esfuerzos económicos que para ello pudieran requerirse.

La primera barrera a derribar es la apatía, la falta de interés. Desde el principio es conveniente que la enseñanza sea lo más práctica posible, que las gentes se convenzan que es probable que el trabajo puede producir más, si es conducido técnicamente, que la propia cosecha puede ser más cuantiosa si la tierra ha sido mejor preparada, si las condiciones climáticas se han escogido más de acuerdo con la siembra proyectada, si la semilla es lo más a propósito para esa clase de tierra, para esa cantidad de humedad y para esa época del año, si la siembra va a estar menos expuesta a pestes y si la demanda en el mercado va a traer mejores precios que si se le ofreciera en otra época del año. Pronto se verá que esto no solo significa enseñanza a través de la radio o cualquier otro medio, sino que también la aportación de facilidades a esta gente para que las ideas puedan aprovecharse en realidad; que simultáneamente se los pueda proveer de implementos agrícolas que hagan la labor menos fatigante y más productiva y que se incrementen las facilidades para adquirir la semilla, etc., que hagan el resultado más provechoso. Los discursos solo serán únicamente palabras que se podrá llevar el viento. Es necesario coordinarlos con multitud de otras acciones que tengan un sentido práctico y no solo sean palabras huecas. De allí que pensemos que en esta manera de enseñar no deba tener acción únicamente la radiodifusión, ni solo la Secretaría de Educación. Todas las Secretarías de Estado deben unirse en un solo esfuerzo para darle a la enseñanza una utilidad práctica que la haga deseada, ansiosamente deseada, y que lleve a los individuos a vencer todos los obstáculos que se les presenten para poder oírlos con la ansiedad de aquel que quiere y desea sacar provecho de ella.

Lo que se dijo acerca del interés que la gente tiene por la siembra, debe ser también cierto para la salud. Se debe ayudar a la madre a reconocer cuando el hijo no está sano, cuáles son los síntomas esenciales que le van a permitir tener esa duda, aconsejarla adonde puede acudir para que el niño sea tratado prontamente y con éxito, e indicarle el lugar adonde puede conseguir las medicinas al costo más bajo posible. Es decir, esta escuela no debe ser solo teórica sino que debe tener mil brazos para convertirla en escuela de mil hechos, en mil manos que se alarguen para ayudar a los miles de brazos que la imploran, le piden ayuda y la bendicen.

Entre los males que más severamente han minado la existencia de estos pueblos está sin duda el alcoholismo, que si al principio solo ha roto el equilibrio económico de los borrachos al hacerlos consumir parte o la totalidad de las ganancias árdamente devengadas durante el trabajo fatigante de toda la semana, después —a consecuencia de ello— llegan estos individuos a alimentarse mal porque si lo que habitualmente ganan apenas les permite una alimentación precaria, cuando han malbaratado en

alcohol parte de esa escasa ganancia, estarán en peores condiciones económicas e imposibilitados para alimentarse adecuadamente y casi con seguridad llevarán también la intranquilidad y el hambre a sus hogares, pues los estómagos de los hijos que están esperando alimentos no serán satisfechos y no podrán tampoco vestirlos adecuadamente para ir a la escuela. Las madres no podrán asimismo recibir la alimentación del caso que les permita cuidar eficientemente a sus hijos y atender a los mil detalles que contribuyen a que los niños se críen vigorosos de cuerpo y de alma. El alcohólico no puede reclamar el derecho de una alimentación apropiada ni de una cama blanda, ni un hogar amoroso en donde los niños cuidadosamente alimentados se comporten correctamente y atesoren conocimientos que les hagan en el futuro la vida más fácil. El concepto de la nueva escuela debe entenderse de una manera integral tratando de aportar prácticamente cada una de las enseñanzas indispensables a producir una existencia útil y placentera.

Nuestros campesinos muy a menudo enferman inútilmente de enfermedades que se podrían evitar con facilidad. Es sorprendente como multitud de individuos, aun con el conocimiento y las capacidades económicas para ello, no arrojan sus excrementos diariamente en lugares protegidos donde no se extiendan a todos los vientos y sean llevados a todos los lugares por las moscas, cucarachas y los pies y las manos de quienes los han excretado. Nos ha tocado a menudo tratar gentes que conocían todas las ventajas de poseer un excusado y que sin embargo no lo hacían bajo multitud de pretextos: o porque no tenían los instrumentos apropiados o porque la tierra era muy dura o porque no querían usarlo, etc., pero habitualmente eran más sensibles al consejo cuando se les demostraba que eso significaba economía de dineros y evitaba enfermedades, consultas al médico y compra de medicinas. Cuando se les demostraba que con menos días de trabajo perdidos por enfermedad habría más labor realizada y más salario recibido y que existía la posibilidad de una cosecha más abundante; cuando se les convencía de que a mayor salud física habría más alegría en la vida, tanto en el trabajo como en el descanso y que podrían atender mejor a sus trabajos, a sus familias y aun a sus momentos de gozo; que estando sanos era mucho más fácil que se defendieran de los mil riesgos del ambiente, desde enfermar nuevamente, dejarse pagar mal su deficiente trabajo y gozar menos del salario penosamente adquirido. Aun para las enfermedades prácticamente inevitables, para las cuales no existe hasta la vez vacuna ni medicamento preventivo de ninguna naturaleza, si la enfermedad halla al individuo en excelente condiciones de salud física, con la alegría de un hogar sin preocupaciones y con las economías adecuadas para subvenir a los días de reposo forzosos en que no se devenga ningún dinero, es posible que la enfermedad sea vencida más fácilmente que cuando ataca a un individuo desnutrido, debilitado, agotado por preocupaciones y sin las facilidades de echar mano a ninguna reserva económica acumulada en los días en que gozaba de salud. El individuo pobre, ignorante, vicioso y enfermo, es difícil que tenga un hogar adecuado. Ni a la mujer ni al hombre le va a agradar unirse a un individuo que no esté en las condiciones de bonanza física y económica requeridas para crear conjuntamente una familia que les lleve placer y a la cual puedan hacer feliz. Muchos de estos individuos en condiciones precarias de salud, de economía y de estabilidad emocional, son elementos inseguros e indeseables para la formación de un hogar. La pobre mujer que se une a ellos, más por casualidad que por amor, presiente que no lo será por mucho tiempo y que sus hijos comenzarán a rodar por el mundo sin mucho amparo. Para criar adecuadamente un niño se necesita no solo un padre y



una madre, sino que también se necesita que ambos, conjunta y simultáneamente, contribuyan a que el niño tenga seguridad económica y seguridad psicológica, que no le falte ni el pan ni el cariño y que no inicie su carrera con esa inseguridad física y moral que incuba desde el principio enfermos y delincuentes.

Muchos de estos enfermos de alma, de cuerpo y en pobreza extrema, abandonan con frecuencia prontamente a sus mujeres y a sus hijos y no les importa tampoco lanzar al mundo nuevas criaturas cada año, desde luego que no tienen idea de la responsabilidad del crecimiento adecuado de los hijos. Que éstos enfermen o mueran temprano les es casi indiferente y si la mujer se agota por embarazos y partos repetidos tampoco les concierne mucho, porque es solo la fortaleza de la mujer la que padece y ellos no se preocupan mucho por eso. No se olvide que en casi todos estos países es tan habitual la irresponsabilidad de los padres que no es ningún desdoro tener hijos fuera de matrimonio y tampoco puede avergonzarse ningún hijo de no tener idea de quién es su padre. Mientras estas dos situaciones no constituyan un motivo de pena, no habremos avanzado mucho por la protección de los niños de estos países. Y con niños desprotegidos no podremos esperar que se levanten hombres y mujeres sanos y se constituyan hogares que puedan desempeñar un papel airoso en sociedad.

Mientras la ignorancia, el vicio y la enfermedad envuelvan a nuestras masas de población en una condición que solo les permite vegetar, no podremos esperar que estos individuos se amparen adecuadamente bajo un techo que es símbolo de hogar. Y así los veremos vivir hacinados en condiciones que facilitan la transmisión de las enfermedades y que son muy poco favorables para mantener la moralidad de las costumbres. Los adultos, no solo se visten y desvisten frente a los niños, sino que hasta tienen relaciones sexuales en presencia y contacto de ellos, despertando así desde muy temprano los dormidos sentidos de la concupiscencia que han de comenzar a hacer girar de manera prematura sentidos y deseos que debieron haber esperado un desarrollo orgánico más completo, física y moralmente, antes de despeñarse en la pendiente vertiginosa del desamparo y la pobreza.

## ALCOHOLISMO

Aun cuando se pudiera desarrollar hábilmente un programa de culturización de las masas que permitiera llevar a éstas, no solo el conocimiento teórico para mejorar sus condiciones de vida, sino también ayudarlas con los medios adecuados para hacer provechosa inmediatamente la enseñanza adquirida; es decir, como apuntábamos anteriormente, que además de proporcionarles el conocimiento, se les deberían dar los implementos de toda naturaleza para hacer esos conocimientos aplicables a través de la adquisición inmediata y fácil de equipos agrícolas, de semillas y abonos apropiados, de construcción poco costosa de letrinas, de provisión abundante de agua, de facilidades para consultar al médico, adquirir las medicinas indicadas y sobre todo de oír y atender consejos antes de enfermar. Aún suponiendo que todo ese conocimiento y facilidades se llevaran a las masas pobres e ignorantes de nuestros pueblos, no se habría conseguido mucho. En los últimos años hemos visto, por ejemplo, que a pesar de que teóricamente han mejorado los salarios, los períodos de descanso y las condiciones higiénicas y de protección en los centros de trabajo de la mayor parte de los países centroamericanos, la condición eco-

Y ésto se explica fácilmente. Estas gentes, con un sueldo X que recibían en tiempos pasados, solo consumieron una cantidad X de alcohol. En la actualidad sus condiciones de habitación, su calidad y cantidad de alimentos y sus vestidos persisten prácticamente los mismos, aun cuando adquiridos a precios más elevados que anteriormente, pero la cantidad de alcohol consumida se ha duplicado o triplicado y de ello cualquiera puede darse cuenta con facilidad consultando las estadísticas nacionales que muestran con elocuencia que las cifras de ventas de licores se han elevado fuera de proporción con el alza de los precios de los alimentos y aun de los salarios, mostrando que la primera consecuencia inmediata de la protección creada por las nuevas y justas leyes laborales ha sido aprovechada para que en sus mayores ratos de descanso el trabajador ingiriera más alcohol. Y no se olvide que a mayor ingestión de alcohol, con prácticamente la misma o menor resistencia física aportada por la misma o peor alimentación, el individuo embrutece y enferma con mayor facilidad, rindiendo posteriormente un trabajo cada vez menos satisfactorio y haciéndose acreedor a un salario más bajo.

Indica ésto a las claras que ninguna mejora teórica o práctica de las condiciones económico-sociales de los trabajadores llegará a producir ningún resultado valedero mientras no se restrinja la ingestión de bebidas alcohólicas. Sería mucho más provechoso que el individuo, si tanto desea aumentar su gasto en alcohol, consiguiera por esa mayor cantidad de dinero menor cantidad de alcohol, permitiéndole embrutecerse menos profundamente y permanecer más consciente del desastre que le están ocasionando las bebidas alcohólicas.

Los científicos han sostenido que el alcohólico bebe por ahogar problemas emocionales que lo agobian, buscando anesthesiarse —conciente o inconcientemente— bajo la influencia de la embriaguez. Esta es una explicación fácil y excelente para los fabricantes y vendedores de bebidas alcohólicas, pues les da un motivo magnífico de aumentar la propaganda de sus bebidas tóxicamente salvadoras, pretendiendo proteger así a las grandes masas de población de las enormes penas a que los ha llevado la pobreza y la ignorancia en las cuales —para ventaja del negocio— los mantiene sumidos el alcohol que día a día aumenta la pobreza, la ignorancia y los desequilibrios emocionales de estas gentes.

Quien haya estudiado el problema con algún cuidado, se habrá dado cuenta que en la mayor parte de nuestros países no se comienza a deber para huir de problemas emocionales pendientes. En nuestro medio, habitualmente, se comienza a beber porque no se puede visitar a un amigo en alegría o en pena, porque no se puede celebrar la adquisición de un nuevo trabajo o la conclusión dichosa de cualquier empresa, porque no se puede festejar la llegada de un nuevo hijo o la muerte de un deudo querido si no es con abundantes libaciones de alcohol. Quien no lo haga, se expone a que se le califique de gran tacaño, de individuo raro, de no "sport", tal como se dice en las mejores clases sociales, y aun se podrá sospechar de su normalidad biológica. Por supuesto hay muchos comerciantes que están sumamente interesados en que esta idea se mantenga y propague y que millones de pesos que se gasten anualmente para mantener la ventajosa teoría. No se puede conectar una radio-difusora, abrir un periódico o siquiera viajar por la calle o la carretera sin oír o ver el anuncio constante llamativo clamando por las virtudes de docenas de bebidas embriagantes cuyas propiedades maravillosas van desde convertir este infierno de la vida en paraíso de ensueño, hasta aumentar la potencia sexual y convertir al que las usa en el adonis deseado por las mujeres más bellas. Además de eso poseen —según la propaganda— un valor nu-

tritativo enorme, aun cuando los nutricionistas han pregonado una y otra vez que las bebidas alcohólicas están constituidas únicamente por hidratos de carbono, que al ser fácilmente absorbidos llenan, es cierto, los requerimientos calóricos del individuo, pero por esa misma facilidad de absorción y de satisfacción de la cuota calórica hacen difícil la asimilación de los alimentos protéicos básicos requeridos para el funcionamiento regular de los órganos más nobles del cuerpo. Y ésto en el supuesto que después de gastar en licores, al individuo le quedará dinero libre para adquirir los alimentos fundamentales que contengan las proteínas y vitaminas indispensables al desarrollo armónico del organismo.

Quien viera con ojos de realidad este problema, se convencería que la primera medida a tomar sería evitar o disminuir siquiera la propaganda inmoderada que propaga en todos los momentos y en todos los tonos la maravilla de las bebida alcohólica.

Entre los comerciantes que quieren aumentar sus ganancias a costa de la miseria de las masas, existe en casi todos estos países uno mucho más culpable que los otros, pues su misión fundamental es proteger la salud del pueblo. Este traficante de la miseria de las masas está representado por los Gobiernos de aquellos países que mantienen el alcohol como una renta del estado, siendo prácticamente responsables del consumo de millares y millares de litros de alcohol, necesario para que sus presupuestos fiscales se equilibren. En la mayor parte de estos pueblos se requiere que todos los años se venda una cantidad mínima determinada de aguardiente y, por supuesto, la bonanza presupuestaria es mucho mayor si en lugar de consumir la cantidad mínima calculada por los encargados de elaborar los presupuestos, ésta se multiplica, tal como ha sucedido en los últimos años en la mayor parte de estos países. Una y otra vez se ha demostrado que este brillante negocio, poco humanitario, tan fatal para la vida de los conglomerados, no es negocio. Las cantidades de dineros fiscales consumidas en la vigilancia de la venta de licores y en la reparación de los estragos causados por la ingestión de los mismos es considerable, y posiblemente aun ridícula y mínima, si se le compara con el dinero perdido en la falta de asistencia al trabajo, en la mala calidad del trabajo efectuado, en el deterioro de la salud de los trabajadores y en el desastre de los hogares, como consecuencia del desequilibrio económico traído por el alcohol, y los abusos a la familia cometidos por el alcohólico en el seno de su hogar.

Todavía quedan algunos países en el mundo en donde no se saluda al amigo con un vaso de whiskey, sino que se le ofrece una taza de café, de té o un refresco, y esa gente se siente orgullosa de que tanto sus recién nacidos como sus difuntos no inicien ni terminen sus vidas con una ablución alcohólica. Es decir, todavía existe en este mundo la posibilidad de que el alcohol no sea el único medio de celebrar los sucesos de cualquier naturaleza que en la vida acaecen. Hay otros países, como algunos escandinavos que exigían forzosamente que por cada copa de alcohol el individuo tuviera por lo menos que pagar una ración de alimentos protéicos. La sabiduría de la disposición estriba posiblemente en que el borracho que come sufre menos pronto los efectos agresivos del alcohol y que, además, es poco probable que tenga gran capacidad de ingestión de tanto alimento juiciosamente balanceado, además de que de manera automática el valor de cada copa de alcohol se encuentra sobrecargada por la del valor del alimento acompañante. Esos pueblos no beben poco: beben bastante, pero sufren menos que nosotros las consecuencias del alcoholismo.

En nuestros medios debería comenzarse por aumentar considerablemente los impuestos a la propaganda de las bebidas alcohólicas. Deberían también duplicarse o triplicarse los impuestos de fabricación, venta

e importación de las bebidas embriagantes para hacerlas menos asequibles a los parroquianos y debería ser forzoso que por cada copa se adquiriera automáticamente un vaso de leche, un par de huevos o un trozo de carne. No hay ninguna duda que ésta última disposición daría lugar a muchas situaciones embarazosas y cómicas, pues muchos de estos amigos de Baco ingieren en rápida sucesión diez o veinte copas de licor y es de imaginarse los trastornos digestivos que la ingestión de la cantidad correspondiente de 10 o 20 vasos de leche o de 20 o 40 huevos daría lugar. Es muy posible también que los cantineros prontamente adquirieran un nuevo negocio consistente en la venta de leche y de huevos. A pesar de las situaciones chistosas, la medida ha dado efecto en los países en que ha sido aplicada.

Entre nosotros todas estas medidas podrían ser una fuente considerable de adquisición de fondos para montar y extender un buen servicio de radiodifusión que llevara la cultura a los últimos rincones de estos países. Es tanta la bonanza del negocio de licores en estos países, que posiblemente pronto estaríamos en condiciones, no solo de adquirir excelentes estaciones de radio-difusión, sino también de adquirir magníficas estaciones de televisión, y con lo que los borrachos economizaran sistemáticamente en alcohol podrían comprarse con facilidad los aparatos receptores necesarios.

Por supuesto, los gobiernos al mismo tiempo que dificultaran el consumo de bebidas alcohólicas deberían aumentar las posibilidades de culturización de las masas por todos los medios de que se pudiera echar mano. Hay que recalcar que en la mayor parte de estos países se comienza a beber licores porque los propagandistas minuto a minuto insisten en que el alcohol es la única panacea que trae felicidad al género humano y esa propaganda martillada constantemente surte maravillosos efectos, siendo sus resultados tan brillantes que los negociantes de alcohol viven en suntuosos palacios mientras sus víctimas languidecen en las cárceles y mueren miserablemente en hospitales, cuya financiación desdichadamente no recae sobre los directamente beneficiados por el negocio.

La misma pretendida brillante fuente de entradas fiscales por renta de licores, si se le examina cuidadosamente, se ve que es un fracaso estruendoso, pues lo que el estado paga en el control de la venta de licores, lucha contra el contrabando, mantenimiento de cárceles, hospitales, tribunales, etc., más que sobrepasa la ganancia de los impuestos cargados a las bebidas alcohólicas. Si el estado no forzara la embriaguez sobre los habitantes y al contrario, castigara fuertemente la propaganda de bebidas alcohólicas, en pocos años se vería el alcoholismo disminuir de manera franca en estos países.

Habitualmente los negociantes de alcohol están en condiciones admirables de invertir sus cuantiosos capitales en multitud de otras industrias beneficiosas a la marcha de estos países. Si persisten en el negocio del alcohol es porque éste les da ganancias cuantiosas y fáciles y les evita el esfuerzo de organizar otras empresas más honestas y más beneficiosas para la vida nacional.

Es posible que muchos de nuestros Gobiernos no abandonen la renta del alcohol, no porque desconozcan lo desastroso de sus efectos en la población, sino por que temen chocar con los cuantiosos intereses creados que podrían poner en peligro sus propios gobiernos y porque además la política de rebaño que ejercen en estos pueblos es mucho más fácil practicarla sobre masas de borregos embrutecidos por el alcohol que sobre personas conscientes y con una capacidad de trabajo y economía que no los convirtiera en peleles en manos de políticos deshonestos y ambiciosos.

Las nuevas empresas que surgirían con la transformación de la industria licorera posiblemente darían trabajo a mucha gente de la actualmente empleada en el mencionado negocio, cuya bonanza y ventaja consisten principalmente en que con muy poco esfuerzo e inversión obtienen ganancias considerables. Las grandes empresas licoreras solo tendrían el esfuerzo de tener que pensar un poco y de renunciar al crimen en masa que actualmente están cometiendo. Sus capitales puestos en empresas más decentes les permitirían vivir y morir en menos vergüenza y con la satisfacción ante los pueblos y ante Dios de haber hecho, aunque sea al final de sus vidas, algo útil y edificante para la humanidad.

El alcoholismo tiene en todas partes del mundo un numeroso y siniestro parentesco con otros vicios, que en estos países latinoamericanos tienen un campo de estudio magnífico por lo tétrico de sus manifestaciones. Es difícil saber cuál de entre ellos es el pariente más cercano y cuál aprovecha más del poderoso patrimonio de su ilustre antecesor.

Para comenzar por alguno nos referiremos primeramente a la prostitución, que a una mirada superficial parece no tener siquiera lazos de amistad con el alcoholismo, pero viéndolo bien, resulta que la prostitución en estos países y posiblemente en todas partes del mundo usa casi las mismas técnicas de propaganda y desarrollo que el alcoholismo. Las pobres mujeres que se dedican a ese negocio, en la mayor parte de los casos, no lo hacen por iniciativa personal, sino porque han sido las víctimas fáciles de sinvergüenzas que quieren vivir cómodamente de la degradación de esos otros pobres diablos, que posiblemente ya están psicológicamente preparadas para el desastre y a quienes cualquier leve halago arrastra a una manera de vivir que no es nada honorable, pero que requiere poco esfuerzo y mucha holgazanería. Es posible que las ganancias no sean muy cuantiosas porque hay que repartirlas entre el o los patronos máximos del negocio y los numerosos agentes que andan en busca de las muchachas, en lo posible bonitas pero ociosas, sinvergüenzas y tontas, pero que desean vestir bien y trabajar poco o nada. Y el suyo es un trabajo —si se le puede llamar así— que se acomoda muy fácilmente a la cantada fogosidad sexual latina. Esta aberración, por desdicha, está adquiriendo en los últimos tiempos una enorme aureola de respetabilidad, posiblemente debido a que así conviene al negocio y a que en su creciente avance, al alcanzar personas de posiciones económico-sociales más altas, le va dando un sello de distinción.

La técnica de reclutamiento y propaganda y las ventajas económicas que aporta son las mismas usadas y aprovechadas por la industria licorera. Es posible que una no sea subsidiaria de la otra, pero parecería serlo. Fuera del espíritu y la técnica de trabajo, el alcoholismo tiene con la prostitución otra relación mucho más estrecha: casi no hay prostituta que no sea adicta a las bebidas alcohólicas, en mayor o menor grado, posiblemente porque cree que con la ingestión de alcohol se pone en mejor situación de atender más alegremente y con mayor eficiencia a los distinguidos mantenedores de ese antiquísimo oficio. Además de ello, el cliente, casi siempre, para ocultar un poco el asco, el miedo al posible contagio venéreo y aun a las posibles represalias de su cónyuge, se emboba más o menos con la ingestión de un par de tragos antes de ir a gozar de su segura conquista. Además de eso, es casi sistemático y forma parte de las costumbres sociales actuales, que después de cualquier parrandita más o menos bien organizada, debe terminarse en un prostíbulo, con o sin apariencia de tal, si es que en realidad hay necesidad de ir hasta allá; en otras ocasiones se trae a las prostitutas al lugar de la fiesta o se suplica a las propias compañeras de parranda que por un momento y solo por esa

única ocasión tengan la bondad de ser amables y permitan a los amigos correr un concurso para ver quien de ellas es más "femenina". Por supuesto, este intercambio en plena borrachera no tiene ninguna importancia ni trascendencia y es fácilmente excusable, pues ni los unos ni las otras se han dado cuenta de ello y solo lo recuerdan posteriormente y es posible que busquen la repetición de la aventura, cuando las características extraordinarias de la prueba hayan sido de primera calidad.

Es posible que adicionalmente las prostitutas profesionales agreguen unas copitas más por su propia cuenta, para olvidar un poco la inícuca explotación de las rufianas, que sin poner ningún trabajo personal de su parte, aprovechan en gran proporción la intensa labor de sus portegidas.

En general, en nuestro medio, no es cierto que la mayor parte de las prostitutas hayan abrazado la profesión por pobreza. Entre nosotros, casi nadie paga a las aficionadas si no se las presentan convenientemente con ropaje apropiado y coloretos, y si es posible en lugares con algún arreglo llamativo. Todo eso requiere gastos que por supuesto compensan con abundancia a los organizadores, pero que dejan muy poco margen a las trabajadoras esenciales. Si la pobreza fuera la causa principal de prostitución en estos medios, no hay duda que a estas horas se necesitarían millones de lámparas de Diógenes para encontrar a las que no son prostitutas y esperamos que la situación en realidad no esté todavía tan avanzada.

Si, sabemos que el vicio progresa rápidamente hacia las clases acomodadas y pudientes, pero ya no es con el espíritu de industria, hay que confesarlo con franqueza. Es por puro "sport" y aun cuando ésto a la larga va a tener una influencia nefasta para la industria económicamente organizada de la prostitución, a la cual seguramente va a arruinar, no por eso va a salvar a los países de la vergüenza social y de la consiguiente destrucción de los hogares.

Por supuesto, las medidas a tomar para disminuir la prostitución son mucho más difíciles de aplicar que aquellas que con relativa facilidad y gran éxito pudieran aplicarse al negocio de las bebidas embriagantes. No se olvide que aquí se trabaja de manera mucho más discreta y donde la naturaleza misma del negocio requiere sutilezas y trampas refinadas que correspondan a la delicadeza del comercio carnal.

No es éste el lugar de relacionar las finezas de técnica e imaginación que usan los expertos encargados del reclutamiento de muchachas para la prostitución, pero habría que, en una campaña bien organizada, estar lanzando el alerta diariamente a todos los vientos para poner en guardia a los miles de pobres muchachas, que ya por su calidad psicológica están al borde del abismo y que solo requieren para despeñarse la más leve señal.

No se olvide que al grado que se va extendiendo la prostitución, muy pronto no habrá hogares, pues casi todas las señoras respetables tendrán — y muchas posiblemente tienen ya— que compartir los esposos con las múltiples amigas de sus maridos. Después de varios resentimientos, tal vez se verán en el duro caso de vengarse de sus maridos adquiriendo siquiera un amiguito extra para olvidar el abandono sexual en que las han sumido sus queridos esposos, quienes dicho sea justamente en honor a ellos —sobre todo en las escalas sociales distinguidas— no siempre las descuidan económicamente.

Dadas las pobres condiciones de vida en los hogares humildes, las relaciones sexuales de los padres se verifican a la vista y en ocasiones en los propios lechos en que duermen con los hijos, pero en las clases sociales económicamente más privilegiadas, los herederos de sus fortunas y po-

siones sociales, no siempre gozan de un mejor ejemplo, pues los pleitos acerca de las amantes son el plato preferido de discusión y recriminaciones a todas horas y especialmente a la hora de las comidas, y los hijos van creciendo con pleno conocimiento de las condiciones habituales en que viven gran parte de nuestros hogares. No se olvide tampoco que en nuestro medio nadie va a confesar que no tiene aunque sea una discreta amiga, pues se expone a la burla de sus amigos, quienes sospecharán que no la tiene por imbécil, por tacaño, por fisiológicamente inepto, o por anormal o extraordinariamente puritano.

En la delincuencia la relación con el alcoholismo es tan flagrante que no existe ninguna discusión acerca de su paternidad, pues todas las estadísticas demuestran que son muy raras las agresiones a la ley, a las buenas costumbres y a la vida y propiedad ajenas que no se cometen bajo la influencia del alcohol, premeditadamente o no. En muchos casos el individuo comete el hecho delictuoso llevado por la violencia y la valentía que le proporcionan unas cuantas copas, las cuales le dan el ánimo suficiente para deshacer viejos entuertos que le roían la conciencia, pero que en estado de sobriedad no creía honradamente que podría resolver con hechos sancionados por los hábitos sociales y por las leyes. Otras veces no hay resquemores pendientes, pero es tan sabroso sentirse fuerte y poderoso —y demostrarlo de manera neta y ruidosa— aunque ello nos lleve a nosotros a la cárcel, al amigo a la tumba y a la familia a la miseria, y ese valor no lo adquieren la mayor parte de los humanos en estado de sobriedad. Esa es la virtud del alcohol: convertirnos en héroes que ni siquiera en nuestras mejores horas de ensoñación y aun de pesadilla habríamos podido alcanzar.

Otras veces no. El alcohol solo nos pone torpes y en lugar de guiar un automóvil cuidadosamente, nos metemos a una casa y atropellamos a un par de gentes; otras, en lugar de usar el formón para acabar un trabajo que tenemos entre manos, el alcohol nos vuelve la mano temblorosa y la hundimos en el abdomen del compañero de trabajo vecino que no tenía más culpa que la de estar trabajando en compañía de un borracho.

Que el atropello venga con o sin premeditación, el hecho es que la cirugía de guerra que se practica en tiempo de paz en la mayor parte de nuestros hospitales es el resultado predominante de la ingestión de bebidas alcohólicas. Las estadísticas demuestran también que el alcohol siega más vidas y hace más familias desamparadas que todas las causas naturales de muertes violentas catalogadas en conjunto.

El alcohol, al desamparar los hogares, es el mayor incubador de la delincuencia infantil, que pasará después a delincuencia de adultos y éstos últimos estarán en condiciones de formar verdaderos viveros en que se desarrollen lozanos y fuertes los gérmenes de la delincuencia nacional. La delincuencia va creciendo tanto y a un ritmo tan rápido, que posiblemente dentro de poco tendremos que encerrar en las cárceles a los no delincuentes para protegerlos de la agresividad de los alcohólicos locos que andan sueltos por todos los ámbitos del país, con plena impunidad para sus desguisados.

Posiblemente nuestras leyes actuales fueron hechas para tiempos en que la proporción entre criminales y no criminales no se estaba invirtiendo en los términos monstruosos que actualmente se observan y por supuesto resultan enormemente inadecuadas para detener esa progresión de la delincuencia que nos pone en ese trance horrorosamente terrible en que mucha gente busca hacerse la justicia por su propia mano.

Honradamente no se puede echar la culpa a otros factores que expliquen esta hecatombe social que amenaza la vida honrada y tranquila

de los hogares y que nos pone a merced de individuos enloquecidos, accidental o premeditadamente, por el alcohol.

Para aminorar este desastre necesitamos en primer término poner un valladar efectivo a la ingestión inmoderada de bebidas alcohólicas. Necesitamos en segundo término establecer netamente lo que debe considerarse por cánones morales en la vida actual y por último urge que se aplique la justicia con equidad y rapidez. La agudización de la pobreza traída por el derroche de los dineros en bebidas alcohólicas, lleva a sus víctimas a conseguirse el pan de cada día a toda costa y la manera más fácil de adquirirlo es el robo acompañado o no, de agresión armada.

Es todavía más doloroso que a menudo quienes juzgan a estos delincuentes son de la misma "hermandad" de los juzgados y disculpan sus crímenes bajo el generoso atenuante de la embriaguez, la cual no debería ser un atenuante sino un agravante de la situación. Por supuesto, así como en numerosos testimonios se pide que se eliminen a los parientes próximos, así debería sistemáticamente, en todos los casos judiciales, eliminarse a todos aquellos miembros distinguidos de esa gran hermandad de borrachos que siempre y con mucha razón ponen todos los medios para defender a sus distinguidos colegas.

El alcohol es el factor más eficaz en la producción y mantenimiento de esa pobreza que nos ahoga: pobreza económica, pobreza cultural, pobreza moral y pobreza de imaginación. Ese pulpo del vicio que no deja escape de rehabilitación posible, no se va a satisfacer sino hasta que nuestros cuerpos todos de estos países no tengan nada más que ofrecer a su sed insaciable de provecho fácil e inhumano.

Esos pobres desgraciados que caen en sus garras, quieren siempre beber más y agotan el pan, el vestido y la vivienda de sus mujeres e hijos y roban a toda costa y en todas partes e intentan todavía, no siempre en última instancia, sacar dinero de los cuerpos impolutos de sus pobres hijas y aun de la carne gastada de sus martirizadas mujeres.

El vicio del juego constituye en la mayor parte de nuestros pueblos otro flagelo que, habitualmente unido al alcoholismo, viene a sumir a toda esta gente en una situación económica desastrosa.

Según cálculos estadísticos de una investigación hecha en un poblado de una de las Repúblicas Centroamericanas, nuestros trabajadores consumen en alcohol el 25% de la parte de su salario destinado a alimentación y como esta parte destinada a alimentación constituye un mínimo del 50% de su salario total, se puede afirmar que nuestros trabajadores (se refiere a trabajadores de talleres), gastan alrededor del 12.5% de su salario en aguardiente. Este gasto no toma en cuenta por supuesto las consecuencias derivadas de la ingestión de licor: multas, días perdidos en cárcel, tratamientos médicos y medicinas, destrozos en la propiedad personal o ajena, etc. En todo caso sí habría que agregar a ese 12.5%, el día de trabajo que por término medio pierden nuestros trabajadores con motivo de la borrachera del fin de semana, lo que por supuesto también les hace perder el pago del séptimo día de trabajo, de manera que con facilidad se puede calcular que a ese 12.5% se debe agregar un 15 o 20% por pérdida de días de trabajo.

No hay necesidad de mucha aritmética para poder calcular que las borracheras ocasionan a nuestros trabajadores una pérdida semanal en efectivo de alrededor de un 30% del salario correspondiente. Por supuesto, no es raro que alguna de esta gente en su desesperación por recuperar el salario perdido por alcoholismo, acuda a cualquier otra manera de equilibrar su presupuesto y al lado de la adquisición de lo ajeno que es una de las maniobras más a la mano, acuda al juego, que habitualmente no hace



recuperar lo perdido sino que agrava más aún la situación económica y eso incita nuevamente a otro intento de recuperación: robo para ayudar a sostener a la familia y robo para intentar jugar nuevamente, y ver si así se arreglan las cosas, cuya medida profiláctica más segura habría sido disminuir la ingestión de bebidas alcohólicas, resultado que a su vez se habría alcanzado aminorando la propaganda de bebidas alcohólicas, obstaculizando la facilidad de obtenerlas, reduciendo la cantidad de expendios y alzando el precio del licor.

Cualquiera que recorra nuestros campos en fines de semana, verá multitud de pequeños grupos de campesinos haciendo ruedas a la vera de los caminos y si se detiene a observar lo que pasa se dará cuenta que en el centro del grupo ruedan vertiginosamente las muelas de Santa Apolonia. Allí se pierden los restos del dinero que en los bolsillos de los campesinos dejó el aguardiente, el cual caldeó también los temperamentos de estas gentes desesperadas por la miseria, a quienes a menudo no queda más camino que cancelar las "deudas de honor" a puro machete. Y allí nuevamente el espectro del desastre de nuestros pueblos se multiplica una vez más: muerto el sostén de la familia, la madre y los hijos desamparados. Para colmo todavía, el hecho corriente que los parientes del difunto consideran cuestión de honor vengar la muerte de su querido deudo y las guerras familiares comienzan y se repiten, promovidas y caldeadas por nuevas ingestiones de licor, por nuestros procedimientos judiciales lentos y por el carácter violento que constantemente alimenta el alcohol.

Se ha comprobado ya que esta gente bebe y juega menos si tiene a su alcance otras diversiones: cine, deportes, radiodifusión. Los períodos en que los deportes se ejercitan con intensidad han dado lugar a la protesta de los vendedores de licores por la manifiesta mengua que se produce en sus negocios.

Pero desdichadamente el juego no está limitado solo a los obreros de los talleres y a las gentes del campo. Ha invadido también otras clases sociales que intensamente atraídas por él abandonan los deberes esenciales de sus casas, rompiendo el equilibrio familiar al desatender en mayor o menor grado a maridos e hijos y pierden lastimosamente mucho tiempo que pudieran utilizar para mejorar su bagaje personal de cultura. Se juega no solo por matar el tiempo, sino porque es de buen tono hacerlo y aunque muchas gentes juegan no por provecho sino por diversión, lo cierto es que hay un manifiesto abandono de los hogares, con detrimento de la buena marcha de las comunidades y de las naciones. Gentes respetables y con grandes responsabilidades van siendo paulatinamente absorbidas por esta misma vorágine, con frecuencia en consorcio estrecho con el alcohol, y en esa forma no solo los hogares, sin también toda la actividad económica y laboral de estos países, padecen profundamente. Los perdidosos se vuelven irrascibles y violentos con cada nueva ingestión de licor y con cada nueva pérdida ocasionada por el juego. Los trabajadores aceptan de mal grado esa violencia injusta y las dificultades entre patronos y trabajadores nacen y se multiplican.

### CULTURIZACION DEL PUEBLO

De primera importancia para comenzar a hacer algo en favor de esas masas campesinas, cuyas características principales se han delineado, sería esforzarse porque cada individuo se interesara por mejorar, no solo las condiciones de su trabajo y existencia del día, sino también por darle una sensación neta que hay un mañana, tanto en lo relativo a su propia persona como en la formación de un núcleo familiar inmediato

que justifique sus esfuerzos y que compense sus privaciones, cuando mañana un hogar amoroso y bien establecido pueda darle calor y cariño en caso de enfermedad o vejez. Todas las medidas que contribuyan a hacer que este campesino sienta que es un factor importante en el desarrollo de su comunidad y que se le aprecia como tal, contribuirá a borrar la sensación de desconsuelo que en la actualidad lo hace perder interés, no solo para la conservación y mejora de sus condiciones personales y familiares, sino también de todo su ambiente.

Por lo general, hasta la vez él mismo se ha considerado como un instrumento de trabajo de función casi mecánica que se explota sin rendirle el tributo que merecen sus esfuerzos.

No hay ninguna duda que no es fácil conmover y transformar la comunidad que lo rodea para darle un puesto más distinguido en sociedad, y ésta es sin embargo la tarea más urgente y más trascendental: hacer que este individuo se sienta reconocido como factor útil e indispensable en la integración social y que todos, tanto sus compañeros de trabajo como sus patronos lo reconozcan y se preocupen por él desde ese punto de vista.

Ha sido tendencia corriente, sobre todo durante las últimas décadas, que los individuos se amparen para defenderse en la protección de su grupo; si esto ha tenido en general un resultado espléndido en los trabajadores de las ciudades, su efecto ha sido casi nulo para los trabajadores del campo, quienes por la naturaleza de su trabajo y de su ambiente y por la enorme movilidad de sus elementos, no han podido llegar a consolidarse en grupos de suficiente fuerza para hacerse sentir. Llegar a constituir esas agrupaciones, posiblemente nunca muy cohesionadas, ya que ni la naturaleza de sus componentes ni la calidad de su trabajo lo facilita, será una de las más importantes obras de todos aquellos que se interesan por levantar las condiciones de vida de los trabajadores del campo, que en estos países agrícolas constituyen la esencia misma de la pujanza nacional.

Si es conveniente realzar la fuerza y las ventajas de la formación de los grupos, no hay que olvidarse en ningún momento de estimular la personalidad propia de cada individuo. Las tendencias sociales modernas, las facilidades técnicas para el trabajo y los políticos en no poco grado, han hecho resaltar la protección de los individuos a través del respaldo de los grupos, lo cual si bien es cierto que ha producido ventajas manifiestas para los conglomerados ha tenido el gran defecto de debilitar la personalidad individual de cada uno de sus componentes. La mayor parte de los constituyentes de estos conglomerados botan carga y se atienen a sus líderes, quienes muchas veces en un exceso de celo por la protección de sus representados y en otras obligados porque aquellos dejan toda la responsabilidad en sus manos, los ha llevado a menudo a convertirse en verdaderos autócratas. Hay que proteger la formación de grupos y la formación de líderes, pero sin perder de vista la necesidad de que cada miembro del grupo conserve toda la potencialidad de su propia persona y que cada uno sea un nuevo líder en esencia que fíe en el líder electo pero que no se abandone totalmente a él. El esfuerzo comunal debe conservar intacto el valor de cada uno de sus miembros, lo cual hará que los resultados sean cada vez más grandes y la comunidad más potente.

Ahora, quiénes son los que en las condiciones actuales de nuestro campesinado pueden efectuar esta metamorfosis? En general, cada uno de los trabajadores libra su propia lánguida batalla, desconsoladamente, sin esperanzas y únicamente obligado por la fuerza de las circunstancias. Si entre ellos no se pueden encontrar los líderes que los conglomeren, que sería lo ideal, habrá que buscarlos afuera. Los más llamados a hacerlo

serían aquellos que pudieran utilizar inmediatamente la mejora de las capacidades del campesinado, cuando con trabajadores más fuertes, más sanos, más hábiles y más instruidos, el rendimiento del trabajo fuera mejor. Es cierto que habría que pagarles más por su labor, pero también esos productos serían más abundantes y se venderían mejor y todo el conglomerado se beneficiaría de esa alza de valores.

Después de haber sufrido tanto, los trabajadores del campo recelan de todo individuo y de toda medida que tienda a sacarlos de una rutina que es suficientemente mala para temer cualquier reforma que los llevara a empeorar. Habría que proceder con mucho tacto y demostrarles palpablemente que cualquier intento para modificar sus condiciones de vida está fundamentalmente planeado para mejorarlas.

En el ambiente inmediato de nuestro campesinado, hay dos clases de individuos en quienes los campesinos reconocen alguna autoridad y podrían servir para iniciar un movimiento de superación: los sacerdotes y las autoridades gubernamentales. Todavía confían parcialmente en los primeros por ser los representantes de la única fuerza en quien tienen aún alguna esperanza. La acción de los representantes de Dios en estos países no siempre les ha parecido muy neta ni muy brillante, en parte porque los sacerdotes son bastante escasos en número en casi todos estos países de Latinoamérica y por otro lado porque quizás la mayor parte de ellos se han dedicado a servir a Dios de manera sobre todo contemplativa y no ayudando de manera más efectiva y práctica a los hijos de Dios.

Es posible que muchas de las profesiones que actualmente se ejercen en el mundo tengan un sello demasiado anticuado que no ha evolucionado en el despertar rápido de los últimos siglos y sobre todo de los últimos años, cuando todos los individuos de preparación superior ya no deberían encastillarse en sus torres de marfil sino que ir al contacto de las masas y participarles con abundancia de las gracias con que Dios les ha regalado, ya sea en forma de una más alta preparación cultural, de bondad de alma, de recursos económicos o de poder material.

Los sacerdotes están en una posición privilegiada para ayudar a esas masas de trabajadores que ya casi van perdiendo hasta la fe en Dios. Y no que los sacerdotes vayan a hacer todo el trabajo, no. Deber servir como agentes de enlace entre aquellos que mucho o algo tienen y aquellos que no tienen nada.

Hay otro elemento que es netamente atendido por el campesino y no habitualmente por respeto o por cariño, sino más bien por temor: es la autoridad gubernamental de cualquier jerarquía o nombre. Desdichadamente no siempre esta fuerza ha sido utilizada juiciosamente por aquellos que la poseen; en la conciencia del campesino la autoridad no es siempre la que lleva juiciosa ayuda y consuelo en sus momentos difíciles. Había que hacer una aplicación más justa de este sentido de autoridad, que debería llevar en sí constantemente la aureola de justicia, de justicia pronta, de justicia sin distingos de partidos políticos, de ventajas personales para los que ejercen la autoridad.

Si se hace un estudio panorámico de la distribución de las fuerzas administrativas de la nación, se verá que no se tiene todavía un sistema que lleve el alivio y la ayuda a los que más la necesitan. Y es que todavía en general los gobiernos de la mayor parte de los países latinoamericanos tienen de la justicia un sentido pseudo-patriarcal, tal como se usaba en los tiempos feudales de los señores de horca y cuchillo. Todavía parece que se regula la justicia y no que se le diera equitativamente. En estos países ningún plan de trabajo para mejorar la clase campesina tiene esperanza de éxito si no se pone al servicio de la misma todos los recursos

juiciosamente utilizados de los mecanismos gubernamentales, cargados de un considerable espíritu de justicia y de sabia administración, coordinada con todos los demás elementos que inspiran confianza en las masas trabajadoras y que puedan gozar de la colaboración de éstas.

No hay ninguna duda que aun con el deseo intenso de llevar a las masas campesinas entusiasmo y conocimientos que pudieran contribuir a que cambien ventajosamente sus tradicionales rutinas de vida, existe el problema práctico serio de cómo alcanzarlo para infundirles los mencionados conocimientos.

En la experiencia de otros países, las llamadas brigadas culturales y la radio se han demostrado como uno de los medios más efectivos y seguros que en acción conjunta, constante y tesonera han dado en esas condiciones los más espléndidos resultados.

Por de pronto no se puede fiar totalmente en la acción beneficiosa de los mecanismos escolares habituales para llevar conocimientos a las masas campesinas ignoras. En casi todos aquellos de nuestros países en que el analfabetismo alcanza más del 50% de la población, el porcentaje alcanzado por los esfuerzos que se hacen por alfabetizar las masas es inferior al del crecimiento natural de la población, de manera que parece que estuviéramos condenados mucho tiempo o para siempre a tener el mismo nivel de ignorancia o verlo aumentar progresivamente. Además, es muy posible que los planes y las técnicas actuales de enseñanza usadas en la mayor parte de nuestras escuelas elementales, no contengan suficiente estímulo para entusiasmar a la población campesina analfabeta que no ve mucha ventaja inmediata en aprender a leer y escribir. Habría que encontrar nuevos sistemas para alcanzar más amplia y positivamente a estas masas campesinas, llevándoles planes de trabajo que en realidad las entusiasmaran y donde ellas pudieran ver aplicaciones prácticas inmediata que contribuyeran a hacerles cambiar ventajosamente la rutina de su vida.

La utilización continuada e intensa de brigadas culturales organizadas, tomando en cuenta las exigencias actuales de la vida en general y del campesinado en particular, resolverían parcialmente la situación. Pero es muy posible que su influjo sería tan lento que el tiempo de espera para lograr resultados palpables fuera casi seguramente largo.

Ya en otros países se ha hecho una utilización amplia y juiciosa de la radiodifusión y televisión desde este punto de vista y es una lástima que en ninguno de estos países centroamericanos se haya hecho hasta la vez un ensayo de utilización amplia de este recurso.

Aun cuando la electricidad no alcance todos los rincones de estos países, sí se la puede utilizar con bastante amplitud en aquellos lugares donde hay corriente eléctrica y aun no es difícil tampoco que con radios de batería se alcancen aquellos conglomerados o pequeñas poblaciones donde no existe otra clase de energía eléctrica. Por supuesto, no se trata solamente del hecho de proveer a la gente de medios de radio-recepción, sino también de ofrecerles programas especiales planeados desde puntos de vista muy realistas tomando en cuenta las verdaderas necesidades de esta gente, no solo en lo que respecta a la clase de enseñanza a impartir, sino también en la forma y hora adecuadas. No solo debe tratarse de horarios especiales de acuerdo con las horas más a propósito para la clase de público, sino que también deben enfilarse a cubrir sus necesidades más salientes y en la forma que más se adapte a su mejor utilización, tomando en cuenta el nivel cultural y la idiosincracia del sector popular al cual va dirigido.

Brigadas culturales que en otras partes del mundo han ensayado cubrir por primera vez territorios nuevos —y los nuestros son en su casi totalidad completamente vírgenes— no han comenzado en lo general por hablar de lectura ni de escritura, sino que se han dirigido primeramente a disminuir la morbilidad y mortalidad infantiles, a hacer que esta gente aproveche mejor —mediante cambios simples y casi inapreciables en sus rutinas de vida— los productos usados para su alimentación, en que estén mediante consejos adecuados los pocos dineros puestos a la disposición de la economía familiar, en que mejoren las relaciones que unen a los diversos miembros del hogar, etc., y hasta entonces y tal vez todavía mucho después, se atacarán los problemas de la lucha tradicional contra el analfabetismo, pues para entonces ya se habrá hecho sentir de manera neta que hay ventaja en adquirir estos otros conocimientos y que la palabra escrita representa un tesoro inagotable que va más allá de lo que hasta entonces de manera verbal y con ejemplos prácticos se les ha podido mostrar.

Sabemos que en algunos de estos países se ha objetado la introducción de planes de enseñanza conocidos como de “educación fundamental”, arguyendo que están en contradicción con disposiciones legales que requieren la obligatoriedad de la escuela primaria y que ésta debe completarse primero a toda costa antes de seguir cualquier otro plan de culturización. Este pretexto por sí solo cae de su propio peso por ridículo y flojo, pues los sistemas actuales dejan cerca de una mitad de la población sin ser alcanzada por la acción escolar tradicional. Este otro plan, o ambos combinados, podrían modificar profundamente las condiciones actuales de vida de estas masas campesinas que por el momento parecen totalmente irredimibles.

A través de cada una y de todas las fuerzas vivas organizadas del país (instituciones gubernamentales, municipales, religiosas, político-partidaristas de los líderes interesados de cada comunidad) se podría organizar grupos que contribuyeran a formar núcleos culturales que sacaran a las masas de su letargo de ignorancia.

Basta ver que en todas partes, aun en ciudades y poblados pequeños, las gentes se aglomeran alrededor de los pocos aparatos de radio que existen y que con la propaganda bochornosa de licores y la incitación a otros vicios, constituyen el único medio que les lleva un poco de distracción.

El propósito de los programas de radiodifusión que actualmente se considera en estas páginas, no trata solo de divertir a las gentes por el solo hecho de divertirlos, sino de hacerlo llevándoles enseñanzas positivas. Muchas de estas gentes encontrarán más beneficio en saber como se evita la diarrea de los niños que en conocer el mambo de última moda y en saber cuál es el frijol que produce la cosecha más abundante y el grano más nutritivo que en saber quien fué Beethoven o Brahms. Aun las novelillas que todos los días enseñan cómo engañar a los maridos confiados o a los patronos bonachones, podrían sustituirse contándoles los enormes beneficios que la hechura de un simple excusado de hoyo acarrea al evitar que el patio de la casa se convierta en una inmensa letrina en donde todos pueden atiborrar sus intentinos diariamente con uncinarias u otros bichos.

De hecho, uno de los factores que más desequilibra la economía de estos países, es la ingestión inmoderada de bebidas alcohólicas que es promovida minuto a minuto, bajo todos los tonos y todos los colores, por todos los medios de propaganda utilizados. No hay ninguna duda que la propaganda ha contribuído a entronizar al Dios Baco como la deidad más popular de estos pueblos, en cuyo altar se inmolan diariamente pequeñas y

grandes fortunas y numerosas honras y vidas. Son las radiodifusoras destinadas a la educación, pagadas con fondos nacionales, las que podrían con la misma intensidad contrarrestar la propaganda nefasta de los vicios y deberían hacerlo copiando y mejorando todas las técnicas y tácticas de los envenenadores de los bolsillos, las mentes y los corazones de gran parte de las poblaciones de estos países.

Las unidades culturizantes organizadas con los más entusiastas elementos de las diversas localidades, quienes conocen mejor las características de sus ambientes inmediatos, pueden asesorarse y ampliar ventajosamente sus planes de trabajo siguiendo las indicaciones de otras brigadas de tipo ambulante, con funciones de inspectores, de manera a adoptar la estrategia que se juzgue más adecuada para que su acción sea más efectiva en estas diversas localidades.

No debe olvidarse la influencia manifiesta que tiene el cine sobre estas gentes, tanto como atracción y como enseñanza y habría que utilizarlo de la manera más sistematizada posible.

Aun cuando la escuela tradicional siguiera su marcha actual, su acción podría completarse dichosamente con esta otra enseñanza que posiblemente alcanzaría sectores más grandes de la población con resultados netamente superiores y posiblemente con costos por cabeza ridículamente bajos y sin comparación posible con las sumas cuantiosas que en la actualidad son invertidas en la tradicional gestión escolar.

Por supuesto, no hay que engañarse con sueños utópicos, pues mientras los mecanismos gubernamentales no patrocinen seriamente una empresa de éstas, es difícil que en estos países se puedan esperar grandes resultados. A las brigadas culturales deben concurrir no solo las personas de buena voluntad de las diversas comunidades, sino también las fuerzas organizadas de la nación que son las únicas que pueden garantizar su éxito. Solo con una concurrencia de todos, incluyendo las masas a culturizar, los patronos locales, los sacerdotes de las diversas religiones y la plena colaboración de todas las Secretarías Gubernamentales, se podría esperar resultados reales verdaderamente sorprendentes. Si no se interesa a los propios individuos de la localidad, a presentar un concurso para el florecimiento de las mismas, no se puede esperar una labor efectiva. Se necesita no sólo promover el entusiasmo de las gentes del medio inmediato, sino también alcanzar la colaboración de todos aquellos que por vocación o por el ministerio de su trabajo están interesados en el resurgimiento de estos países.

Solo en esta forma, este método de enseñanza que en otros lugares ha probado ya su eficacia, puede venir a salvar estas masas de nuestra población, no solo de las garras de la ignorancia de la letra, sino también de muchas otras ignorancias que los convierten en lo que en los últimos años se ha llamado con toda suavidad "pueblos poco desarrollados".

Es muy posible y deseable que estas escuelas del aire, en el curso de los años, aprovechando la propia experiencia local y la experiencia de los países que ya las han utilizado llegara a tomar gran auge, sin llegar a desplazar los sistemas escolares actuales, pero en todo caso habría que hacer una revisión seria de los resultados de nuestra escuela actual. Es probable que sacaríamos numerosas enseñanzas para orientar por nuevas rutas, posiblemente más productivas, los esfuerzos de la mencionada escuela y es posible que sacáramos de esa revisión grandes enseñanzas para la mejor utilización de los esfuerzos vertidos en la nueva escuela del aire.

Es casi seguro que numéricamente, después de las escuelas dirigidas por los Ministerios de Educación, en la actualidad, aquellas más visitadas por el público en estos días están constituídas por los cines, escuelas

privadas donde la gente paga anualmente capitales más o menos cuantiosos y que sin embargo no siempre aportan un esfuerzo serio a la educación general. Y sin embargo, para compensar nuestra carencia de escuelas, todos estos centros deberían utilizarse al máximo para intensificar nuestra deficiente acción escolar, con el solo hecho de no exhibir películas que cesalienten la cultura popular y hagan propaganda a las malas costumbres.

Lo mismo pasa con los periódicos, que a menudo destacan y casi ensalzan la noticia sensacionalista donde campean el robo, el crimen y la prostitución. Con solo el hecho de endiosar menos estas noticias, ya se estaría aportando una educación positiva a las masas. Las mismas tiras cómicas habitualmente tan apetecidas, pudieran ser orientadas a incrementar una cultura de superación de nuestros pueblos.

En nuestra situación cultural actual es posible que con solo suprimir las fuentes negativas y retrógradas para nuestro bienestar y cultura, haríamos más que con los escasos esfuerzos positivos que estamos haciendo para levantar el nivel de vida y la cultura de estos pueblos. Con menos alcohol, con menos películas provocadoras del crimen y del adulterio y con una radiodifusión comercial orientada hacia la superación del pueblo, es posible que lográramos más que con los esfuerzos actuales de nuestros mecanismos habituales de culturización. Es probable que aun en los templos de las diversas religiones se podría dedicar más tiempo a la enseñanza de las medidas que levanten la situación moral y material de nuestros conglomerados, acción que seguramente Dios agradecería más que el considerable número de horas dedicadas a ritos que no ayudan mucho para la mejora de las masas. En las iglesias se conglomeran de manera regular miles de personas que se podrían aprovechar para impartirles enseñanza práctica que mejorara ventajosamente sus condiciones de vida. Sería conveniente que la enseñanza impartida en las iglesias se desplazara con más frecuencia fuera de las mismas y trabajara en forma a llenar las necesidades actuales de nuestra población, yendo más allá de los templos en busca de aquellos que no los frecuentan.

Las diversas religiones tienen en sus manos posibilidades enormes para contribuir de manera positiva y considerable a un franco cambio de vida de estos pueblos que parecen abandonados de la mano de Dios.

## FINANCIACION

Creemos imposible que una empresa del aliento de aquella que hemos esbozado hasta la vez en estas páginas, pueda llevarse a cabo en nuestro medio centroamericanista sin un plan de entendimiento y colaboración de los gobiernos. Aun cuando capitales privados pudieran aportar el dinero suficiente para sostenerlas, posibilidad que no es tampoco de esperar en la actualidad, dada la relativa escasez de filántropos y la estrecha visión comercial de algunos de nuestros capitalistas, siempre sería conveniente que la maquinaria del estado patrocinara y ayudara toda su gestión.

Si una cruzada de esta naturaleza no cuenta con la bendición total y el entusiasmo de estos gobiernos, es empresa destinada al fracaso, pues su mayor enemigo y socavador sería el de los inmensos capitales invertidos en la explotación de las industrias de licores, prostitución y de juegos de azar. Mientras los gobiernos no ayuden de manera seria y decidida a combatir esas industrias que son la esencia misma de nuestra miseria, no se podrá contar con ninguna acción efectiva de cualquiera de las campañas que podrían mejorar nuestra situación cultural y económica.

Además de que esos negocios son espléndidos, nuestro carácter en general es muy rutinario y apegado a los sistemas que ya han demostrado su raigambre, aunque sus acciones sean a la larga manifiestamente en detrimento de nuestra pujanza como individuos y como naciones. No está en el carácter de nuestros pueblos, considerados en totalidad o estudiados particularmente como individuos, tomar medidas que no sigan el ritmo y ritmos que choquen con las normas tradicionales seguidas por lustros y lustros, aun cuando no hayan demostrado su eficacia y aun cuando al contrario se les pueda señalar múltiples y gruesos defectos. Se necesitaría, sobre todo en nuestros Ministerios de Educación, individuos atrevidos que quisieran aunque sea amplificar y talvez transformar radicalmente nuestras escuelas tradicionales, a las cuales podrían acoplar las escuelas de radiodifusión y televisión que hemos planteado. Los dineros necesarios para esta adición a las actividades de los Ministerios de Educación posiblemente serán cuantiosos y se necesitaría —sobre todo si se hace uso de televisión— contar con fuertes aportes económicos que podrían ser levantados por impuestos especiales para la educación, pero sobre todo con los recargos que se hicieran a los impuestos de las industrias que más contribuyen a la desmejora y embrutecimiento de estas comunidades. Los vicios del alcohol, la prostitución y los juegos de azar no se van a aminorar en corto tiempo y ésto permitiría que al principio los nuevos planes de culturización se efectuaran a costa de las entradas producidas por los mencionados impuestos. Después de algún tiempo, es muy posible que esa bonanza traída por la disminución de la miseria, el desarrollo e incremento de las industrias y el levantamiento del nivel de vida de estos pueblos, permitiría pensar en nuevas medidas para mantener los gastos ocasionados por las nuevas modalidades de la educación nacional.

Por otra parte es natural y lógico que algunos Ministerios unifiquen sus sistemas actuales de divulgación con los del Ministerio de Educación y con ese fin posiblemente aporten a estas campañas las cantidades de dinero que fueran originalmente asignadas a esta fase de actividades en sus propios Ministerios.

En El Salvador, se ha comenzado desde hace algunos años el magnífico intento de complementar las actividades de la instrucción militar con la creación de un departamento especial de capacitación agrícola militar. Aun cuando parece que hasta la fecha se han asignado a este departamento cantidades en el presupuesto que posiblemente no corren parejas con la visión de quien tuvo esta admirable idea, no hay ninguna duda que constituye una de las bases de la transformación esencial que deben sufrir los Ministros de Guerra en estos países.

Es lo más posible que en los futuros cercanos y lejanos de la vida de los países centroamericanos, ya no habrá más guerras. Los recientes incidentes de Costa Rica y Nicaragua y de Nicaragua y Honduras, que fueron prácticamente resueltos por una pequeña comisión de la Organización de Estados Americanos, está indicando que en estos países ya no tendrá más razón la existencia de ejércitos que consuman gran parte de nuestros presupuestos nacionales. Y si no es para combatir a "enemigos" de nuestras mismas ridículas fronteras centroamericanas, a los ejércitos no les quedará más papel que aparecer como sostenedores de gobiernos totalitarios, ya sea de tipo comunista o de tipo fascista. El caso reciente de Guatemala demostró la enorme desconfianza que un gobernante extremista debe tener en su propio ejército, anulando la razón de la existencia de éste como tal. Y claro, el comunismo tendrá a desaparecer en estos países si se elevan las condiciones de vida de sus ciudadanos y nuevamente no se verá la necesidad de mantener ningún ejército. Levantada la cultura po-



pular, verdaderas democracias tendrán que florecer en nuestros países y el papel de los ejércitos como mantenedores de dictaduras de tipo fascista, se hará también innecesario. Los cuantiosos millones consumidos actualmente por estos ejércitos, deberían pasar a generalizar y amplificar esos generosos planes de capacitación agrícola militar y a convertir prácticamente a los ministerios de guerra de estos países en ministerios de educación y agricultura.

Dadas las condiciones actuales de utilización de nuestros ejércitos, no hay ninguna duda que éstos podrían reducirse notablemente, liberando millares de hombres que harían florecer nuestros campos e industrias y contribuirían a que la riqueza de productos alimenticios levantara el índice de nutrición de nuestras gentes.

La enseñanza militar, si ésta fuera indispensable, se podría impartir casi a domicilio, aún utilizando los mismos medios de radiodifusión y televisión de que hemos hablado antes, complementándose con reclutamientos de pocos meses para controlar y completar los resultados obtenidos. Ejercicios militares de entrenamiento a fines de semana, harían el triple milagro de utilizar a nuestros jóvenes militares, de fortalecer físicamente y de enseñarles disciplina a nuestras nacientes generaciones y de alejarlos de la cantina, del prostíbulo y del garito. Nuestro mayor enemigo es nuestra pobreza e ignorancia y a combatirlos y vencerlos deben contribuir los hombres más generosos del país y los espíritus más valientes, esforzados y patrióticos.

Los avances más recientes de la ciencia y las condiciones cambiantes del mundo han hecho modificar profundamente muchas profesiones. El médico por ejemplo, ya no sólo debe dedicarse a curar únicamente enfermedades y enfermos, sino que debe tomar cada vez una parte más importante en el desarrollo de la salud de la sociedad entera, dedicando gran parte de su vida a la medicina preventiva y a la medicina social. Algunos especialistas en medicina han casi desaparecido en su viejo aspecto profesional y como ejemplo se podría mencionar la venerología, cuyos representantes bruscamente y en pocos años han tenido que modificar totalmente el aspecto de sus ejercicios profesionales o han tenido que dedicarse a otras actividades.

Creemos que con la milicia pasará lo mismo y que dentro de pocos años se transformará profundamente la forma y misión que le fueron considerados característicos y propios por siglos, habiendo de sufrir modificaciones radicales para atender a los nuevos imperativos del mundo.

En nuestros países, en que las escuelas militares se han considerado escuelas de presidentes, es posible que se tenga que tomar muy en cuenta esta realidad, pero ya no para ganar las presidencias a fuera de golpes de estado o a punta de pistola, sino para convertir a sus miembros en verdaderos estadistas y administradores públicos, plenamente capacitados y cuidadosamente preparados para llenar airoosamente ese papel.

Es muy posible que las cuantiosas sumas gastadas en la actualidad en servicios policiales, han de disminuir en lo futuro si a través de una educación apropiada se da a las gentes una noción más clara del respeto personal, de la consideración a los otros y del reconocimiento de la propiedad privada y pública. Y todos esos dineros actualmente gastados en represión de delincuencias, que no deberían haber acontecido, se podrán utilizar juiciosamente para elevar las condiciones de vida de estos individuos y países.

Con un mejor nivel educacional de nuestros pueblos, es seguro que nuestra administración pública será más eficiente y no sería raro que se desarrollara con la mitad o menos de los empleados que actualmente se

necesitan para correr sistemas administrativos que están lejos de ser perfectos. El reclutamiento de empleados públicos en la mayor parte de nuestras "democracias" ha sido muy a menudo la consecuencia forzosa del favoritismo político y no dictado por la verdadera necesidad administrativa. Es probable que con menos pero con más eficientes empleados, se pueda levantar los sueldos de los buenos servidores, con mayor satisfacción de ellos y con provecho de todo el país.

Observando otros países del mundo podemos encontrar con facilidad ejemplos de administración peores que los nuestros, para convencernos hasta donde pueden llevar la extensión abusiva del burocratismo. Podemos observar también países que juiciosamente han disminuído de manera considerable sus gastos de administración pública mejorando al mismo tiempo su calidad.

Por supuesto, con mayor cultura, nuestras leyes y nuestros sistemas judiciales y administrativos en general se han de poner al tanto de la situación y no se seguirá haciéndonos vivir con leyes y sistemas que fueron excelentes hace muchas décadas pero que actualmente son totalmente inadecuadas a los requerimientos de la época.

Nuestra escuela actual, especialmente nuestra escuela primaria, necesita una renovación básica. Lo mismo pasa con nuestras escuelas vocacionales, medias y de enseñanza superior. Nuestras universidades para el caso, no están produciendo en general la clase de hombres que necesitamos para atender un mundo nuevo cuyas exigencias y cambios son tan rápidos que necesitan preparar gentes con suficiente visión y preparación para responder a las demandas de la evolución universal.

Sería deseable que un plan de trabajo semejante al diseñado y que tendiera a modificar de manera profunda la vida de estos pueblos, se hiciera en un esfuerzo conjunto de todos estos pueblos centroamericanos, donde concurrieran, no solo los hombres más preparados sino también todos los recursos de estos países, haciendo en esa forma el trabajo más efectivo y aligerando la carga económica de cada uno de ellos.

Se ha repetido hasta la saciedad, que en estos pueblos el capital privado se muestra reacio a contribuir a las grandes empresas de beneficio público y en verdad nuestros filántropos son tan contados que ocupan la primera plana de los periódicos cuando efectúan cualquier gesto en favor del bienestar general. Pero es posible que en parte esa parquedad de los capitalistas sea debida a la poca confianza que se tiene en los poderes públicos para la administración de sus donativos. Con una orientación bien definida, con pureza de administración y una aplicación de justicia rápida y en realidad justa y con una administración de positivo beneficio nacional y no al servicio de clases privilegiadas o de partidos políticos que solo buscan el beneficio propio, es posible que la contribución del capital privado fuera más amplia y más generosa.

Todo el mundo y los comerciantes en particular, deben comprender que con una elevación del nivel de vida del medio ambiente, todos los negocios florecerán en gran medida y que cualquier aporte que contribuya a alejar la ignorancia y la miseria de estos pueblos, ayudará por ese mismo hecho a mejorar todas las transacciones honradas que cooperen a ese florecimiento.

En toda la financiación de este proyecto, hay un contribuyente cuyo aporte es esencial para el buen éxito de la empresa, aun cuando es muy posible que de manera habitual no lo dé en metálico. Se trata de la contribución de todos aquellos millones de individuos cuya rehabilitación urge y que debe ser la meta de los mejores esfuerzos de los gobiernos más comprensivos y visionarios de estos países. Si por un sistema adecuado se lo-

gra que las enormes masas de población sumidas hasta ahora en la enfermedad, la ignorancia y la miseria, sacudan su apatía y contribuyan con su entusiasmo a aprovechar la vía de redención que se les ofrezca a través de la cultura, ya puede considerarse que se ha hecho espléndido uso de las ideas, de los planes y de los capitales puestos a su servicio.

Estas gentes aletargadas por siglos bajo el peso de su abandono, solo salen de su sopor temporalmente con alguna facilidad bajo dos estimulantes habituales: el alcohol y el cine. El alcohol que los levanta de momento para después sumirlos en más miseria, y el cine que podría, adecuadamente utilizado, llevarles todas las enseñanzas que necesitan: crearlos en salud fuertes y vigorosos, dispuestos al trabajo diario que les permita ganar el sustento y atraer condiciones económicas que les deje momentos libres en que puedan dedicarse al cultivo de ellos mismos, persiguiendo la salud y alcanzando enseñanzas de sistemas que les permita multiplicar el producto de su trabajo, que les lleven conciencia neta de los principios eternos del amor de Dios, basados en justicia universal y en el respeto y amor a todas las criaturas que pueblan este mundo.

No hay ninguna duda que la radiodifusión sería un método excelente de llevar el conocimiento a estos conglomerados, pero tampoco puede caber el menor asomo de vacilación al comparar este medio al de la televisión, que aun cuando más costoso en aparatos de emisión y recepción, atañería con más fuerza y efectividad a todas estas gentes que de manera habitual no tienen ninguna diversión y que recorren docenas y docenas de kilómetros al anuncio de la exhibición gratuita de cine que pudiera llevarles unos momentos de solaz. Por el cine-escuela que los volviera a la vida estarían dispuestos a pagar unos centavos y sería conveniente en insistir en que lo hicieran. Que pagaran por su culturización, que se dieran cuenta que están adquiriendo a su propio costo y por su propio esfuerzo un rico filón que ha de producirles cuantiosos dividendos y que ha de transformar el futuro de sus familias en una medida no soñada nunca antes.

Esta sensación de que la gente pague por la enseñanza impartida, para aprovechar más integralmente el esfuerzo de aprender que ellos mismos deben aportar, es un factor que no debe perderse de vista. La gente debe tener la sensación que no está recibiendo una limosna sino que al contrario, está contribuyendo con sus esfuerzos y aun si es posible con sus centavos para modificar el esado lamentable en que ha vivido por decenas de años y del cual sólo se podrá libertar mediante el esfuerzo conjunto de cada una de las voluntades de estos países, tanto de aquellos en las esferas gubernamentales, como de las clases económicas favorecidas y también con el aporte total de todos aquellos que sumidos en la miseria, son los que más necesitan redención y que más deben esforzarse en toda la medida de sus posibilidades para contribuir con éxito a una campaña que posiblemente dure tantos siglos como ha tomado en establecer sus estragos. El esfuerzo bien vale la pena y todos aquellos que contribuyan a resolverlos favorablemente podrán en su interior enorgullecerse de haber cooperado a una de las mayores empresas de que podría ufanarse este pequeño sector de la humanidad.

## RARAS COINCIDENCIAS

**EL FIN DEL FILIBUSTERO Y DE LOS  
HEROES DE LA GUERRA NACIONAL**

Br. JORGE LARDE Y LARIN  
(MIEMBRO HONORARIO)

Por una de esas raras coincidencias —sino trágico de pueblos y hombres— el filibustero doctor William Walker y los héroes de la campaña nacional de 1856 costarricense general Juan Rafael Mora y salvadoreño José María Cañas murieron en el mismo mes y en el mismo año—septiembre de 1860— y en la misma forma —pasados por las armas—.

Walker sucumbió en Trujillo, el 12 de septiembre de 1860.

Mora y Cañas, cuñados, fueron fusilados en Puntarenas, el 30 de septiembre de 1860, por orden de su pariente doctor José Mariano Montealegre.

Otras de las figuras notables de la guerra nacional y de la pacificación de Nicaragua tuvieron igualmente trágico fin: el general guatemalteco Mariano Paredes murió en la hacienda Sandoval, en las afueras mismas de Granada —la Mártir—, víctima del cólera morbus, el 2 de diciembre de 1856; el general salvadoreño Ramón Beloso, genio militar de Centro América y vencedor de Walker en Granada y Masaya, murió en la hacienda de Monserrate, en las afueras de San Salvador, víctima también del cólera morbus, a fines de junio de 1857, siendo sepultado bajo la umbrosa copa de los conacaste que existían a la entrada de esa finca; y el salvadoreño capitán general Gerardo Barrios, que completó la pacificación de Nicaragua, como Morazán y como Ney, como Mora y como Cañas, pagó en el patíbulo el tributo a la Madre Tierra.

¡Llor a los Héroes Nacionales de Centro América!

## EL ARTE DE LOS AFRICANOS

Por JOSE SANZ Y DIAZ

(Miembro Correspondiente)

La asídua lectura de las interesantísimas obras del Instituto de Estudios Africanos, dirigido hábilmente por la serena inteligencia y la vasta cultura del Coronel Díaz de Villegas, Director General de Marruecos y Colonias, ha despertado en mí un acuciante deseo de estudiar con gozo cuanto con Africa y sus gentes se relaciona. Esta afición noblemente despertada en mí por la gran tarea científica del citado alto Organismo, me lleva a leer con gusto libros nacionales y extranjeros que tengan relación con los temas africanos.

Ultimamente leímos en la Prensa diaria que en Johannesburgo (Africa del Sur) un artista indígena de trece años de edad, semi-paralítico, ha logrado tres premios de pintura en la Exposición Nacional que de dicho arte se celebró en el Seborne Hall de la citada capital. La disposición del joven artista africano para la pintura es tanto más digna de nota si se tiene en cuenta las circunstancias que la rodean, pues el muchacho negro que consiguió el primero, segundo y tercer premios en el Certámen había sido sometido dos años antes a una delicada operación quirúrgica, la quinta en su género practicada en el mundo, a consecuencia de la cual quedó con sólo medio cerebro. Es paralítico del lado derecho y pinta con la mano izquierda.

Todo lo anteriormente expuesto y la noticia final, junto con la abundante lectura de obras que en el desarrollo del presente trabajo iremos citando, nos ha llevado a

reflexionar en algunos puntos que ya comentamos en nuestra obra "Lira Negra", editada por M. Aguilar en 1945. Que está poniéndose de manifiesto, entre la desorientada angustia del mundo blanco, un arte negro, nacido y gestado en los vastos y variadísimos territorios del Africa continental. Este arte tiene su origen en civilizaciones extinguidas y remotas, enetradas bajo la pompa misteriosa de los bosques y a la sombra de las palmeras en los oasis. Sobre todo, la que floreció en el Africa ecuatorial en los siglos XIV al XVI.

Es indudable que al desarrollo del arte negro africano le darán impulso y brillo miles de hombres de color que hoy tienen acceso a las Universidades y a las Escuelas de Bellas Artes de los blancos, de las que ya han salido y salen a diario escritores, poetas, músicos, pintores, escultores y bailarines de fama universal.

Las Escuelas de Artes y Oficios del Marruecos español saben bien de la disposición y dotes artísticos de los nativos.

Cuenta John Littlefield en su ensayo sobre "El Arte en el Africa Oriental" (1950), que hace cosa de unos catorce años que la señora Margarita Trowell, esposa de un médico inglés destinado en Uganda, reino antiguo y comarca del Africa ecuatorial situada en la región de los grandes lagos, mujer culta que había hecho en Londres algunos estudios de Bellas Artes, comenzó a dar clases de pintura, escultura y dibujo a un grupo de

indígenas africanos. La cosa empezó por puro deporte, para matar las largas horas de aburrimiento; pero a los cuatro años la minúscula academia particular entró a formar parte de la Facultad de Bellas Artes del Makerere College del Africa Oriental, sostenido en parte por la administración británica, y actualmente Mrs. Trowell figura como catedrático de la Universidad de Uganda, con un par de docenas de estudiantes nativos matriculados en las asignaturas de Bellas Artes, para las que demuestran dotes excepcionales.

Tanto, cuenta Littlefield, que en una reciente Exposición celebrada en Inglaterra el público de Londres pudo admirar la maestría artística de una veintena de pintores, escultores y dibujantes de diversas partes de Africa, incluso varios árabes o de religión musulmana, que presentaban óleos, tallas, aguafuertes y tejidos estampados de una originalidad nunca vista.

Esta Exposición de Artistas Africanos obtuvo un éxito completo. La crítica dijo, un tanto a la ligera, que lo más notable era el hecho de que no teniendo el Africa formas tradicionales de arte, aquellos jóvenes pintores y escultores de la selva ecuatoriana habían tenido que crear su propio estilo, que es lo que más los singulariza.

Pero el Continente africano sí tiene su tradición artística. Por ello su pintura lleva al lienzo las danzas nativas, que en su brote tienen un origen totémico, pantomímico, ya que en Africa cuando se baila es para algo que no es precisamente un juego ni un placer, según señalan Fernando Ortiz y otros autores, como Lucie Coutrier en "La foret du Haut-Niger" (París 1923), ya que bailan por dolor, por desesperación, por luto, por conjuros de religión, de caza o de guerra. El baile como estímulo sensual, al modo de los blancos, no lo comprenden, como no entienden tampoco la música por mera expre-

sión estética. En el arte africano hay cierta función fundamental de simbolismo, que suele predominar sobre el motivo estético. Los ritos de la selva africana son principalmente danzas imitativas de los animales, las que han sido representadas a su vez por los artistas negros desde los tiempos primitivos — pinturas y dibujos rupestres— hasta nuestros días, compitiendo con Europa con las mejores firmas internacionales.

Las danzas que ahora recogen los pintores modernos de las selvas africanas en sus lienzos, han sido antes procedimientos rituales de la religión y de la magia para dominar la voluntad de las potencias esotéricas, como esas figuras rupestres, esos dibujos coloreados de las cavernas y esos objetos arqueológicos llenos de inscripciones y tallas misteriosas que duermen en los museos sin que nadie los sepa interpretar. De ahí el interés representativo y plástico de esas escenas sacromágicas recogidas al óleo y al carboncillo por los artistas africanos, según apuntó ya Mr. Claridge en "Wild Bush Tribes of Tropical Africa" (London, 1922).

Hablando en general del arte africano que desde hace medio siglo se estudia con ahinco, puede decirse que las religiones de los negros ecuatoriales son ritualismos litúrgicos y ceremonias de magia operante para inclinar la voluntad de los seres ultraterrenos, y de una gran plasticidad pictórica al recoger máscaras, disfraces zoantrópicos y toda clase de extrañas posturas y movimientos. "Las prácticas usuales en las religiones meditativas y reflexivas no interesan al negro africano, ya que prefieren las manifestaciones externas" afirma Frederick Godrich Henke en "A Study in the Psychology of Ritualism", pág. 14.

La pintura negra refleja las vestimentas, insignias y colores alegóricos, los disfraces y caretas espantosas, de rasgos infrahumanos,

sobrenaturales y a veces terroríficos para dar la vívida impresión de lo irreal o la presencia de un dios innominado de la selva o a los espíritus tribales de sus antepasados. Ningún pueblo ha sabido representar tan genialmente esos símbolos plásticos de los misterios totémicos como los negros africanos, nos dirá Krueger en su obra "Negro religions expresions", lo mismo que Driberg en "At home with savage" (London, 1932), especialmente entre los pueblos sudaneses y bantúm. Las llamadas **danza del león** y **danza del leopardo**, se han señalado en el arte africano como casos de licantrópía. El autor Kaigh, en un reciente estudio sobre la brujería y la magia en Africa, se pregunta "si no son ciertas esas danzas en las cuales el bailaror se siente transformado realmente en una bestia" y cita una feroz **danza de los chacales**, tan realista y repugnante que no se explica "cómo dos seres humanos pueden ser capaces de aquella horrible función, salvo por el influjo de una positiva exaltación sugestiva y la acción de una draga llamada **bulandú**".

Frazer y otros han creído poder fijar la representación pantomímica de los animales, "como la ancestral y única forma del arte entre los principales elementos culturales que se encuentran asociados en ciertos negros primitivos del centro de Africa"; véase si no Bernard en "L'homme primitif á la lumière de l'etnologie moderne" (Bruselas, 1937). Al extremado talento de los africanos para el arte representativo en las cacerías de fieras alude también Trilles en su obra "Los Pygmées de la Forest Equatoriale".

Muchas pinturas misteriosas de los negros tienen un simbolismo fantasmal y Hutchinson, en "Impresions of Wertern Africa" (London, 1858), alude ya a ciertos dibujos rudimentarios que vió en Guinea y en nuestra Isla de Fer-

nando Póo sobre la ceremonia anual que ejecutan los nativos de **matar la culebra**, viéndoseles colgar la piel de una serpiente muerta de las ramas de cierto árbol sagrado.

También alude a representaciones parecidas Edward Doutte en su libro "Magie et Religion dans l'Afrique du Nord" (Argel, 1909) y Maurice Delafosse, en "Les noirs de l'Afrique (París, 1922)", dice con razón que "se habla en Europa de tal manera del arte negro africano, que creyérase que dicho arte fuese de creación reciente; sin embargo, como atinadamente lo hace notar el eminente crítico belga Hubert Colleye, los méritos del arte negro fueron ya señalados, más de cuatro siglos antes del prefacio-programa de Guillermo Apollinaire, por los exploradores portugueses de Africa". Debafoffe señala el arte de los africanos en las pequeñas esculturas de piedra, madera, marfil, cera, barro y metales; arte que es más perfecto cuanto más africano y puro es.

Pero volvamos al grupo de pintores y demás artistas africanos de la Escuela de Bellas Artes o Makerere College de la Universidad del antiguo reino de Uganda, dirigidos por Mrs. Trowell, como "Señor Art Lecturer". Ha cuidado su directora no hacer de ellos vulgares imitadores del arte europeo, sino que los ha dejado en completa libertad para que sintieran y expresaran por si mismos los temas africanos elegidos por su sensibilidad y su experiencia. Estos artistas noveles habían llegado a las aulas de pintura con espíritu tan virgen que para ellos era como cosa de magia hasta la simple mezcla de los colores.

El resultado de estas experiencias fué la creación de una serie de lienzos logrados con absoluta libertad de estilo, originalísimos, aunque a veces le falta técnica u oficio, como se dice en los medios

cultos. De este grupo de pintores y escultores africanos, algunos, los menos, abordan los temas católicos, como el vigoroso Sekintu, autor de los lienzos "La Crucifixión del Señor" y "Jesús expulsando del templo a los mercaderes". Algún otro nos ofrece la presencia de un Cristo, negro también, entre las tribus africanas y rodeada la escena bíblica por una exuberante selva tropical. Sekintu posee un agudo sentido dramático y saber dar a sus cuadros movimiento y vida. Como ilustrador de obras africanas no tiene rival.

Algunos de estos artistas africanos se han orientado hacia la industria textil, dibujando para las fábricas de tejidos modelos de exóticos estampados en toda clase de telas, lanas y sedas artificiales. Otros se preparan concienzudamente para ejercer el profesorado de arte, contándose entre estos Maloba, pensionado actualmente en la Art Academy de Bath (Gran Bretaña). Las tallas en madera y las terracotas de este artista africano Maloba, como la titulada "Mujer riendo", son modelo de expresión y de gracia natural.

Ntiro es otro de los buenos pintores de la selva y del campo africanos, según podemos juzgar por

su cartón para una decoración mural "Cultivando la tierra", composición perfecta de dibujo y plena de movimiento. A Ntiro le atraen los paisajes del Africa Oriental y posee talento expresivo en los asuntos locales: el bosque, los brujos, los gabelomnes donde bebe el ganado, los ríos y lagos de la selva, las altas riscas y los desprendimientos de tierras, las aldeas del bosque, los torrentes que se despeñan en las laderas y gargantas de la montaña formando graciosas cascadas y las escenas indígenas de tema acusadamente africano. Cuadros rebosantes de una gracia ingénua que cautiva y teniendo siempre la selva ecuatorial como fondo.

Otros de estos artistas pintan escenas de caza con vivo colorido, incendios forestales, tormentas en el bosque, rebaños paciendo o que mueren de sed en los llanos sin fuentes, puestas de sol, claros de luna, cielos nubosos y toda clase de motivos de la vida más o menos salvaje, pero siempre interesantes por lo exóticos.

Tal es la aportación del arte novel de los pintores, escultores y dibujantes africanos al concierto univarsal de las Bellas Artes.



## Algunos Telegrafistas Dignificadores de su Profesión en Usulután: Luis Estupinián Molina

Por FRANCISCO R. OSEGUEDA

(MIEMBRO HONORARIO)

### Al eminente Jurista y leal amigo doctor Miguel Angel Flores.

Conocí a don Luis Estupinián hace 14 lustros (entonces era yo un niño de 11 años). Su edad en aquella época: 28 a 30 años. De contextura recia. Cojeaba debido a las durezas e ingratitudes de persistente reumatismo; pero, con admirable fortaleza de hombre, se imponía a su dolencia: siempre se le observaba en el semblante agradable expresión de alegría. Su color era rubio; temperamento nervioso. En su frente amplia, con cejas bien pobladas, mostraba unos ojos garzos, vivos y de investigadora mirada. Bajo éstos, sus pestañas completas y bien formadas, parecía que se alzaban como buscando, a instigación del alma que se asomaba a los ojos, a los centros del pensamiento y la razón. Cuando conversaba amenizando las tertulias, notábase en todo su ser prometedora inquietud en ansias de cultura. Nariz aguileña y bien proporcionada a las demás condiciones de su rostro y estatura. Con frecuencia sus labios, gruesos y salientes, se movían como recordando a sus vecinas las mejillas, la bella ocasión de las frescas sonrisas, hijas de la sinceridad del alma y del corazón honrado. Orejas bien presentadas, constantemente útiles al ser acariciado el oído por delicados ritmos y dulces cadencias. Cuando platicaba o discutía sobre asuntos sociales, sus fac-

ciones se animaban al influjo de pensamientos edificantes.

Varias veces, a pesar de mis pocos años, me emocioné oyéndolo conversar con sus amigos doctores Federico Penado y Felipe Gómez, así como con algunos maestros, como Baltazar Parada, Miguel Guevara, Manuel J. Chávez y Francisco Lino Osegueda.

Durante las reuniones, donde la hermosura del sexo impropriadamente llamado débil perfumaba el ambiente, hacía gala de oportunos recursos para amenizar las horas de la vida: tocaba con bastante perfección la guitarra y cantaba con franca donosura. Muchas veces lo oí en casa de las niñas Soriano, Josefa y Felícita, bellas y virtuosas damas, muy recordadas en Usulután.

"La barca del marino  
 "ya no le teme al mar,  
 "porque cuando ella vaga  
 "huye la tempestad.  
 "Por eso yo, Delia querida,  
 "toda la vida he de navegar;  
 "y así juntos navegaremos  
 "y cruzaremos el ancho mar....

En aquel tiempo la oficina telegráfica de Usulután era muy diferente a la actual. Llamaré en mi auxilio a la memoria; ésta, a pesar de mi edad presente, todavía se siente joven cuando la reclamo: funcionaban los servicios de telecomunicaciones hace más de 70 años, en el edificio que hoy es re-

sidencia de mi culto amigo don Salvador Díaz. Mobiliario: una mesa sencilla de regulares dimensiones, con los elementos indispensables al trabajo; también se veían unas pocas sillas y, detrás de la mesa, un pequeño cancel, que ocultaba la cama del Jefe señor Estupinián. Un muchacho, a quien se denominaba cartero y mensajero, recogía a su debido tiempo los telegramas que llegaban y salía a distribuirlos. Varias veces pasaban horas sin recibir un mensaje. ¿Quién era entonces el muchacho mensajero? A este respecto recuerdo lo siguiente: una mañana, muy temprano, mi padre, en el campo donde vivíamos, me tomó de la mano, me llevó a donde mi madre y le dijo: Lucrecia, he reflexionado durante la noche que a este muchacho ya es necesario iniciarlo en algún oficio; ella, que era una santa en la cabal acepción del vocablo, inmediatamente asintió, y mi padre, diciendo y haciendo, ensilló la bestia y, colocándome en la grupa, me trajo a esta población. En el trayecto, como de una legua, no suspendió ni un momento sus consejos, entre los cuales figuraban las responsabilidades y múltiples obligaciones que me esperaban, no sólo como CARTERO sino en el resto de mis días como elemento social. Siempre que leo a Cervantes en "Don Quijote de la Mancha", emocionado recuerdo los con-

sejos de mi padre: Este, como todos los idealistas, tenía mucho de Quijote en su modo de ser noble y sincero. Al no más llegar a esta ciudad me llevó a donde su amigo Estupinián, quien, cariñoso, me abrazó. Por lo que pude notar que ya antes habían hablado sobre el asunto; le expresé mi padre que, en cambio de mi trabajo de cartero, quería que me enseñara el oficio de telegrafista. Quedé instalado, atento al cumplimiento de mis atribuciones, las cuales no eran muchas: salir a dejar algunos telegramas mañana y tarde y asistir a mis clases de la escuela primaria. Yo desempeñaba mi oficio admirablemente; pero no me sentía satisfecho y, de acuerdo con mi madre, procuré que mi padre, aunque haciendo sacrificios, me llevara a San Salvador a continuar mis estudios.

Cada vez que venía a Usulután durante mis vacaciones visitaba a don Luis y me recibía con afecto.

Formó aquí un hogar laborioso y honesto. Logró la educación de sus hijos y, después de sus servicios en esta ciudad, regresó a Chinameca, su tierra natal. Supongo que allí falleció. Usulután lo recuerda con especial cariño por sus cualidades como amigo y como ciudadano honrado, fiel cumplidor de sus deberes.

Usulután, mayo de 1956.

## LOS CABALLOS DE LA VICTORIA

Por AGENOR ARGUELLO

(Miembro Correspondiente)

Ellos son... Ellos son... Ellos son...  
 Vienen del horizonte en llamas; vienen  
 con las alas del viento prendidas en los cascos.  
 Vienen de las placentas de la libertad  
 —el aire puro, los pastos verdes, el lomo virgen,—  
 al estruendo de la mañana conmovida...  
 La llanura se estremece de relinchos  
 y ágiles potros van tras las yeguas.  
 Los remos delanteros como hoces  
 enarcadas,  
 los belfos tragándose los aires;  
 moros, manchados, prietos y retintos,  
 hembras y varones  
 en su carrera loca, desbocada,  
 son como un huracán a la deriva.  
 Algunos se detienen de improviso  
 y parados violentos en sus patas  
 semejan un signo que interroga:  
 las crines son banderas desplegadas.  
 Otros estiran sus cuerpos y sus muslos  
 en el ímpetu fugaz de su carrera  
 como si alguien —o algo— les gritara.  
 La sangre les fermenta a los disparos...

Ellos son... Ellos son... Ellos son...

Representan a la raza que juega su aventura.  
 Son las voces de la tierra preñadas de coraje.  
 Son el ansia de la Patria deprimida  
 por la filibustera bota, con remaches.  
 Es la nicaragüense pampa que se irrita,  
 que muerde la conquista, que se exalta;  
 que improvisa relámpagos de piedra  
 y fragua en la protesta del relincho  
 la amenaza brutal de la patada.  
 Son los manes de América que crujen  
 entre orgasmos y voces vegetales  
 y en la salvaje prosa de los vientos  
 se saturan de pólvora y metralla.  
 Es el grito rebelde  
 de una naturaleza  
 que no se siente vencida  
 pero sí flagelada.  
 El filibustero la golpea

y machaca la fe criolla  
 en su tierra, su Destino y su palabra.  
 El filibustero lleva en la sangre el dominio  
 y en el brazo el fuste del canalla.  
 con William Walker a la cabeza.  
 Aún no había incendiado Granada  
 pero ya había violado igual la Ley y las doncellas  
 y perseguido el honor de las familias  
 hasta en el corazón de las montañas.  
 Hundió en el lodo de la abyección  
 el patriótico sentido de la nacionalidad.

Pero no estaba sola Nicaragua.  
 Para eso tenía cuatro hermanas  
 y todas, a una sola voz, concurrieron a la cita  
 del sacrificio, de la controversia armada,  
 del patriotismo en holocausto.

En San Jacinto  
 qué claras madrugadas;  
 los venados del sol corrían locos  
 entre cercas de piedra y jicarales.  
 Septiembre 14.  
 Cursa el año  
 de 1856.  
 El filibustero ronda en las planadas.  
 Prepara su golpe. Acecha con su zarpa.  
 Precisa  
 una victoria decisiva y rápida.  
 Entre peñascos las cabezas rubias.  
 Las mechas prontas en los arcabuces.  
 El ojo avizor; el brazo tenso  
 y el grito de avanzar en lengua extraña.  
 De pronto el primer estallido  
 rompe el aire entre un coro de balas.  
 Se ha desencadenado la tormenta  
 sobre el pecho gris de los viejos corrales.

Y así se inicia la pelea.  
 La fe legitimista se encabrita  
 y responde el asalto  
 con sus veteranos fusiles de mecha,  
 con sus gritos de arrojo y de combate,  
 con uno de sus primordiales elementos —la astucia—,  
 con piedras, con machetes y con palos.

Y he aquí que —¿es leyenda o historia?—  
 por los rumbos del horizonte  
 se siente llegar una avalancha:  
 No era la tierra en sus locos espasmos.  
 No eran sus turgencias epilépticas.  
 No eran huracanes rompiendo sus ataduras.  
 No eran los volcanes que vociferaran.  
 No eran otras patrullas  
 que entrasen al horno de la beligerancia.  
 No eran voces de cañones en coro  
 quebrando el aire con el estruendo de sus gargantas.

Qué era, entonces,  
aquel alud endemoniado  
que resoplaba por el llano ilímite  
con boca de ciclón  
y múslos de tormentas asustadas?

Eran ellos... Eran ellos... Eran ellos...  
Eran ellos los caballos.  
Los caballos de la remonta sudorosos y elásticos.  
Sudorosos y elásticos en tropel despavorido.  
En tropel despavoridos penetrando a la batalla.  
Las narices en anhelo de tragarse la llanura  
y las crines iracundas por el viento alborotadas.  
Los bucaneros  
los vieron llegar blancos de pánico  
y el sol de septiembre ya maduro  
les vió correr, aún mas que los caballos.

\* \* \*

Potros erguidos, alma de los manes.  
Yeguas electrizadas, de ancas  
finas y lustrosas para la fiebre de los potros.  
El Himno Nacional de Nicaragua  
lo cantaron en las piedras, con los cascós,  
en salvaje orquestación con sus relinchos.  
La mañana dió un baño de fina luz al episodio  
y a la derrota filibustera siguió el canto de los pájaros.  
Los pájaros libérrimos.  
Y los potros volvieron a sus viejos rodeos:  
los potros de la justicia,  
Y los vientos izaron sus velámenes cansados:  
los vientos del Derecho  
que son uno para todo Centroamérica.

Los caballos de la Victoria  
bebiéronse la luz sobre los llanos.

Managua—Nicaragua 1956.

## DISCURSO

**Pronunciado por el Pbro. Vicente Vega A. presentando al Dr. Julián N. Guerrero,  
con motivo de su Conferencia sobre la Batalla de San Jacinto,  
en el recinto oficial del Ateneo de El Salvador**

Honorables miembros directivos  
del Ateneo de El Salvador,  
Ilustre disertante Dr. Julián N.  
Guerrero,  
Señoras, Señoritas, Caballeros:

Cúpome el alto honor de aceptar la prestigiosa designación que me hiciera el Presidente del Ateneo de El Salvador, para pronunciar las palabras de introducción, del Ilustre Conferencista, y hoy Miembro Correspondiente de nuestra Institución, en la hermana República de Nicaragua, el Dr. don Julián N. Guerrero Castillo, quien venido especialmente del amado terruño, presentará esta noche de inmarcesibles recuerdos, el testimonio elocuente de su aporte literario, involucrando en su conferencia histórica, su juicio analítico, por decir así, sobre una de las gestas más gloriosas llevadas a cabo hace 100 años, que pregona el valor patriótico del soldado centroamericano, quien aguijoneado por el estímulo del amor, a la más acendrada libertad, supo ofrendar en las aras de los campos de batalla, contra el intruso invasor William Walker, y sus malhadados mercenarios, la más tremenda oposición, el más vibrante triunfo del gesto de intrepidez, la más calcinante firmeza de carácter, en pro de la augusta causa de la vigilante é impostergable Independencia Centroamericana.

Es el Dr. Julián N. Guerrero Castillo, señores, originario de la ciudad de Boaco, en cuyo ambiente montañoso, agitado por los vientos huracanados de nuestro gran lago

“Cocibolca“, germinó su noble espíritu, con la fuerza incansable de sus justas aspiraciones; y, en donde se nutrió de sus primaverales conocimientos culturales. Agitó luego sus alas, posándose en las alturas recinosas de los pinares de la Perla del Septentrión, para ensayar vuelo en las aulas del incipiente Seminario de San Luis, cabe la figura pastoral del inolvidable Excmo. Obispo, Isidoro Carrillo y Salazar, de venerada memoria; y, en cuyos funerales, tuve la satisfacción de conocer y tratar personalmente al Dr. Guerrero, quien llegara a pronunciar su sentida oración fúnebre, que escuché con emoción singular, aquel día de luto para la Diócesis Matagalpina, y de la cual recuerdo todavía, el texto sagrado con que comenzara el ex-seminarista Guerrero, su elocuente discurso, convertido entonces, en tribuno del Derecho y de la Justicia: “HE AQUÍ AL GRAN SACERDOTE, QUE EN LOS DÍAS DE SU VIDA, SUPO AGRADAR AL SEÑOR”.

Pero la joven personalidad del Dr. Guerrero, continuó siempre inquieta en su ascensión cultural, siendo su fisonomía psicológica, franca y laudablemente meritoria pues investido ya de la toga de jurisconsulto, ha sabido pulsar las cuerdas de su lira jurídica con arpegio literario que han vigorizado su rectitud en la verdad al par que en la justicia, haciendo floridas sus elucubraciones llegando a ser cabañero de la palabra, y apuesto centinela de la diosa Clío, cuyas páginas

narrativas, fundamentadas en la verdad, con un aire singular de clasicismo de la dicción y con la elocuencia armoniosa de su lenguaje, lleva ya publicadas sus producciones hijas de una acuciosa mentalidad con que ha enriquecido la bibliografía hispanoamericana, haciendo de él, y reconociendo en él al hombre público prestigiado, como se ha destacado y hecho notar en las asambleas y senados, en la tribuna y en la polémica, de cuyos combates se ha coupado la prensa del país y extranjera.

Dignaos pues, Doctor Guerrero, aceptar el cálido saludo, que mis colegas del Ateneo de El Salvador le significan por mi medio, y mientras la Institución, representada por su dignísimo presidente, coloca en sus manos acostumbradas a la pluma, las credenciales que le autoriza con el honor de ser Miem-

bro Correspondiente de la más antigua Institución literaria de la República de El Salvador, le ruego ver en mis palabras, no sólo el cumplimiento del cargo confiado, sino también mi particular admiración, y votos muy sinceros, porque el éxito de esta noche abunde en gloria merecida a vos, que sois el portador del Homenaje Histórico de Nicaragua, con que ha querido en su primera centuria, cooperar a la conmemoración de aquella cruzada de valor bélico, que servirá para la juventud de hoy, y para las generaciones del mañana, de lámpara votiva, mantenida con el aceite del deber cumplido, en el grandioso altar que se obstenta en el monumento erigido, y cimentado, con la argamasa de la sangre centroamericana.

he dicho.

## LIBROS

Por JUAN FELIPE TORUÑO

(Presidente del Ateneo)

**ENRIQUE GOMEZ CARRILLO, EL CRONISTA ERRANTE —**  
 —Edelberto Torres. — Librería Escolar, Guatemala C. A.  
 —390 páginas.

Bien escrito el volumen de EDELBERTO TORRES. Sorprende que un profesor de enseñanza acostumbrado a las secas formas de la didáctica, escriba una prosa tan rica de matices y de expresión.

Enrique Gómez Carrillo, el cronista errante, es la antítesis de su anterior libro: *La dramática vida de Rubén Darío*. En ambos el hombre de letras está presentado en dos de sus múltiples aspectos: el tímido y melancólico, genial y atenido siempre a la sombra protectora de los amigos, soñando en este mundo de odios y traiciones en un ambiente onírico de mármoles, de oro, suntuosidad y orientalismo, perdido —como anduvo Rubén— en el jardín anacreóntico y en breñales báquicos bajo la égida del dios bicorne. El otro, audaz, dionisiaco, epicúreo, hedonista en los contactos todos con la vida, sujeto de espadín y marimorenas, pasional y atrabiliario, bondadoso a ratos, versátil siempre en el amor, Gómez Carrillo es una combinación del castellano medieval y el tipo del Barrio Latino. Lo contrario de Rubén Darío: indígena éste por la timidez y asiático por su adoración a la pompa y al boato.

A este libro precede un enjundioso estudio del ya fenecido Carlos Wyld Ospina, en el que al analizar y elogiar, le hace reparos a algunas aseveraciones de Torres, en cuanto a que éste señala procedimientos no ciertos de los señores General Lisandro Barillas y Licenciado Manuel Estrada Cabrera.

¿Es el libro de Torres una biografía? No, en el riguroso término y lo que éste abarca. Pero hay en ello sobresalientes rasgos biográficos. No es un estudio —como afirma Wyld Ospina— porque habría tenido que enjuiciar hasta las características psicológicas de Gómez Carrillo. Para mí es una preciosa crónica del mundólogo cronista en el que se nutre la hazaña con la oportuna cita dentro del estilo claro y sugestivo.

Torres ensarta en su prosa ágil los tonos diferentes de un paisaje humano, que no otra es la complicación de colores en la diaria aventura del autor de *Bohemia Sentimental*. No le sigue, no va tras de sus pasos sino que los hechos salen de aquella vida para llegar hasta el ojo y pensamiento de Torres, que los traslada con un despliegue de sucesos al libro que comento.

Qué visiones, cuántas bellas figuras en lechos de placer, qué multiplicidad de matices, desde los más apagados a los más subidos y raros de los lugares visitados; qué captación rápida de gestos en los encuentros con los que retaba a esgrima, cuánta variedad de formas, ya en el frente de batalla o en los viajes transatlánticos se atropellarían en las retinas del cronista viajero. Y qué de sensaciones reflejadas en las cuartillas que iban a ser alimento de diferentes públicos, para que ahora, viniendo desde el



año 1873 al de 1927, se topen los hechos y la errancia del cronista singular con el pensamiento de Edelberto Torres y éste traslade buena parte de esa vida a un libro; libro hecho con dedicación y esmero, en que su autor vitaliza los más pequeños rasgos de un lance poniendo lo que él tiene de cronista y de observador, de ducho en la estilística y de narrador, estando de por medio el conocimiento geográfico de los lugares en que la arrebatada existencia del andariego, le agregaba substancia al material que ha llegado a nutrir la crónica y el comentario de Torres.

Anteriormente Juan Manuel Mendoza escribió un Gómez Carrillo historiado, grafiado en aspectos que servirán para conocer asuntos complementarios de un hombre; pero que, con todo, le hace falta calor a los detalles. Otros se han ocupado también del Gómez Carrillo cronista, del hacer literario del hombre para cargar con su vida. Torres ha sumado al cronista con el hombre y ha extraído de la suma una totalización interesante. Y tanto que quien toma el libro y pasa las primeras páginas en que describe a la familia de su comentado, el lector no querrá dejarlo. Insistirá en continuar y tras de un párrafo, otro, sucediéndose el acontecimiento que arcoirisa el autor de este Gómez Carrillo. Lo arcoirisa utilizando recursos de una hábil construcción literaria para ductilizar y esencializar detalles al parecer tiesos e insignificantes.

Con **La dramática vida de Rubén Darío y Enrique Gómez Carrillo, el Cronista Errante**, Edelberto Torres asienta supremacía intelectual irrefutable en este aspecto de las letras del Continente. Si su primer libro, en que describe al hombre que dió nuevos brillos a la poética española y renovó los gastados versos y las figuras de clisé; al que no han podido opacar las revoltosas tendencias del siglo XX; si ese primer libro atrajo la simpatía de los lectores de América, este segundo confirmará la posición del intelectual que reafirma superior condición de hombre de letras en una obra de observación, de cuidado, de penetración objetiva, de comentario certero y de cronista del cronista que anduvo siempre entre incendios amorosos; entre intrigas, entre provocaciones y retos, sin naufragar jamás en su bohemia trascendental y sabiendo por dónde y para dónde iba —diferente a Rubén que caminaba extraviado en su infantilidad, dipsomanía y genio poético— sin preocuparse aquél de moral o de trebejos obstaculizadores, ni de prejuicios.

Este libro de Torres marca en la literatura de Hispanoamérica, una condición significativa, como que a través de él se conocerá lo que fué el primer cronista de habla hispana en la última década del siglo XIX y en las tres del XX.

\* \*

#### EXAMEN DE PRIMER GRADO (Poemas) Ramón Galguera Noverola — Editorial. "La Esfera", S. A. México, D. F.

He aquí un libro de fina estructuración poética, de forma clara, de imágenes y metáforas que no presentan complicaciones para el lector corriente. Dicha con elegancia la idea, expuesta con delicadeza el sentimiento, aunque no sea Ramón Galguera Noverola exclusivamente exquisito, como llaman algunos a todo poeta como recurso al no poder aplicar adjetivos precisos.

En la forma, le agrada usar el metro endecasilábico, pues que conoce de estéticas y ritmos, como lo demuestra en este libro que tenemos a vistas. Pero él encuentra acomodo a su manera aquel metro suave, espontáneo, sin altisonancias, sin tropiezos rítmicos, manteniendo los tercetos

en consonancia alterna en tres versos de dos estrofas, al modo con que Dante escribió su COMEDIA. Pero esto no es sino detalle. Lo fundamental está en los contenidos; y según éstos, así tendrá que ser el recipiente en que se ordenan.

Joven como es Galguera Noverola, no se ha ido por los entrecruces imaginistas y oscuros de los que operan en una falsa y mal entendida vanguardia, sin que por eso falté la imaginación en la tesitura de sus poemas; que en poesía es llama iluminando estancias en que palpita un alma, que si no fuera por la transparencia en que se manifiesta y porque se siente el aliento juvenil, la creiríamos dispuesta al pesimismo, y dedicada la poesía, el sentimiento, la expresión anímica, a la elegía, no de llanto y lágrima y queja, sino de fatalismo, de inesperanza y desilusión. Veamos algunas de sus composiciones para comprobar lo dicho:

**“Una noche me iré, como he venido,/ negando a toda voz y a toda imagen/ y con todos los ámbitos vacíos”. (De “La fuga inevitable”.—Es-to otro: “Un día llegará, de limos dóciles,/ en que todos los pasos se me hundan/ y me conquiste la obsesión extraña/ de negros ataúdes que des-cienden” (De “Fatalismo”).** Podríamos citar otros pasajes en que se advierte desolación y amargura. Pero basta. Adviértese también en su poesía cierto panteísmo, de espiga que pasa a ser raíz de árbol y luego vuelo de ave, para después alternar con lo humano y movilizarse en aires y eternizarse en el ser. Ser con cualquier forma, o sin forma, sin ayeres, hoyes ni mañanas, que no son más que aspectos de una actividad de la mente humana para encarcelar cuerpos y cosas en el tiempo.

La poesía de este joven poeta mexicano invade con sensaciones de senda, espacio, música y lobreguez las estancias emotivas. Contradecimos con ello a los que quieren someter la poesía a cauces concretos; que no posea más que invitaciones a la acción invariable, en ambientes como de protección a las pobrezas humanas. Eso no puede ser, no será jamás porque ella —la poesía— está en todo, con todo y para todo: en lo agrio y en lo dulce, en lo pasajero y en lo permanente, en lo bronco y en lo agradable, en las obscuras que se tornan luminosas por ella y en las luces que hacen signos tenebrosos; en lo humano y sobrehumano, en lo concreto como en lo abstracto.

Blanda poesía la de Galguera Noverola, con rumbo a definiciones que llegarán después, cuando la experiencia refuerce su visión y afirme más su conciencia lírica.

\* \*

### DOS NOVELAS DE HECTOR RAUL ALMANZA México, D. F.: HUELGA BLANCA y CANDELARIA DE LOS PATOS

La primera de las novelas describe el ambiente urbano y rural de la población norteña de Matamoros, fronteriza con Estados Unidos. Esta es la que lleva por título **Huelga Blanca**. Y la segunda revela una de las zonas de la ciudad de México en épocas pasadas: **Candelaria de los patos**.

De hace algún tiempo a esta parte volúmenes escritos con lineamientos sociales, reseñan huelgas. Leyéndolas se advierte que en su mayoría fracasan en la consecución de mejoras para los intereses de trabajadores. En ellas el triunfo es de los contrarios. En las que recientemente hemos leído, una huelga sirve de pretexto a las ganancias de gente inescrupulosa que manda matar con guardaespaldas a quienes se opongan a sus ambiciones. Esta es **Huelga Blanca**. El relato insinúa una tesis. Insi-

núa porque el libro no es en sí, específicamente, de tesis. No esboza los puntos que deben corregirse para que SE HAGA JUSTICIA al hombre del campo; el que lucha contra tiempo, dificultades y explotadores que esquilman a los que cultivan algodón adelantándoles dineros y comprándoles como ellos quieren el producto.

Más que novela, es relato de la vida real, con costumbres y modos, decires y amores.

En **Huelga Blanca**, al parecer, la huelga es por iniciativa de los que cosechan algodón; pero no: obedece a la maniobra de los compradores que hicieron creer a aquéllos, que el gobierno había dispuesto enviar inspectores para fijar precios de venta de la mota blanca en perjuicio del algodónero, siendo lo contrario. Los inspectores llegarían justamente para que se les comprara en precio equitativo a los productores. Y he aquí que en medio de la huelga, un protagonista de la obra, el muchacho aparcerero que ha sembrado en el predio de quien será su suegro, descubre la maniobra y la pregona. La pregona y es asesinado por uno de los pistoleros de los compradores; mas el descubrimiento fué inútil, puesto que creyendo el gobierno que era expresión de los productores la manifestación de repudio retiró a los enviados y resultaron gananciosos, continuando en su explotación, los engañadores, asesinos y succionadores de la sangre y vida del trabajador.

Desconocemos los modismos de la parte norte de México, en San Luis Potosí; mas entendemos, por lo que afirman quienes han opinado acerca de **Huelga Blanca**, que tales modismos son exactos y están fielmente trasladados al libro.

En **Candelaria de los patos**, está igualmente —pero en otro aspecto— el fracaso de la huelga. Si allá fue consecuencia de la maniobra falaz de negociantes inicuos, aquí es producto efectivo de los hombres del volante; pero perdieron igualmente debido a eso que se manifiesta en la vileza de ciertos políticos vendidos y cuyos triunfos se los deben a los mismos que traicionan.

Así pasa en **Candelaria de los patos**. La miseria se trasluce, horrida y tenebrosa, en la gente que padece en zonas apartadas de la ciudad, en donde el miasma es el ambiente; el hambre es común en todos, el vicio lo normal en sus habitantes y el crimen lo complementario de esa normalidad. Así presenta los cuadros el escritor, licenciado Héctor Raúl Almanza, en este libro que comentamos. Describe a una familia en la que el padre es borracho consuetudinario, un hijo asesino, la madre lucha inútilmente, la hija tiene que defenderse del asalto del padre ebrio y libidinoso —sólo hay uno, Fernando, que va por el camino recto contra la perversión y el crimen, la miseria y la marihuana— no faltando la mujer que maneja a los que caen en sus garras; la contrabandista y alcahueta.

Calco magnífico de lo real en la obra, es lo que en ella se lee. Realismo tan atosigante, que apenas si se cree que existan quienes vivan en esa trágica laceria. El asesinato por lo más trivial; el robo, como medio adecuado de vida, la marihuana enloqueciendo, la traición, y los explotadores que escogen de esa hampa sus guardaespaldas.

Fernando, el único honrado de esa familia,, cae en las mallas de los que se valen de su buena fe para manejar los hilos de ambiciones a sus anchas.

Y en ello es donde entra el fracaso de huelga de camioneros. Después que a un vil licenciado lo ayudaron a que obtuviera triunfo para diputado, éste se torna contra los hombres del Sindicato, del que era Secretario Fernando, quien, en premio de haberle ayudado al miserable diputado, lo manda a asesinar con su guardaespaldas, que no es otro que el

hermano de Fernando, espécimen sacado de la cárcel por el diputado. Pero falla la puntería y sólo es lesionado el hombre que cumple con su deber. Promovida la huelga, ésta es deshecha a tiros, con muertos y heridos, por los que se venden al dinero que les pagan, entrando a actuar la policía. Y la huelga fracasa. Y, como remate de injusticia, los que no pueden doblegar la rectitud de Fernando en la Secretaría General del Sindicato, se valen de su enfermedad, por las heridas, y lo destituyen. . .

Obra recia, realista, la de Almanza. De tinte social, pero frustáneos los intentos de hacer justicia que es también lo real: Dos aspectos de huelga significativos: la una, por maniobras de los explotadores, va contra intereses de campesinos; la otra movida por anhelos de justicia, fracasa igualmente por artilugios de los ambiciosos.

La fantasía, la imaginación, la inventiva, está lejos de estos relatos, indicadores de lo que hay en el fondo de las capas sociales: de las que luchan por liberarse de opresiones y las de los que, en su ambición, no reparan en medios para mantenerse en preponderancia, no importa que la criatura humana perezca. Y en los telones de fondo, ambientes en que la vida se manifiesta en distintas formas, presencias y acciones.

\* \*

**EL PUEBLO EXTRANJERO (Historia de Chontales, Nicaragua).**  
**Julián N. Guerrero. — Editorial Recalde. — Managua, 1956.**

Libro interesantísimo, para conocimiento de épocas aborígenes, de la conquista y de la colonia en Nicaragua, con características que— aunque similares las primeras— se distinguen un poco de las otras del Continente, es el que en Managua ha publicado el doctor Julián N. Guerrero.

El abogado de recia contextura intelectual, indaga en los estratos de lo histórico. Orador de consistentes arrestos parlamentarios e improvisador magnífico, a últimos años se ha apartado de las encrucijadas políticas para estudiar acontecimientos que se acumulan en la tormentosa vida de Nicaragua.

País de tremendas convulsiones éste. Al atreverse por sus apretadas montañas, exponerse a los peligros de la jungla, subir y bajar empinadas cuestas, contemplar los enormes acantilados y las protuberancias quebradas como por mazos colosales, admirar los gigantescos monolitos desgarrados algunos en sus estructuras, ver ese rostro geográfico desde un aeroplano y contemplar sus múltiples lagos volcánicos, contrafuertes y estribaciones abigarradas, piénsase en las descontroladas fuerzas plutónicas que han de haber efectuado tragedias inauditas en épocas que la historia no alcanza a avizorar. Esas formas contrahechas en grandes extensiones, las corrugadas áreas graníticas, cual máscaras de la tierra, esos abismos insondables y todo el cúmulo de fenómenos telúricos que se advierten, rastros son y signos de tragedias y dramas que causaron, sin duda, portentosas transformaciones en sus habitantes.

Las huellas de Acahualinca a orillas del Cocibolca, que datan de miles y miles de años atrás, las estelas encontradas en distintos lugares, son vestigios de remotas épocas como de la tormentosa vida de los indígenas combatiendo inútilmente contra los indomeñables poderes de la naturaleza.

El doctor Guerrero, con su libro, entrega el documento preciso de lo que en gran parte hubo en la región chontaleña —hoy seccionada— Descripción acuciosa, estudios comparativos con los que otros han hecho, esclarecimiento de aseveraciones equivocadas, manifestando con razona-

mientos lógicos el error. Este libro marca un viraje en la trayectoria que otros historiadores han seguido: porque al analizar los documentos que han llegado a sus manos y al apreciar lo que uno y otro autor dicen respecto al mismo acontecimiento, argumenta basándose en el recorrido y estudio hechos por él en los lugares descritos por otros: argumenta y define.

El doctor Julián N. Guerrero no se conforma— como acostumbra algunos que se llaman investigadores de sucesos históricos— con variar únicamente la forma de lo que se ha dicho y repetido, agregándole un poco más. El coloca los asuntos en tiempo y lugar en que se desarrollaron, trayendo puntos colaterales al parangón documental para extraer la resultante que esté de acuerdo con lo realmente ocurrido. Así, refuta a tres prestigiosos etnólogos, indagadores e indigenistas, respecto a las condiciones del departamento de Chontales, su posición y lo que ha abarcado, diciendo —para probarles después el error— lo siguiente:

“Por muy respetables que sean las opiniones del doctor Brinton, del señor Desiré Péctor y del propio Mr. Squier, creemos que han incurrido los tres en lamentables equivocaciones, originadas por el desconocimiento de las extensas regiones que ocuparon los aborígenes chontaleños”.

Punto por punto, lugar por lugar, suceso por suceso, con la responsabilidad de quien trata de acertar en sus estudios y de no equivocarse, y con el criterio del que en cuestiones inherentes a la verdad desea que ésta no se opaque, ha empleado dedicación de escritor y de hijo —como que el doctor Guerrero es de Boaco, una de las ciudades de gran actividad histórica del departamento de Chontales— en la elaboración de este importante libro.

Todo lo esculca, todo lo recorre, todo le atrae y le motiva los más dedicados análisis; de modo que desde lo que corresponde al irreductible e indomable cacique Nicoraguan, quien odiaba a los conquistadores, lo mismo que repudió a los caciques Nicoya y Nicaragua, por haberse avenido éstos con Gil González Dávila: Nicoraguan, quien mantuvo por nueve años su lucha contra los invasores y que al sentirse vencido no quiso siquiera que se quedaran con su cadáver sino que, no pudiendo escapar, se arrojó al fondo de una sima a la que sus perseguidores se les imposibilitó descender.

Pues desde eso, hasta lo que corresponde al idioma, a las costumbres indígenas y a la forma en que llegaron los conquistadores y los colonizadores, las luchas ya en la independencia, los decretos cercenadores de lo que antiguamente fue Chontales, hasta llegar a lo que actualmente se recorre en esa porción territorial donde se alza la sierra de Amérrique, está allí. En este punto se detiene, para analizar Amérrique, nombre relacionado con el de América, exponiendo que lo usó Vespucci, manifestando, no sin razón, que de haber tomado América su patronímico nombre del florentino, lo hubiera hecho de su apellido Vespucci, y no del nombre, Amerigu, o Alberico. Ya otros autores la vienen afirmando también.

A este respecto, conocemos el libro de Carlos Gallardo y el estudio de C. Molina Massey acerca de las civilizaciones Onas y Yaganes de la Tierra del Fuego, así como otros libros que tratan de las culturas quéchuas, lo guaraní y aymará, idioma éste de quien Villamil de Rada dijo en un portentoso estudio que se perdió, que era la lengua de Adán. Pues bien: el segundo de los citados al hacer comparaciones etimológicas y tocando con lo semántico, demuestra que el nombre de América es derivado de Amérrique y lo descompone así —del aymará que en algunos términos se relaciona con el sánscrito: **Ama** (madre) **erri** (tierra) **ka** (acción): Acción de la madre tierra, o madre tierra en acción.

Hemos consultado con entendidos en idiomas para comprobar lo expuesto anteriormente llegando a la conclusión que la palabra Ama, se ha castellanizado y que al hacerse las traslaciones, interviene en lo indígena la semántica.

Ricardo Palma, en un estudio respecto a América, dice que esta palabra adviene del vocablo AMERRIQUE, y este nombre lo tiene una sierra de Nicaragua, en el departamento de Chontales, descrita en sus distintos aspectos y caracteres en este libro del doctor Guerrero: su posición, condición climática y demás datos que interesarán al estudioso etnólogo y paleontólogo.

Libros como el del doctor Guerrero cooperan decididamente al conocimiento de épocas que arrancan cuando la historia asoma; desde cuando se hizo posible llegar hasta los rastros de un ayer lejanísimo. Documentos desconocidos coloca frente a la consideración de los científicamente experimentados en descubrir pretéritos que se pierden en la maraña de los siglos.

Tenemos que agradecerle a este autor los que, aun no siendo especializados en esta rama del saber, podemos apreciar y valorar lo que presenta una obra como EL PUEBLO EXTRANJERO. Antes el Dr. Guerrero había publicado monografías de Terrabona y Santa Lucía. Ahora nos llega lo que comentamos y nos anuncia EL GRAN RIO, en el que historiará el pasado nicaragüense extraído del río San Juan que ha provocado tan dilatadas y enconadas controversias. Asimismo, estudiará y viajará, de seguro, por la cuenca del Caribe, para conocer lo que se relaciona con la vida aborígen de los habitantes de élla, de la época precolombina y post-colombina, para escribir un libro.

EL PUEBLO EXTRANJERO, está ilustrado con gráficas de diferentes lugares y poblaciones del departamento.

No podemos sino enviar enhorabuenas al doctor Guerrero por la publicación de este volumen, y porque con él se ensanchan horizontes del conocimiento y aumenta la bibliografía del Continente en uno de los aspectos más importantes y trascendentes de América.

\* \*

### JUAN MARIN EN "LA INDIA ETERNA"

Está aquí otro nuevo libro del doctor Juan Marín. ¿Cuántos publicados? Son más de treinta volúmenes: desde poesía, la poesía denominada maquinista que tuvo vigencia en Chile en ciertos sectores, así como la que se le adjetivó runrunista, ateniéndose en ella los autores más a la descripción que a los contenidos, con ciertas estridencias —sin ser la poesía de forma estridentista que instauró y abandonó después Maples Arce

Después pasó al cuento, al ensayo, a las concepciones científicas, a la novela, a los estudios sociológicos, **El problema sexual y sus nuevas fórmulas sociales**, **Hacia la nueva moral**; al psicoanálisis, **Ensayos freudianos**; al estudio de civilizaciones y culturas.

En novelas ha obtenido gran trascendencia su **Paralelo 53 Sur**, que lleva ya varias ediciones y traducciones. Su más reciente novela es **Muerte en Shanghai**, publicada en Madrid, España.

Un investigador de gran acuciosidad el doctor Marín y de indeclinable vocación, con impulso febril por encontrar un más allá en lo que busca. Su condición de viajero, como una penitencia de ser escritor, lo acondiciona para estar en cualquier parte del mundo. Su posesión de idio-

mas lo cosmopolitizan de modo tal que no me equivoco si afirmo que Valéry-Larbaud, autor de *Barnabooth* (relatos novelescos de viaje) y *En busca del tiempo perdido*, de quien Tissot aseguró que conoce el mundo y que "Valéry-Larbaud es el único (francés) de una generación que ha sido verdadero viajero"; no me equivoco, repito, si afirmo que Valery-Larbaud ha hecho menos recorridos que el doctor Marín que ha ido hasta por los lugares más intrincados de la tierra: como Capitán de fragata (grado que tiene hoy), como oficial de aviación, como médico y como diplomático. En todo, escritor. No le arredran los hielos del polo ni los hornos de la India, ni los peligros antropofágicos. Ha luchado contra tempestades aéreas y marítimas y ha viajado por los desiertos como ha estado en selvas y junglas. En las grandes ciudades, Londres, Nueva York, París, Shanghai, Nueva Delhi, Tokio, Roma, El Cairo, se siente igual. Y de ellas extrae los contenidos de sus obras.

En mi prólogo a su libro *Cuentos de viento y agua* —Editorial Nascimento, 1950— dije lo siguiente como para demostrar la pluralidad en su creación literaria y vida viajera:

"Me lo encontré por primera vez a la vuelta de una de sus narraciones, jineteando un avión, luchando con rachas de fatalidad, arrojando furiosas embestidas. Lo vi después en un barco sorteando tempestades, sintiendo explosiones atmosféricas entre encrespadas interrogantes que estrellaban oleajes en su rostro de marino. En seguida lo vislumbré en puertos negros sondeando habilitamientos de vida en cuerpos raquíuticos y escuchando vaticinios de muerte por bocas funerarias. Lo acompañaba Conan Doyle, y ensayaba fórmulas suministradas por William Crooke para atrapar la cuarta calidad de la materia. Lo sorprendí más tarde metido con empusas y larvas; Papus, le servía de cicerone. El arañón hacía rúbricas en la cara de un beodo que forcejaba en invisible cuarto, cerca de apartado parque en un Londres paradójico. Y me lo hallé en París recorriendo silogismos, siguiendo el cadáver del comparsa muerto repentinamente; comparsa que le acompañaba (a Marín) con una "presencia post-vida": traje luctuoso, paraguas en mano, hongo inconfundible dentro del tálburi en que Juan Marín era empujado a la derrota del vacío por teoría sutilísima acerca de capacidades etéreas. La charla del comparsa escurre comprobaciones de que el espacio es cuerpo y que los seres son cuñas abriendo hoyos en capas comprimidas, celulares, undosas, gelatinosas, por lo que, al morir un ser, el hueco hecho por éste se cierra rehabilitándose el todo espacial pero corpóreo, que los humanos deformamos. Esta teoría despréndese del principio griego de que "la forma hace el espacio" al que se contraponen Descartes, con "el espacio hace la forma".

Tal lo que en parte expuse, analizando aspectos de este dinámico intelectual chileno.

Hoy llega, editada por Ziz-Zag, en Chile, *La India eterna*, precioso y respetable volumen de 474 páginas y con numerosísimas ilustraciones de monumentos, templos, símbolos, estatuas, príncipes, brahmanes, gurús, santos, animales sagrados, panoramas, encantadores de serpientes, magos y beldades.

Después de *El Tibet Misterioso y sus Lamas*, *El alma de la China*, *China*, *Lao-tsze*, *Confucio*, *Buda*, y después de *El Egipto de los Faraones*, entrega al mundo de habla hispana este interesante volumen.

No está en el libro la impresión únicamente de hechos imaginados, ni tampoco el dato histórico escueto, cuando tiene que relacionarse la historia con el pensamiento e idea del autor. Este exprime los sucesos, detalla y relleva aplicando su talento analítico.

No es un libro en que por fuerza deben estar todos los aspectos de la India, como ha querido el crítico Victoriano Lillo. Para ello habrá que escribir unos cuantos volúmenes, lo que podría efectuar el autor, ya que así como dió **El Alma de la China**, y publicó después **China: Laotsze, Confucio y Buda**, para complementar panorámica, hechos, historia y cultura, así podría escribi otro volumen en que se integre con abundancia el juicio y exposición del autor sobre raíz y poesía hindú; ésta de las más antiguas del mundo, desde el poema del Rama, épico y a la vez religioso; desde los Vedas, libros sagrados con la intervención de animales y productos de éstos, al poema de Omar Khayyam, del siglo XIII, en que los analistas se atienen únicamente a la expresión literaria y no al espíritu, por lo que se equivocan al saturar de vino y gozo la vida del autor de **Las Rubayatas**.

Y de aquí, a los del siglo XIX y al XX con Tagore, para llegar después a los modernos en que, aunque un poco occidentalizados, tienen la particularidad de impregnar la poesía de misterio y religión. Entre ellos Jiddu Krisnamurti, con su poesía filosófica, y Mulkraj Anand, quien coleccionó también los **Cuentos de la India**. y de Nirodbradan, poeta autor del libro de poemas **Sun Blossoms**.

**La India Eterna** resume condiciones de civilización, cultura, acontecimientos étnicos en bifurcaciones raciales, filtración de influencias varias en el curso de su vida en distintos aspectos. Espíritu estoico, leyenda e historia, religión. Y en todo esto el relato de la topografía del país con sus disímiles posiciones, características y aspectos, que, si variados, están resumidos en lo fundamental hindú: la religión priva allá como fuente de inspiración en el desarrollo de sucesos y como animadora de voluntad en los que buscan el adeptado. La preparación mental y la absoluta fe en las fuerzas karmicas, como producto del **dharma**s, comienza desde la infancia.

En el libro del doctor Marín podrán conocerce, detallados, productos de tales creencias, como el influjo de la mente en la acción positiva, con proyecciones que intervienen en la naturaleza humana, en la síquis y hasta en el ambiente.

En el libro está, igualmente, la comparación entre un ayer y un hoy hindú; entre la cultura de un lugar y la de otro; lo supersticioso que en algunas zonas se confunde con lo místico; la condición humana en relación con posibilidades económicas.

Documentada la obra, en ella amplía sus talentos el prestigioso escritor demostrando hasta dónde abarca su visión y su análisis, en una dinámica de trabajo excepcional.

Con **Paralelo 53 Sur**, el doctor Marín obtuvo el Premio Municipal en Chile. Con **Puerto Negro**, Premio de "El Mercurio". Con **El Egipto de los Faraones** el que le entregó la Universidad de Concepción. ¿Le llegará dentro de poco tiempo el Premio Nacional de Literatura de su patria que demasiado lo merece? No lo dudamos.

Con **La India Eterna**, acrisola su poder creador, aumenta el volumen de su producción, valiosa en las letras, y planta en la historia de la literatura un mayor acerbo, en tanto que divulga conocimiento de países orientales, puesto que en sus libros anteriores ha presentado diferentes facetas en su valorística de escritor multidimensional.

La universalización de sus temas en la variedad de ellos contribuye además a vigorizar la producción literaria en América.

Resumen: cada libro es una proeza de acción, de agudeza, de observaciones y de fuerza en un recorrido que constituye tiempo, sucesos, espacio y, para el futuro, lo que dejará un escritor que, a más de estar dotado de otras facultades, encerró en su obra, espíritu y objeto, sangre y vida.



## Concurso Anual "José María Villafañe"

De acuerdo con lo que dispone un Acuerdo reglamentario, se llevó a cabo este año 1956, el Concurso "José María Villafañe" que tiende a estimular a los estudiantes de secundaria, plan básico y bachillerato.

El tema era, para verso, un Canto a Centroamérica y para prosa, Ventajas y Desventajas de la Unión Centroamericana.

El certamen se abrió el 15 de agosto y cerróse el 15 de octubre. Fueron recibidos 13 trabajos en verso y 11 en prosa.

Integraron el jurado para poesía, los siguientes miembros de la Institución:

Doctores Manuel Zúniga Idiáquez, Juan Felipe Toruño y Presbítero Vicente Vega Aguilar.

Para prosa:

Doctores Manuel Vidal, Rosendo Morán Monterrosa y Profesor Luis Gallegos Valdés.

En poesía, obtuvieron premios, los siguientes alumnos de secundaria:  
Primer Premio: José María Alas, con el seudónimo "Nilsun", trescientos colones y Diploma de Mérito;

Segundo Premio: Ricardo Alas, con el seudónimo "Azul", Diploma de Honor. Ambos alumnos del Colegio Don Rúa.

Tercer Premio: Evelio Maldonado, con el seudónimo "Rouvadin", Diploma de Honor, del Colegio América.

En prosa: Premio Unico, doscientos colones y Diploma de Mérito, Rolando Monterrosa, que firmó con el seudónimo Roldán, del Colegio América.

Los demás trabajos en prosa, conforme disposición del jurado calificador, no ameritaban premio.

En un acto especial, el 5 de noviembre, fecha del Primer Grito de Independencia, se entregaron los premios y diplomas por el Presidente de la Institución, Dr. Juan Felipe Toruño, habiendo frases de reconocimiento para el mantenedor de dicho premio, don José María Villafañe, Miembro Honorario del Ateneo de El Salvador.

A continuación damos los trabajos en poesía y prosa:

## PRIMER PREMIO

**CANTO A CENTRO AMERICA**

Por JOSE MARIA ALAS

("NILSUM")

América Central, Istmo Proscrito  
 de la historia de siglos desmayados  
 en el antro sin luz del tiempo muerto;  
 Ninfa escondida en el azul remanso  
 de dos mares que besan las sandalias  
 de tus cansados pies....., detén el paso.....  
 Detén tu paso en los momentos grises  
 de negra incertidumbre en que caminas,  
 y escucha mi cantar.... Yo soy de aquellos  
 que sueñan en tu gloria y tu destino  
 de dar y redimir.... De dar la mano  
 al Sur y al Septentrión, y hacer con ellos  
 el bloque redentor del Continente,  
 Patriarca milenarío, que amenaza  
 catástrofe final..... De redimir  
 a esos mundos caóticos que apuran  
 la amarga copa de la cruel angustia  
 de su incierto vivir..... Astro divino  
 en los instantes de inefables penas  
 de este mundo sin fe...., Yo soy de aquellos  
 que vieron una vez tu gallardía,  
 bajo un solo pendón y un centro solo....  
 Un solo Pabellón..... sublime idea  
 que alentaron los héroes de tu historia  
 Un solo Pabellón, sagrado emblema  
 de fuerza y de poder.... que diga al mundo  
 tu porvenir feliz.....  
 Extiende, oh Patria,  
 los vastos pliegues de tu manto azul,  
 y arroja en ellos las miradas miopes  
 de tu historia sin luz.....  
 Tiende tu vista  
 hacia el futuro y piensa  
 si cumples tu deber como lo exige  
 tu alta misión.....  
 Ah, qué potente  
 me has parecido en el momento aciago  
 en que el intruso, audaz Aventurero  
 osó arrojar sobre tu frente augusta  
 su esputo indigno, y profanar tus Fueros.....  
 Une tus puntas, venturoso Puente,  
 digna esperanza de los mundos viejos....  
 Piensa que puede en malhadado instante

un extranjero llegar, y sus pendones  
izar audaz en tus almenas..... Piensa  
que uno fue el genio que te halló ignorada  
tras larga ausencia y proscripción de siglos;  
que uno fue el grito que te dió la vida;  
que uno es tu Pueblo en su vivir sencillo;  
que una es la Historia en tu alborada fúlgida  
de vida y paz..... Alza tu frente..... Olvida  
tu historia triste de egoísmo espurio.....  
y arroja, Patria, esos bastardos hijos,  
partos indignos de tu suelo virgen,  
que carcomiendo tu organismo débil,  
alzan fronteras y levantan muros  
de indiferencia y patriotismo ruin.  
Tú, heroica Guatemala, la doncella  
con tiernas remembranzas de una raza,  
que el tiempo consumió..... La del Quetzal  
que triste se desmaya en la espesura,  
soñando un porvenir que nunca llega.....  
escucha mi cantar..... Deja que vaya,  
en raudó vuelo, el ave prisionera,  
a retratar, sobre los tersos ojos  
del inmortal cacique Nicarao,  
sus plumas de oro y su cantar de plata.....  
Y tú, Varón de la familia istmeña,  
Joven inquieto y laborioso, piensa  
que nunca el yo simbolizó grandeza,  
ni es el capricho de infantiles miras  
lo que conquista el mundo de la idea.....  
Indiana Virgen, que Colón un día,  
jugando hallara con la blanca espuma,  
melena cana de un león rugiente,  
despierta ya, que, al fin, se encarna el sueño  
que tu profeta Morazán soñó.....  
Y tú, Doncella encantadora y rica,  
abre tus costas, Costa Rica, y deja  
que encuentre un eco en tu solar fecundo  
y arribe al puerto este sublime ideal.....  
América Central, Perla sin lumbre  
en las azules simas de dos mares  
escucha mi cantar..... Yo soy de aquellos  
que han visto tu misión y tu destino.....  
América Central, la Paradoja  
de la Historia del Nuevo Continente,  
escucha mi cantar..... Levanta el vuelo  
hacia las cumbres do el progreso anida,  
donde la gloria y la grandeza tienen  
su máximo común..... ; No ves tus buques  
zarpando airoso hacia mundos nuevos,  
y volver viento en popa y "vela al viento"  
jugando con la mar.....? ; Ves en tus puertos  
anclar humildes los soberbios barcos  
y, ante las orlas de tu manto augusto,  
doblar su cresta majestuosa.....? Mira  
cuántos plateados, imponentes pájaros,  
con vuelo suave y con rugir de fiera,

abren sus alas, bajo el sol ardiente.....  
¡Oye, ya vienen tus motores-aves,  
sobre las cumbres, devorando el cielo,  
para posar sobre los campos grises,  
sus blancas alas..... ¿Qué no ves?.....? Tus hijos  
desde el Darién al bravo Usumacinta  
se dan la mano..... Ya no son extraños  
en los solares de la Patria Grande;  
ya no hay barrera que les corte el paso  
hacia las fuentes de una vida nueva;  
ya no hay bastardos de conciencia oscura,  
que esclavicen tu Pueblo soberano.....  
Ya del Quetzal los pensativos trinos  
encuentran eco en la región del sur,  
y “cinco estrellas” besan cinco cumbres,  
y bajo un sol que fertiliza un campo,  
brota un laurel para ceñir su sien.  
Un solo Dios, con un escudo solo;  
una Bandera bajo un cielo azul;  
una Nación con un Pueblo valiente,  
y un ideal: “LA LIBERTAD, LA GLORIA”....  
Y tras la luz que tu Pendón despide,  
marcha tu pueblo hacia la cumbre altiva,  
para grabar, sobre el turquí del cielo,  
tu nombre augusto con fulgor de estrellas...

## SEGUNDO PREMIO

**CANTO A CENTRO AMERICA**

Por RICARDO ALAS  
("AZUL")

## I

Urdimbre de osadías en los pechos  
de España y Portugal...  
Ensueños desmayados en la arena  
de mares sin confín y sin riberas...  
Bajeles que se adentran en las brumas,  
buscando las riquezas sepultadas  
en vértigos de espuma...  
Tres puntos suspensivos se adelantan,  
jugando al escondite con las olas...  
y España,... la Matrona, con locuras  
de intrépida doncella... que esconde,  
sonriente, embrujadora con sus galas,  
en blancos, retorcidos laberintos  
de estelas y de espumas...  
Ya viene navegando  
hecha gaviota,  
cautiva en el fulgor de las pupilas  
de una virgen que enjuga las melenas  
crispadas de la mar...  
Y corre..., corre...  
clavando su mirada en la otra orilla,  
y al verla sonreír, le manda un beso,  
que su éxtasis de Ninfa sacudiendo,  
la despertó a la Historia...

## II

Caracoles que lanzan bienvenidas...  
Arenas que interpretan barcarolas...  
Jaguares somnolientos que despiertan,  
al eco del cañón...  
Dos Razas que en el tiempo se soñaron,  
se abrazan y se besan...  
Iberia que se postra de rodillas  
rezando en español,  
y el Indio, que saluda en kacchiquel,  
en Maya y en Tolteca,  
en Chibcha y en Pipil...  
Las playas se convierten en pendones;  
las cumbres se iluminan con fulgores  
del sol de Iberia, que no tiene ocaso...  
América Central entra en la escena...



Las aras de la Patria, profanadas,  
 salmodian sus lamentos...  
 Y expiando el sacrilegio,  
 van cinco Pueblos con la cruz a cuestras,  
 mendigos de poder y de grandeza,  
 esclavos del destino, que trazaron,  
 con sangre de un Pendón y de un Escudo...  
 con sangre de una Patria,  
 destrozada  
 en pro de un egoísmo trasnochado...

VI

Luz indecisa en horizontes vagos;  
 nubes oscuras en obscuro cielo...  
 y en ese mar de incertidumbres grises,  
 va hecha girones nuestra Virgen India,  
 sin brújula y sin guía...  
 cual bólido que corre,  
 botando en los peñascos del camino,  
 rodando entre el montón de astros marchitos,  
 hacia el tremendo abismo  
 de ser CHICA o MORIR...  
 Nueva Pentápolis,  
 sus sandalias arrastra en los senderos  
 mediocres de las Historia...  
 Nunca alumbra...  
 y, si alumbra,  
 como viene,  
 se va en la oscuridad...

Tras las nubes oculta, tu potencia  
 nada dice a los mundos, CENTRO AMERICA...  
 No hay pigmeo que tema  
 la fuerza del titán que está dormido...  
 Levántate, por fin, descorre el velo  
 de egolatrismo que tu muerte fragua,  
 y verás que ante Tí el poder se inclina,  
 y tus hijos, pequeños, hoy, al mundo,  
 firmarán, con la sangre de sus venas,  
 tu nueva independencia...  
 CENTRO AMERICA,  
 levanta tu bandera...  
 Tu grandeza y tu gloria está en la UNION.

VII

Recuerdos desmayados en las sombras...  
 Crepúsculos durmiendo en el ocaso  
 su sueño postrimero...  
 Cabalgando en el tiempo, se alejaron  
 los negros nubarrones que cubrían  
 al astro luminoso y redentor...  
 Los decrepitos mundos que lo miran,  
 contemplan, en el cielo, su Pendón  
 jugando con las brisas  
 y tejiendo  
 hosannas de ESPERANZA.

## TERCER PREMIO

**CANTO A CENTRO AMERICA**

Por EVELIO MALDONADO

("ROUVADIN")

Centro América, escucha como ruedan  
 tus ríos por las ásperas laderas,  
 lágrimas de un cielo que recogen  
 en su seno temblando las praderas;  
 grandes fueron tus hombres,  
 lucharon para darte a tí la gloria  
 postraron el origen de sus nombres  
 al ataud gigante de la historia.  
 Si tus héroes unidos en vorágine espantosa,  
 si tus pueblos linchasen a los tiranos;  
 viera Centro América teñida con sangre de los bravos  
 tu unión; y forjar con fragmentos de cadena,  
 el puñal vengador de los esclavos.  
 Afuera de nuestro ideal tiranos,  
 que osais hacerle al derecho ruda guerra,  
 vosotros dormiráis en el olvido  
 envueltos en sus sábanas de tierra!  
 y la palabra viva,  
 el verbo de la juventud republicana,  
 anunciará a los orbes,  
 que asoma un nuevo horizonte  
 lleno de amistad y que terminan  
 las bárbaras peleas  
 y se abrazan las razas redimidas  
 sobre el sagrado altar de las ideas.  
 No hay freno, Centro América, a tus antojos  
 ni valla a tu ambición; ámbito inmenso  
 descorre el porvenir ante tus ojos;  
 y los déspotas del Liberalismo ante tu planta  
 yasen agobiados  
 y en vez de escupir tu libertad, los levanta  
 nuestra fe transfigurados.  
 Yo te veo  
 A vanguardia de un mundo redimido,  
 de un mundo por dos, tres cuatro, siglos amarrado,  
 hoy tumba esas cadenas el olvido  
 y brillan tus héroes, Bolívar, Morazán, y Delgado.  
 Quiero cuando viejo, ver a Centro América Unida,  
 temblar su pabellón en los vientos seculares,  
 no quiero ver ya más raza esclavizada  
 sino libertad como luz en los altares;  
 quiero oír el colosal concierto  
 de la conciencia humana emansipada,



mientras rueda a tus pies el tronco yerto  
 del fanatismo vil, que en hora incierta,  
 la mantuvo en sus brazos sofocada.  
 Nosotros que somos juventudes fogosas  
 llevaremos, allá en la cima, do el Condor aletea  
 tus cinco banderas en un solo pabellón;  
 quebraremos las cadenas del ingrato  
 y devolverémoste un beso en cada grito del cañón.  
 Y si el extranjero algún día te pisotea  
 desnudaremos de la vaina los aceros,  
 sacudirán las melenas los volcanes  
 y relincharán los potros altaneros  
 llevando como aliento el resollar, los huracanes.  
 La muerte o la victoria!  
 nunca pujará la esclavitud en tus hombros,  
 Centro América en brazos de la gloria,  
 servirá de buril para la historia  
 el chispeante carbón de tus escombros.  
 Ya unida Centro América vendrá aquí las razas parias.  
 a entrelazar sus brazos en fraternal unión,  
 despertarán las selvas solitarias  
 con el acento de místicas plegarias  
 cantando los tiranos su eterna rendición.  
 Aquí, es el pecho de una creación gigante  
 que espera la unión de todos sus pueblos para  
 derramar su vigor,  
 aquí donde se arropa con el derecho las entrañas  
 donde combatiremos el buitro de las Españas  
 con todas las grandezas de un Máximo Creador.  
 todavía C. A. has de sentir el golpe del sable americano,  
 temblando en las entrañas de tu humilde Libertad,  
 Calleron héroes al redor de tus plantas; y el tirano  
 sonreía, escupía sus despojos haciendo alarde de  
 su mediocridad.  
 Muchos han querido conquistar a Centro América,  
 robarle tierras sagradas  
 cultivadas, por el sudor del campesino;  
 han querido conquistarla a la fuerza a gritos de cañones,  
 la han pedido a gritos sin temer el concepto de patriotismo,  
 No! Nunca tendráis tiranos, A. C. A. rendida  
 ni con la fortaleza de mil batallones  
 ni con el imperio de Norte América unida.  
 Mientras; nuestras juventudes seguirán adelante en el camino  
 si no llegan hoy será mañana  
 pues no hay en ella, fin de la constancia humana  
 ni lindes de bronce ni fatal destino;  
 seguirán adelante con sus ideales vivos  
 nacidos del amor a su patria querida y sana,  
 así conquistaremos exclamar altivos  
 la unión centroamericana.  
 Por eso aquí en mi patria sagrada  
 se educan a las juventudes, para una paz sólida y fuerte  
 para que lleven a C. A. a los peldaños de la gloria;  
 que existan razas negras, blancas, amarillas, débiles y fuertes  
 y que en un abrazo sintetiza, la hermandad que en

aqueños tiempos era ilusoria  
Dejad pues, atras la furia insana  
y que todo el mundo y el otro cielo  
mire rodar en C. A.  
el sable, cañones y fusiles de la raza americana.  
Afuera opresores de la Unión Centro Americana!  
por ella lucharemos con fé ligera  
y firme, a los rayos de un sol opulento;  
y cuando despleguemos la colosal bandera  
vacilarán los astros en el cielo  
y temblará la tierra en su simiento.

CONCURSO LITERARIO

## VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LA UNION CENTROAMERICANA

Por ROLANDO MONTERROSA

("ROLDAN")

El ideal del hombre centroamericano debe ir más allá de las fronteras creadas por el egoísmo y el interés personal de los "políticos" de la que antaño fuera la Patria Grande de Centroamérica; debe tratar de vencer todos los obstáculos que se le interpongan en el camino hacia la unidad integral (política, social, económica y cultural) de sus cinco parcelas, y debe tratar de mantener por siempre en alto la simbólica antorcha de ese ideal.

Aquel que sostenga que la unión de Centro América no es más que un sueño utópico, algo irrealizable, no merece llamarse hijo de la Patria Centroamericana, pues peca de traidor a los principios establecidos por Morazán, su Precursor.

A lo largo de una cadena interminable de siglos la unión ha sido una acción tendiente al mejoramiento de un grupo organizado. Claro ejemplo nos lo dan: La horda, el Klan, la tribu, etc. etc., unidos bajo un propósito común como es la defensa y el bienestar general de sus integrantes.

Si dichas agrupaciones, por naturaleza incultas y en un estado primitivo, tuvieron conciencia al cumplir con uno de los preceptos más sagrados del Universo, cual es la unidad de comprensión, por qué las modernas civilizaciones y culturas no pueden llegar a un estado de entendimiento mutuo? Acaso no todos los objetos en el espacio existen a causa de la adhe-

rencia de los unos a los otros? Hasta la partícula más insignificante, la más pequeña de un cuerpo, el átomo por ejemplo, observa tal principio. Abusando un poco de la metáfora, puede decirse que hasta los astros, los animales y las plantas, subsisten todos a base de estrecha solidaridad. En el caso de los seres humanos, toda división tiende al debilitamiento y extinción de los mismos o a la desorganización.

Por razones de protección global debieran los pueblos del mundo combatir las fuerzas centrifugas del separatismo que trabajan sin descanso para destruir lo poco que se logra en pro de la unidad a costa de grandes sacrificios.

El logro de una Unión Centroamericana acarrearía innumerables ventajas de las cuales el ciudadano de la Patria Grande se beneficiaría grandemente en todos los aspectos. Es también indiscutible que surgirían muchos problemas o inconveniencias, con tal logro; mas tomados aisladamente los casos de ventajas sobre las desventajas, se vería el triunfo aplastante de las primeras sobre las segundas.

Dejando a un lado lo referente a las "desventajas", creo conveniente tratar sobre las ventajas que nos traería la unión en cuanto se refiere al punto económico de Centro América ya que en razón directa dependen de ese punto las demás ventajas que como consecuencia na-

tural se sucederían una vez logrado el pleno desarrollo de la economía integral del Istmo. Con esto se lograría el mejoramiento de la vivienda, una alimentación sana y nutritiva. Unida, Centroamérica sería capaz de abandonar el monocultivismo en su agricultura y de acrecentar sus fuerzas industriales, mediante el empleo de maquinaria moderna y conocimientos técnicos a base de experimentos en el terreno, todo lo cual nos colocaría en lugar preferente en cuanto a la elaboración de productos de primera calidad.

El cultivo principal de cada país de Centroamérica, en la actualidad, permite entradas generosas, económicas y financieras, pero aún deja mucho que desear. Está probado que el progreso de nuestros países ha sido lento e inestable, debido a que lo que a unos falta a otros sobra. Por ejemplo, durante las carestías de cereales que se suceden después de un período de relativa bonanza, no nos queda sino la alternativa de pedir al vecino lo que a nosotros nos falta, quedando todo esto sujeto a tramitaciones gubernamentales, que en caso de una unión integral no existirían. La unidad agrícola de Centro América traería consigo una exuberante multi-productividad secundada por el auge de toda una industria más avanzada y mejor capacitada para producir riquezas que nos colocarían en lugar preferente entre las naciones de mayor empuje económico. Lógico sería que la producción de tal riqueza atraería al capital extranjero y animaría al hombre de negocios centroamericano a invertir su capital en industrias sólidamente establecidas y garantizadas con activos dignos de confianza para el caso de una quiebra. Todo esto, también, redundaría en beneficio del trabajador en cuanto a bienestar propio y el de su familia.

Otro de los problemas que se solucionarían el de la superpoblación de uno de los más pequeños, como es

el caso de El Salvador. Existen vastas extensiones de tierra sin cultivo y sin habitantes, a lo largo de la Patria Grande; la emigración del país superpoblado hacia otra región más desahogada, traería como consecuencia el bienestar para los unos y para los otros: para los superpoblados y para los despoblados.

Otro de los problemas que desaparecería, sería el del desempleo. Es muy claro que tan pronto como el tiempo de las cosechas llega a su término, miles de trabajadores quedan sin empleo. Esto trae como consecuencia un desequilibrio social, pues la falta de una honrada ocupación vuelve a los hombres ociosos y con propensiones a convertirse en delincuentes, ya sea por necesidad imperiosa o por una tendencia engendrada por el ocio mismo.

Así pues, una sabia distribución de brazos por toda la Patria Centroamericana evitaría en gran parte muchos males sociales y daría un carácter especial a los habitantes del nuevo Estado Centroamericano.

La construcción de carreteras a través de la República Centroamericana facilitaría el contacto entre las regiones de la misma y el intercambio de productos agrícolas, industriales, etc. Los caminos son las venas por donde circula el fluido vital de las naciones. Sin ellos no sería posible la afinidad y entendimiento entre los habitantes de una población y los de otra cualquiera. En caso de una unión, esos caminos llevarían el progreso hasta las más apartadas regiones, la cultura para los habitantes de lugares hasta ahora inaccesibles, la salud a los lugares insalubres, y, en fin, todos los beneficios que imaginarse puedan.

Un pueblo instruido, saludable, trabajador y feliz, sería el producto indiscutible de la Unión de Centro América. No quiero decir con esto que nuestros pueblos sean grupos de ignorantes o incapacitados. Las fronteras no se cierran para el li-

bro, exponente de la cultura, pero sí a las posibilidades económicas de cada cual. Con una economía bien cimentada, Centro América unida haría posible el establecimiento de escuelas, universidades, bibliotecas, etc. y la contratación de elementos centroamericanos y extranjeros capacitados para dirigir las actividades docentes de la Unión Federal de Centro América. El fruto sería inmejorable, pues el campo de los conocimientos estaría al alcance de todos los que aspiraran a elevar el entendimiento.

Ahora, me referiré a lo que podría llamarse complemento del término **ventajas** o sea las **desventajas** de la unión centroamericana. La palabra **desventajas** de la unión, es un término, en mi opinión, que está mal empleado, pues creo que las probables desventajas a surgir en el caso de una unión integral de Centro América tan sólo afectaría

a un grupo escaso de individuos: aquellos que verían caer, como un castillo de naipes, el posible enriquecimiento sin causa justa, la halagüeña sinecura, el afán de poder, males estos, entre otros, causantes del divisionismo imperante. Desde el punto de vista idealista (la unión es un ideal en vías de realización) la unidad centroamericana no representa sino ventajas y bienestar para el hombre centroamericano. Por eso, creo, no habrá mucho que decir acerca de lo contrario a las ventajas.

Para los que deseamos la integración de la Patria Centroamericana, es un deber sagrado el mantener viva la memoria del Mártir de la causa unionista, cuyo cerebro y corazón lucharon con denuedo para dejar a sus conciudadanos un paraíso de riquezas, tanto materiales como espirituales.

## INICIATIVAS EN EL PRIMER CONGRESO CENTROAMERICA-PANAMA DE HISTORIA EFECTUADO EN SAN JOSE COSTA RICA

Presentadas por el Delegado de El Salvador, Dr. Manuel Alfonso Fagoaga,  
Miembro de la Comisión de Historia del Ateneo de El Salvador

Con motivo de la conmemoración del Centenario de la Guerra Nacional, efectuóse en San José de Costa Rica el Primer Congreso de Historia Centro América-Panamá, al que asistió el doctor Manuel Alfonso Fagoaga en su calidad de Delegado por El Salvador.

El doctor Fagoaga es Miembro de la Comisión de Historia del Ateneo de El Salvador y en dicho congreso presentó varias mociones, de las que damos una síntesis, así como presentamos las resoluciones.

La Academia Costarricense de la Historia tuvo a su cargo el desarrollo de dicho Congreso, habiendo ella invitado.

A continuación lo referente a la síntesis de dichas mociones y las resoluciones.

### COMISION PERMANENTE DEL CONGRESO DE HISTORIA CENTROAMERICANA PANAMA.

Presidente: **Doctor Manuel Alfonso Fagoaga,**  
Delegado de El Salvador.

Lic. Ernesto Chinchilla Aguilar, de Guatemala

Dr. Roberto Gómez Revelo, de Honduras

Don Sofonias Salvatierra, de Nicaragua

Lic. Marco Tulio Zeledón, de Costa Rica

Prof. Ernesto Castillero, de Panamá.

### BELICE ES HISTORICAMENTE CENTROAMERICANO EL PRIMER CONGRESO DE HISTORIA CENTRO AMERICA — PANAMA

#### CONSIDERANDO

1) — Que los problemas políticos de Belice tienen un aspecto histórico que debe conocer este Congreso;

2) — Que históricamente Belice ha pertenecido a la Soberanía de Centro América;

POR TANTO:

EL PRIMER CONGRESO DE HISTORIA CENTRO  
AMERICA — PANAMA

RESUELVE:

1) — Solidarizarse por motivos históricos con Guatemala en su litigio de Soberanía sobre Belice;

2)—Comunicar esta resolución a las Cancillerías de los 6 países Centroamericanos, de Londres, OEA, ODECA, etc., la prensa, la radio, etc., para su conocimiento y efectos consiguientes.

Dado en San José .....

**Sr. Manuel Alfonso Fagoaga,**  
Delegado de El Salvador.

**EL PRIMERO DE MAYO DE 1957, DIA DE CONMEMORACION  
Y FIESTA NACIONAL EN CENTRO AMERICA  
MONUMENTO EN RIVAS**

El Primer Congreso de Historia Centroamericana—Panamá—

**CONSIDERANDO:**

1)—El problema creado por los filibusteros en Nicaragua, unificó y movilizó los recursos de Centroamérica;

2)—Que para dominar a Walker, hubo de librarse sangrientas batallas que jamás olvidará el Patriotismo Nacional.

3)—Que es un deber de los Gobiernos fomentar la enseñanza cívica mediante homenajes a personas y sucesos que han contribuido en alto grado al engrandecimiento Nacional;

4)—Que indudablemente los esfuerzos Centroamericanos culminaron el 1º de Mayo de 1857 con la capitulación de William Walker en la Ciudad de Rivas Nicaragua;

**POR TANTO**

El Primer Congreso de Historia Centroamericana—Panamá

**RESUELVE:**

1)—Recomendar a los Poderes Legislativos de Centroamérica la aprobación de una ley declarando el 1º de Mayo de 1957 Día de Conmemoración y fiesta Nacional en Centro América con motivo de la capitulación de Rivas;

2)—Recomendar a los mismos Poderes Legislativos la erección de un monumento en Rivas, Nicaragua, con la financiación de todos los Países de Centro América y en homenaje a las personas y a los sucesos que culminaron felizmente en aquella capitulación;

3)—Recomendar a los 5 Gobiernos de Centroamérica la acuñación de medallas con alegorías relativas a estos sucesos, medallas que se distribuirán entre Instituciones Culturales y Académicos Centroamericanos de Historia;

4)—Dejar el monto del presupuesto para estas obras, detalles del monumento y Alegorías de las medallas, al buen criterio de los Honorables Académicos de Costa Rica y Nicaragua.

Dado en San José .....

**Dr. Manuel Alfonso Fagoaga,**  
Delegado de El Salvador.

PRIMER CONGRESO DE HISTORIA  
CENTRO AMERICA — PANAMA  
CONVOCADO POR LA ACADEMIA COSTARRICENSE DE LA  
HISTORIA CON OCASION DEL CENTENARIO DE LA GUERRA  
CENTROAMERICANA CONTRA WILLIAM WALKER

FUNDACION DE LA ACADEMIA CENTROAMERICANA  
DE LA HISTORIA

El Primer Congreso Centro América—Panamá de la Historia, considerando:

1)—Que actualmente los Historiadores de Centroamérica tienden a ocuparse en sus estudios (salvo raras excepciones) particularmente de los asuntos relativos a sus Estados, lo cual ayuda a mantener nuestra separación;

2)—Que siendo una realidad el sentimiento de unión que se aprecia en Centro América, y es urgente fomentar por todos los medios posibles, ese espíritu de cooperación que existe;

3)—Que deben derribarse las barreras, particularmente las que separan a los organismos culturales a fin de fomentar así el verdadero acercamiento que indudablemente todos anhelamos;

4)—Que el desenvolvimiento cultural de Centroamérica exige la unificación de los Historiadores, particularmente de quienes ya se encuentran organizados en las distintas academias, con lo cual también se daría un magnífico ejemplo a otras Instituciones que están en situación similar, **por tanto:** el Primer Congreso Centroamérica-Panamá de Historia,

RESUELVE:

1)—Fundar la Academia Centroamericana de Historia que estará integrada por las actuales academias Centroamericanas de Historia;

2)—Nombrar una comisión permanente para la elaboración de los estatutos respectivos y que estará integrada por Académicos Costarricenses;

3)—Autorizar a la comisión permanente para que en su oportunidad consulte esta resolución y los estatutos con las Academias respectivas y caso de ser aprobados, instalar la primera directiva de la Academia Centroamericana de la Historia en el Segundo Congreso Centroamericano de Historia que se celebrará dentro de 3 años en El Salvador, época en que entrarán en vigencia los referidos estatutos.

Dado en la Ciudad de San José, a los diecisiete días de septiembre de 1956.

Doctor Manuel Alfonso Fagoaga,  
Delegado de El Salvador.



## INFORMACION GENERAL

En 1949 el Ateneo de El Salvador lanzó iniciativa para que el Premio Nobel de Literatura se otorgará a don Alfonso Reyes, ilustrado humanista mexicano.

En este año de 1956, reforzando aquella determinación, se envió a Suecia el acuerdo tomado en Junta General, por unanimidad, para que el nombre del distinguido escritor figure de candidato al Premio Nobel.

La institución quiere en esta forma que la lucha en los campos de las letras, de los que un solo momento no se ha apartado el ilustrado azteca, sea recompensada con el Premio mundial ya dicho.

Quienes hemos seguido la trayectoria de este digno y honesto hombre de letras, sabemos que merece tal distinción.

En esos campos ha espijado en poesía, en crítica, en ensayos, en conferencias, en la cátedra, en todo aquello, en fin, que sirva a la humanidad para su perfeccionamiento.

El ATENE O cumple así con su función de entidad comprensiva y reconocedora de méritos que deben ser recompensados.

Don Alfonso Reyes es uno de los varones más conspicuos en las letras de América y por ello muy acertada sería el otorgamiento del Premio Nobel.

### LOS NUEVOS TITULARES DE CULTURA

Con voluntad y brío han comenzado sus funciones los nuevos titulares de la Secretaría de Cultura con motivo de los cambios de Ministros en el nuevo Gabinete de Gobierno.

Los señores doctor Mauricio Guzmán y Bachiller Jorge Lardé y Larín son los Ministro y Subsecretario respectivamente.

Por esta categoría, de acuerdo con lo que disponen nuestros Estatutos, son Miembros Honorarios del ATENE O DE EL SALVADOR, habiendo designado la Presidencia al Vice-Presidente, doctor Zúniga Idiáquez, al Secretario General, don Braulio Pérez Marchant y a la profesora doña Antonia Portillo de Galindo, Vocal, para que entregara los Diplomas de honorario que le corresponde.

### AGREGADO CULTURAL

Don Manuel José Arce y Valladares, Miembro Activo del Ateneo de El Salvador, a su regreso de España fue nombrado Agregado Cultural de la Embajada de Guatemala en El Salvador, cargo que desempeña quien está familiarizando con las actividades todas de la cultura, siendo como es, magnífico literato y pintor.

El ATENE O rindió homenaje a su personalidad, cuando obtuvo el Primer Premio continental con su poema INSTROSPECCION HISPANICA, en 1953, poema que fue editado por nuestra institución.

### NUEVO MIEMBRO CORRESPONDIENTE

El doctor Julián N. Guerrero fue electo Miembro Correspondiente del ATENE O, en Managua, Nicaragua.

El doctor Guerrero es uno de los abogados de prestigio en aquel país, elocuente orador, forense y político e historiador.

Exprofesamente llegó de su patria para disertar sobre LA BATALLA DE SAN JACINTO EN LA GUERRA NACIONAL.

Por designación de la Presidencia hizo la presentación del disertante el presbítero Vicente Vega Aguilar, Miembro Activo.

### JUNTA DIRECTIVA PARA 1957

De acuerdo con lo que dispone el Reglamento Interior, efectuóse el jueves 8 de noviembre de 1956, la elección en Junta General de la nueva Junta Directiva que regirá los destinos del ATENEO DE EL SALVADOR, durante el año de 1957.

La Junta Directiva quedó integrada así:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Presidente .....         | Dr. Don Arnoldo Hirlemann                |
| Vice-Presidente .....    | Coronel é Ing. Don Simeón Angel Alfaro   |
| Secretario General ..... | Dr. Rosendo Morán Monterrosa             |
| Pro-Secretario .....     | Dr. Don Manuel Vidal                     |
| Secretario Adjunto ..... | Padre Don Vicente Vega y Aguilar         |
| Bibliotecario .....      | Dr. Don Aristides Palacios               |
| Tesorero .....           | Prof. Sra. Antonio Portillo de Galindo   |
| Síndico .....            | Dr. Don Napoleón Rodríguez Ruíz          |
| Primer Vocal .....       | Sra. Graciela Huevo Paredes de Gutiérrez |
| Segundo Vocal .....      | Dr. Don Manuel Zúñiga Idiáquez           |
| Tercer Vocal .....       | Prof. Don Alfredo Betancourt             |
| Cuarto Vocal .....       | Coronel Don José María López Ayala       |
| Quinto Vocal .....       | Don Manuel Arce y Valladares.            |